90 CON

HEBDO DU HAUT-RICHELIEU - Fondé le 1er juin 1860 - www.canadafrancais.com

1860 150 ANS 2010

LE JEUDI 15 SEPTEMBRE 2011 - 112 PAGES - 152e année no16 1,44$+tx

Eau Pot de Vin
FAITES VOTRE VIN
ICI
819, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Entre Grand-Bernier et boul. Industriel)
450 357-0086
6480021O1A_20110915r

HEBDO DE L'ANNÉE

LE CANADA FRANÇAIS

000272
BIBLIOTHEQUE NATIONALE
REC. PERIOD. SEC. DEPOT LEGAL
2275, RUE HOLT
MONTREAL QC H2G 3H1
24/3 xx38(W)

RE/MAX du Haut-Richelieu inc.
Agence immobilière. Franchisé, indépendant et autonome
STÉPHANE RAINVILLE
L'agent qui vend vraiment!
514 576-1678
ÉVALUATION GRATUITE
de la valeur marchande de votre propriété
6442001O1A_20110915r



(Photo Archives)

PROJET ÉOLIEN
SAINT-VALENTIN LARGUE LES PROMOTEURS
PAGE A-13



(Photo Stéphanie Brûlé)

LE MÊME EMPLOYEUR
DEPUIS CINQUANTE ANS!
Travailler au même endroit pendant 50 ans relève de l'exploit. C'est ce que vient de réaliser Jacques Lapalme, un fidèle employé d'Emballage St-Jean.
PAGE B-7



(Photo SQ)

SEMAINE TRAGIQUE SUR NOS ROUTES

DEUX MORTS ET UNE POLICIÈRE BLESSÉE

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Les derniers jours ont été particulièrement tragiques sur nos routes, alors que deux accidents ont fauché la vie de deux jeunes hommes. Le premier s'est produit samedi, à 1h28, sur la rue Champlain, à Saint-Jean-sur-Richelieu, alors que Bruno Boivin, 27 ans, a perdu le contrôle de son véhicule. Il est décédé le lendemain, à l'hôpital. Des bouquets de fleurs ont été déposés sur les lieux de l'accident (en bas à gauche).

Le deuxième est survenu la même journée, à 12h30, sur la route 223, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Un motocycliste de cette municipalité, Yannick Lacombe, 23 ans, a trouvé la mort en effectuant un dépassement. Des fleurs ont aussi été déposées sur place (en bas à droite).

Enfin, une policière de la SQ a été blessée, mardi matin, dans un accident survenu sur la 223, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix (photo ci-dessus).
PAGE A-8





(Photo Stéphanie Brûlé)

Économisez 40$
BUSHNELL POWERVIEW 10X42
79.99$
reg.: 129.99$
lord photo
45 Boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu 450.348.7569 www.lordphoto.ca





6 21074 70323 1 16

Planifiez
le bonheur...



Le Havre du Richelieu

Condominiums sur la rivière



Un habitat de marque...

La vente de nos unités continue de progresser et nous prévoyons débuter les travaux de construction cet automne.

Nous vous invitons à consulter notre site Web **www.havredurichelieu.com** afin de vous laisser guider au coeur du Havre.

Nos unités vous offrent :

- Une configuration fonctionnelle avec des pièces spacieuses et bien éclairées
- Une cuisine de style urbain avec des armoires de bois et l'accès au gaz naturel
- Des planchers de bois franc
- Une généreuse terrasse - balcon
- Une structure de béton
- Une insonorisation remarquable
- La climatisation et le chauffage à contrôle individuel
- Des ascenseurs
- Une salle d'exercice physique
- Une salle de réception
- Un stationnement intérieur
- Des espaces de rangement
- Un jardin privé
- Une piscine extérieure

Heures d'ouverture:
Lundi au mercredi: 13h à 19h
Jeudi, vendredi: sur rendez-vous
Samedi, dimanche: 13h à 17h

Visite virtuelle
havredurichelieu.com



648375101A_20110915K

81, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 347-5556

LE CANADA FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo		MAXIMUM		MINIMUM	MAXIMUM		MINIMUM	MAXIMUM
JEUDI Nuageux avec averses		14°C	VENDREDI Ensoleillé		6°C	14°C	SAMEDI Ensoleillé	6°C	17°C

JEUX MONDIAUX DES POMPIERS ET POLICIERS

Yves Lacasse conserve son titre de champion du monde

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com



À quelques jours de la commémoration du 11 septembre, les pompiers militaires David Friesen, Yves Lacasse, Jason Elder et Brian Traynor ont attiré l'attention à Time Square avec leurs habits aux motifs de camouflage.

Comme il nous l'avait promis, le pompier militaire Yves Lacasse a défendu avec ardeur son titre de champion du monde dans l'épreuve du sauvetage aux Jeux mondiaux des policiers et pompiers, à New York. Seule ombre au tableau: l'ouragan Irène a complètement bouleversé la programmation, ce qui a durement affecté son moral et annulé ses chances d'accéder au podium dans la compétition par équipe.

«Irène a déconcentré les 15 000 athlètes», lance d'emblée le pompier de F-18 qui s'est présenté aux Jeux mondiaux avec trois confrères de la base aérienne de Suffield, en Alberta. Jusqu'à la dernière minute, M. Lacasse a cru que la compétition *Ultimate Firefighter* allait être annulée.

Il avait déjà quitté la Grosse Pomme lorsqu'on l'a avisé que la course aurait lieu quand même, après le passage de l'ouragan. «J'étais rendu à Plattsburgh, pour ne pas dire à la maison, quand j'ai fait demi-tour vers New York», raconte le Johannais.

Yves Lacasse a donc pris la direction de l'École des pompiers de New York où l'attendaient ses coéquipiers David Friesen, Jason Elder et Brian Traynor. Son niveau de concentration en avait déjà pris un coup après les innombrables changements de plans des organisateurs. Le caporal-chef des Forces canadiennes n'était pas au bout de ses peines. Une série d'anicroches dans le déroulement des événements et une blessure au dos ont gâché le reste de son séjour.

MAUVAIS REPÈRES

Première épreuve individuelle: la course en tirant deux boyaux d'arrosage. Tout se déroule rondement jusqu'à ce qu'il confonde une ligne peinte au sol avec le véritable fil d'arrivée et dépose ses 100 livres de boyaux enroulés avant de l'avoir franchi. «Il y a eu un manque d'organisation, déplore le pompier. Tous les imprévus sont arrivés en même temps et il n'y avait pas de signalisation adéquate pour marquer le début et la fin du parcours.»

Ce n'est pas fini. Pendant la course jusqu'au sommet d'une tour d'escaliers, Yves Lacasse rattrape son retard malgré un départ canon de son adversaire. Comble de malchance, il glisse et tombe en arrivant au premier palier de sa descente. Il termine la course avec deux disques déplacés.

Pas question pour lui de se rendre à l'hôpital et de rater le sauvetage, son épreuve de prédilection. Il doit d'abord s'attaquer à la tour, sa «bête noire», pour la deuxième fois de la journée. Cette fois, c'est un juge qui lui fait perdre de précieuses fractions de secondes en se tenant en plein milieu de la cage d'escaliers.

Ce n'est qu'après que M. Lacasse lui ait crié «Dégagez!» et poussé les épaules que ce dernier a compris qu'il n'était pas à sa place. À 6 pieds 1 pouce et 240 livres, aussi bien dire qu'Yves Lacasse descend les marches comme un train. N'essayez surtout pas de l'arrêter! Malgré cette autre anicroche, Yves Lacasse réussit néanmoins à améliorer son temps d'une dizaine de secondes par rapport aux derniers Jeux mondiaux en le portant à 1 minute 16 secondes.

SAUVETAGE

Arrive enfin le sauvetage. Le pompier a le dos en compote, mais il tient à son titre de champion du monde! Lui qui espérait battre le record qu'il avait lui-même établi à Vancouver deux ans auparavant terminera le parcours en 48 secondes, soit en quatre secondes de plus. À cela s'ajoute une pénalité de 5 secondes pour ne pas avoir déposé sa masse dans l'espace approprié après le Keiser, le simulateur d'entrée forcée.

Yves Lacasse n'a peut-être pas remporté l'épreuve, mais il se console en se disant que personne n'a réussi à battre son record. «C'est la première fois qu'un athlète conserve son titre de champion pendant deux jeux consécutifs depuis le début des Jeux mondiaux, en 1985», dit-il fièrement.

Le militaire est néanmoins revenu déçu de son voyage à New York. Irène a aussi provoqué l'annulation de la compétition par équipe, pour laquelle il avait remporté l'argent en 2009 avec ses coéquipiers. «C'est sûr que nous allions faire partie du podium», laisse tomber M. Lacasse.

UN GESTE HORS DU COMMUN

Il était pourtant parti là-bas gonflé à bloc. Quelques jours avant son départ, le colonel Guy Maillet, commandant du Collège militaire royal où il est instructeur, lui a remis deux cartes signées par tout le personnel et les élèves-officiers. «Un caporal-chef côtoie rarement un colonel dans sa vie, rapporte M. Lacasse. Qu'il me remette ces cartes personnellement m'a prouvé que le CMR forme une famille complètement différente des autres bases où j'ai travaillé.»

À son retour à Saint-Jean-sur-Richelieu, son entraîneur, Philippe Ducharme, a tôt fait de le ressaisir. «Sa contre-performance l'a démoralisé, raconte le kinésiologue. Je lui ai répondu qu'il avait tout pour réussir. Les intempéries et la route ont joué en sa défaveur, tout comme certains aspects choquants au point de vue logistique.»

La collaboration entre l'athlète et son *coach* ne s'arrête pas ici. Les deux inséparables se préparent en vue du championnat *Firefighter Combat Challenge*, l'an prochain, à Myrtle Beach ou Las Vegas. Yves Lacasse confirme aussi qu'il sera des prochains Jeux mondiaux qui auront lieu cette fois à Belfast, en Irlande du Nord, en 2013. ■

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Éducation	A-36	Nécrologie	A-47
Faits divers	A-8	Politique	A-4
Nouvelles municipales	A-10	Santé	A-46
		Sports	A-58

Cahier B

Économie	B-1	Annonces classées	B-12
Éditorial	B-4		
Opinion	B-5		

Cahier C

Cinéma	C-7	Jeux	C-16
DVD	C-8	Lecture	C-10
Horoscope	C-22	Musique	C-9



INONDATIONS HISTORIQUES

Encore 34 familles à l'hôtel ou dans des roulottes

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com



(Photo Rémy Boily)

Les dossiers encore en traitement sont ceux qui portent généralement sur les cas les plus lourds, ceux qui ont subi le plus de dommages et dont l'analyse technique est plus complexe.

Encore 34 familles sinistrées des inondations printanières sont logées à l'hôtel ou dans des roulottes. Chaque cas est actuellement en révision pour trouver une solution adéquate pour les besoins de la famille. Certains ne pourront réintégrer leur maison avant plusieurs mois, voire l'an prochain.

La question de l'hébergement a été soulevée lors de la consultation publique sur le projet de décret gouvernemental tenue la semaine dernière. Un citoyen a souligné qu'il réside dans un terrain de camping. «On est bon pour environ un mois, mais après, il va falloir qu'on trouve autre chose».

Actuellement, 34 familles sont hébergées par l'intermédiaire de la Croix-Rouge, précise Christine Savard, directrice régionale de la Sécurité civile. Vingt sont à l'hôtel et quatorze résident dans des roulottes. Ce nombre n'inclut pas les sinistrés qui habitent chez des amis ou des proches.

Selon Sylvain Tremblay, directeur du rétablissement (aide financière), ces familles devaient être contactées avant aujourd'hui, jeudi, le 15 septembre, pour faire le point sur leur situation et convenir d'une solution d'hébergement à long terme. Avec la Croix-Rouge, la Sécurité civile était à la recherche de logements à louer. Chaque famille est un cas particulier, note-t-il. Il faut notamment tenir compte des enfants et des écoles qu'ils fréquentent. Ces familles ont droit à une aide financière prolongée.

Certains attentent de réintégrer leur maison actuellement en réparation, explique Mme Savard. D'autres attendent l'entrée en vigueur du décret gouvernemental pour commencer leurs travaux. Il y en a qui s'apprêtent à emménager dans une maison nouvellement achetée. Mais il y en aussi qui n'ont pas encore pris de décision sur la réparation, la reconstruction de leur maison ou même sur la possibilité de déménager.

Ceux qui ne sont pas hébergés par l'intermédiaire de la Croix-Rouge ont droit au programme d'allocation, note Mme Savard. Ils touchent une somme de 20$ par jour par personne. Pour un couple, c'est 1200$ par mois.

RAPPORTS

Par ailleurs, en date du 12 septembre, la Sécurité civile avait émis 2100 rapports d'évaluation, cinq cents de plus qu'à la fin de juillet. Ces nouveaux rapports sont attribuables à une deuxième ou même à une troisième visite des inspecteurs.

Le ministère a reçu 3831 réclamations à ce jour. Ce nombre inclut les dossiers résidentiels et d'entreprises, que ce soit pour les dommages, les mesures de prévention, le nettoyage ou l'hébergement. Au total, Québec a avancé 18 millions de dollars aux sinistrés.

Deux cent quatre-vingt-huit réclamations proviennent d'entreprises, dont 109 entreprises agricoles. Pour 80% de ces dossiers, le ministère est dans l'attente de documents pour compléter l'analyse d'admissibilité. On n'en est pas encore aux dommages. Cependant, dans 10% des cas, les entreprises sinistrées ont eu droit à un paiement. En agriculture, seulement trois versements ont été effectués, indique Mme Savard. Pour les autres dossiers, il manque des documents, ajoute-t-elle en soulignant que les agriculteurs sont occupés aux récoltes ces temps-ci. Sur les fermes, peu de dommages ont été causés aux bâtiments. Ce sont surtout les terres, les chemins d'accès, l'équipement et les ponceaux qui ont subi les effets de l'inondation.

AIDE FINANCIÈRE

Les questions sur l'aide financière ont été nombreuses, lors de la consultation de la semaine dernière. Plusieurs citoyens attendent toujours leur dernier rapport d'inspection. Les dossiers restants sont ceux où les dommages ont été les plus lourds et généralement là où l'eau a pris le plus de temps à se retirer.

Ces propriétés étaient encore inondées lors de la première visite, observe Mme Savard. Après la crue, les sinistrés ont identifié de nouveaux dommages et ils ont demandé une réévaluation. Généralement, ce sont aussi les cas les plus complexes sur le plan technique. Plusieurs citoyens ont manifesté de l'impatience face au traitement de leur dossier, affirmant qu'ils ont de la difficulté à obtenir des réponses et des décisions claires.

Les citoyens peuvent obtenir des renseignements en appelant au 1-888-643-2433. Ils peuvent demander une révision de leur dossier s'ils ne sont pas d'accord avec les décisions de leur analyste. Rappelons également que la Sécurité civile a ouvert à Saint-Jean, un bureau permanent pour l'aide financière. Il est situé au 485, rue Saint-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

Turcotte et Bouillé dénoncent la lenteur du gouvernement

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Les députés d'Iberville et de Saint-Jean, Marie Bouillé et Dave Turcotte, trouvent que beaucoup trop de temps s'est écoulé avant que le ministre des Affaires municipales ne dépose un projet de décret relatif à la création d'une zone d'intervention spéciale sur les territoires touchés par les inondations. Ils y réclament des modifications afin d'accélérer le processus et venir en aide le plus rapidement possible à un plus grand nombre de sinistrés.

«Il y a encore des gens qui vivent dans des roulottes. Ils n'auront pas le temps de se reconstruire ou d'apporter des rénovations avant le gel. Il faut accélérer le rythme et assouplir certains points. Il faut également convoquer des assemblées publiques pour mieux informer les sinistrés», affirme Dave Turcotte.

Le député se questionne aussi sur les avantages de donner le pouvoir aux MRC. «En donnant le pouvoir aux MRC d'appliquer le décret, le gouvernement vient ajouter de la bureaucratie là où ce n'est pas nécessaire, dit-il. Les villes sont habilitées à donner des permis de construction. Elles en ont l'expérience, pourquoi passer par un autre palier de gouvernement? Ça va étirer inutilement le temps».

D'AUTRES LACUNES

De son côté, Marie Bouillé se demande pourquoi le gouvernement ne permet-il pas aux propriétaires de résidences secondaires de se reconstruire. «En plus de ne rien leur verser financièrement, il refuse tout simplement de leur donner le permis de reconstruction. Dans ma région, c'est une grande partie de l'activité économique qui est dépendante des occupants de ces résidences secondaires», souligne-t-elle.

La députée d'Iberville déplore également l'absence de mention des commerces. «Qu'adviendra-t-il des terrains de camping, des marinas ou des restaurants qui ont été inondés?», se demande-t-elle.

Les députés assurent les citoyens qu'ils suivront de près l'adoption du décret dans les prochaines semaines par le gouvernement. M. Turcotte et Mme Bouillé tiennent à ce que le gouvernement retienne les points majeurs soulevés lors des consultations publiques. Elles ont permis à la population de s'exprimer, que des modifications s'en suivent, concluent-ils. ■

CLINIQUES MÉDICALES
OUVERTE LE WEEK-END?
ON COMPOSE LE
1-866-773-1923
INFO: 811

Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture
Directrice des services administratifs Chantal Bouchard
Directrice des ressources humaines Mélanie Médeiros
Éditeur émérite Robert Paradis

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Journalistes Richard Hamel, Marie-Josée Parent, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Valérie Legault, Émilie Lévesque, Marie-Pier Gagnon
Photographes Rémy Boily, Stéphanie Brulé, Simon Lachapelle
Collaborateurs Jean-François Crépeau, Jean-François Guay, Mario Wilson, Stéphane Beauregard, Steve Goulet, Pierre-Olivier Hamel, Denis Henri, Michel Ménard, Nancy Michaud, Nathalie Madore, Nicole Garceau, Pascal Cloutier, Sylvie Laroche, Mélanie Paquet, Louis-Philippe D. Daigneault, Robert Lanciault, Raymond Marier, Marie-Noëlle L. Paquette, Marie-Claude Duval, Nicolas Paquin, Roger Larose, Nicole Gibeau
PUBLICITÉ Charles Couture, directeur; Gabrielle Agarla, adjointe à la direction générale
Secrétariat Julie Herron, Marjorie Langevin
Infographie Kim Gauvin
Publicitaires Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit, Nathalie Beaulieu, Martin Stewart, Martine Tanguay, Michel Turgeon
Annonces classées Danielle Robidoux, Véronique Bernier, Liette Pothier
Publicité nationale Hebdos Sélect
Montage Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu, Rose Audette-Lemonde, directrice
Distribution Christian Marleau, directeur
Impression Imprimerie Transcontinental

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 - Télécopieur: (450) 347-4539
☎ 450 347-0323
www.canadafrancais.com
LES PETITES ANNONCES
450 347-8555

L'EXEMPLAIRE: 1,64$
Au Canada abonnement 12 mois: 78,48$ 6 mois: 40,09$
12 semaines: 20,60$ (Prix taxes incluses)
Publié par Médias Transcontinental S.E.N.C.
Présidente: Natalie Larivière
Transcontinental

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40064924. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.
RÉSEAU SÉLECT hebdo QUÉBEC Certifié
216834101A_20110915-b

CONSULTATIONS SUR LE DÉCRET EN ZONE INONDABLE

Les villes veulent pouvoir reconstruire tous les bâtiments

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Résidences principales, résidences secondaires, chalets, marinas ou autres commerces, les municipalités du Haut-Richelieu réclament du gouvernement du Québec qu'il permette la reconstruction de tout bâtiment endommagé par les inondations du printemps 2011.

En vertu de la Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables, il est interdit de reconstruire des bâtiments dans la zone inondable 0-20 ans (susceptible d'être inondée une fois par 20 ans). Cette restriction risquait d'être lourde de conséquences pour les municipalités riveraines du Richelieu et de la baie Missisquoi touchées par les inondations.

En plus d'affecter leur assiette fiscale, cette règle compromettait la vitalité des municipalités rurales, où le maintien des services dépend parfois de quelques familles. En outre, l'interdiction de reconstruire n'était pas sans conséquence pour les citoyens. L'appartenance au milieu et les préjudices psychologiques et financiers pour les résidents ont aussi pesé dans la balance.

Le gouvernement a vite saisi les enjeux. Dès juin, il a annoncé son intention de permettre la reconstruction des résidences principales. En août, il a adopté un projet de décret qui a fait l'objet d'une consultation publique la semaine dernière. Le 6 septembre, seulement quatre personnes se sont présentées à Otterburn Park. Par contre, une centaine de participants étaient à Clarenceville, le lendemain, et environ 75 à Saint-Jean, le 8 septembre. Des représentants du ministère des Affaires municipales, du ministère de l'Environnement et de la Sécurité civile étaient sur place pour les entendre.



(Photo Stéphanie Brûlé)

En tout, environ 175 personnes ont assisté aux audiences portant sur le décret en zone inondable.



(Photo Rémy Boily)

À lire la semaine prochaine

Pour la première fois depuis qu'ils ont mis la touche finale aux importants travaux de restauration du Manoir Christie d'Iberville, en 1998, les membres de la famille Baillargeon ont accepté de nous ouvrir les portes de leur célèbre résidence. L'occasion idéale de faire découvrir à une toute nouvelle génération l'histoire de ce monument ancestral surplombant la rivière Richelieu. Un reportage à lire la semaine prochaine dans nos pages. ■

ZIS

Celui-ci crée une ZIS (zone d'intervention spéciale), une mesure prévue à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. Concrètement, il permet à certaines conditions de reconstruire les résidences principales endommagées à plus de 50% de leur valeur foncière au rôle municipal.

D'entrée, les représentants gouvernementaux ont prévenu que la consultation portait sur le projet de décret et non pas des cas personnels. Ça a plutôt bien marché à Clarenceville, mais pas à Saint-Jean, où les questions financières personnelles ont pris le dessus.

Les municipalités ont formulé plusieurs recommandations. La principale est de permettre la reconstruction de tous les bâtiments endommagés sans distinction. Selon le projet, seules les résidences principales peuvent être reconstruites. L'adresse du propriétaire établit le statut de résidence principale. Certaines résidences secondaires étaient des maisons principales il y a une couple d'années et elles peuvent le redevenir à l'avenir. Certaines valent beaucoup plus que des petits chalets habités en permanence.

Les municipalités demandent que le droit acquis ne s'applique pas au propriétaire, mais à l'immeuble, comme c'est la règle en urbanisme. Certaines craignent de se retrouver avec de multiples immeubles orphelins sur leur territoire sans compter l'impact sur leur assiette fiscale.

PLANS DE GESTION

Une citoyen a aussi fait valoir qu'il est un peu absurde d'obliger l'immunisation des habitations, mais d'interdire le relèvement des chemins pour s'y rendre. Certaines dispositions de la Politique le permettent, précise un interlocuteur du ministère de l'Environnement.

Par ailleurs, Environnement Québec indique clairement que les plans de gestion ne seront plus recevables. Ces plans permettent à certaines conditions de construire de nouvelles maisons dans la zone 0-20 ans.

Comme si l'un des objectifs de la Politique était d'éliminer des bâtiments dans les plaines inondables, le ministère estime que la reconstruction est une contrepartie à d'éventuelles nouvelles constructions. La MRC du Haut-Richelieu se demande si ce n'est pas un moyen de pénaliser les quatre MRC touchées par le décret. Ces dernières ne pourront plus soumettre de plans de gestion alors que les autres, qui n'ont pas subi de sinistres semblables, pourront le faire.

Trois groupes environnementaux sont intervenus. À la baie Missisquoi, la rénovation et la reconstruction favorisent l'érosion du sol et entraînent des sédiments dans la baie, une cause des cyanobactéries. Le Mouvement écologique et le COVABAR ne sont pas contre les mesures à court terme, mais à long terme, le gouvernement devrait encourager la relocalisation.

Dans une prochaine étape, les fonctionnaires vont faire des recommandations au gouvernement. L'objectif est d'adopter le décret à la fin du mois ou au début d'octobre. ■

NOUVEAUTÉS



Ouvert de jour les ven, sam, dim et mardis

Info-Films 450 358-3030

CINÉMA LE CAPITOL

290 rue Richelieu à St-Jean-sur-Richelieu

REQUINS ET LE ROI LION PROJECTION EN 3D

REQUINS 3D (13+)
16 au 18 et 20 septembre :
13 h 15 - 16 h 05 - 19 h - 21 h 45
19, 21 et 22 septembre : 19 h - 21 h 45

CONTAGION (G)
16 au 18 et 20 septembre :
13 h - 15 h 30 - 19 h 05 - 21 h 30
19, 21 et 22 septembre : 19 h 05 - 21 h 30

LE ROI LION (G)
16 au 18 et 20 septembre : 12 h 50

LE ROI LION 3D (G)
16 au 18 et 20 septembre :
14 h 45 - 16 h 45 - 19 h 10 - 21 h 25
19, 21 et 22 septembre : 19 h 10 - 21 h 25

JE NE SAIS PAS COMMENT ELLE FAIT (G)
16 au 18 et 20 septembre :
13 h 10 - 15 h 50 - 18 h 55 - 21 h 40
19, 21 et 22 septembre : 18 h 55 - 21 h 40

POUR L'AMOUR DE DIEU (G)
16 au 18 et 20 septembre :
12 h 55 - 16 h - 19 h 15 - 21 h 35
19, 21 et 22 septembre : 19 h 15 - 21 h 35

STARBUCK (G+)
16 au 18 et 20 septembre :
13 h 05 - 15 h 40 - 18 h 50 - 21 h 20
19, 21 et 22 septembre : 18 h 50 - 21 h 20

Semaine du vendredi 16 au jeudi 22 septembre 2011

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS

CINEPLEX.COM

6187591014_20110915_mf



L'ENTREVUE DE LA SEMAINE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

GÉRARD DUTIL

TRÈS IMPLIQUÉ DANS LA GESTION DES INONDATIONS

«Pouvoir reconstruire, une victoire pour tout le monde»

«On a attendu longtemps pour certaines décisions, elles ont été en notre faveur. Le gouvernement nous a écoutés. La permission de reconstruire, c'est une victoire pour tout le monde», déclare Gérard Dutil, maire de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

Celui qui a eu à jouer un rôle important lors des inondations affirme n'avoir pas craint pour l'avenir de sa municipalité alors qu'était attendue la décision de Québec de permettre de reconstruire les maisons dans les zones inondées. «Il y a toujours un plan B», considère le maire dont la devise pourrait être optimisme et détermination.

M. Dutil a profité des nombreuses occasions de s'exprimer que lui offraient les médias pour faire connaître les besoins de sa municipalité. Il jugeait important aussi de tenir la population informée de la situation vécue par les sinistrés de sa municipalité et de la Montérégie.

Il se passait rarement une journée sans qu'on entende sa voix sur les ondes de la radio, tôt le matin. Au sortir des réunions des maires avec le premier ministre ou les ministres, les micros se tournaient vers lui.

Si les médias l'ont choisi, pense-t-il, c'est peut-être parce qu'il répondait aux questions. Il était disponible.

Encore, à la fin du mois d'août, alors que la région essuyait les conséquences de l'ouragan Irène, les journalistes l'ont rappelé pour s'enquérir de la situation dans sa municipalité.

OPTIMISME

Gérard Dutil n'a pas hésité à faire valoir le point de vue de sa municipalité durant toute la crise. Mais faire preuve de souplesse est important aussi dans l'approche qu'il pratique avec ses interlocuteurs.

«L'appui que je donnais à nos citoyens, je l'avais du gouvernement (québécois)», poursuit-il tout en estimant qu'il fallait aussi se mettre dans les souliers du gouvernement et se demander si les choses étaient réalisables. De façon générale, le maire de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix mise toujours sur la marge de souplesse que peuvent démontrer les décideurs pour faire avancer les dossiers.

À plusieurs reprises, on a essayé de lui faire dire des choses négatives, raconte-t-il. Tout en ne s'empêchant pas de réclamer des gestes concrets, il privilégie plutôt l'approche du dialogue, précise-t-il.

De plus, il croit qu'à un problème, il y a une solution. «T'arrives pas à quelqu'un avec un problème, mais avec une solution», fait-il valoir. Ainsi, à ceux qui viennent lui exposer un problème, il demande ce qui peut être fait.

SERVICE

La carrière qu'a menée M. Dutil comme officier à la police de Montréal puis comme directeur de la sécurité publique à Côte Saint-Luc l'a outillé pour la gestion de crises. Au cours de sa carrière, il a été appelé à intervenir sur des scènes, différentes certes des inondations, mais qui exigeaient de prendre des décisions et d'avoir aussi une vision de la situation, souligne-t-il.

Mais les derniers mois ont été difficiles. Il y avait tout un boulot à abattre. «Ce qui était dur, c'était de voir les gens dans cette misère. Au tout début, je leur donnais la main et leur main tremblait. Au bout de quelques semaines, je les revoyais et ils avaient la main (plus ferme)», a-t-il constaté avec satisfaction.

M. Dutil, âgé de 79 ans, n'a pas compté les journées de douze heures et plus depuis le printemps. Même sans les inondations, il aime arriver tôt le matin à l'hôtel de ville pour commencer sa journée, voir ce à quoi s'affairent les employés pour la journée. «Je ne vais pas là pour donner des directives, mais être capable de reconnaître ce qu'ils font», explique-t-il. «Je ne suis pas un commandant, mais quelqu'un qui coordonne», considère-t-il.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Le maire de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Gérard Dutil, affirme ne pas avoir craint pour l'avenir de sa municipalité alors qu'était attendue la décision de Québec de permettre de reconstruire dans les zones inondées.

Il n'est pas rare de croiser aussi monsieur le maire dans sa grosse voiture américaine, en train d'effectuer la tournée de la municipalité. «C'est peut-être ça qui me garde en forme», croit-il en parlant de tout le temps qu'il consacre à sa fonction. Il croit que les citoyens ont apprécié le fait qu'il soit très présent durant la dernière crise.

Au pire des inondations, la décision a été prise d'ouvrir les portes de l'hôtel de ville, 24 heures sur 24, pour répondre aux citoyens. Les sinistrés pouvaient y trouver des informations et de l'eau potable. Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix a installé des toilettes portables à plusieurs endroits sur son territoire et a aménagé des douches derrière l'hôtel de ville.

«Une petite municipalité comme la nôtre, avec plus de la moitié de la population sinistrée, comment pouvait-on arriver à accompagner les gens, à leur rendre la vie plus facile», questionne M. Dutil. La municipalité a abordé le problème de cette façon. La sécurité des gens, leur santé et leur information étaient les préoccupations primordiales, expose le maire qui se réjouit qu'aucun problème de santé n'ait été à déplorer.

Il insiste sur le travail des pompiers comme de tous les employés de la municipalité, des policiers ainsi que des bénévoles qui se sont offerts pour donner un coup de main.

C'est sans oublier l'entraide des autres municipalités qui ont répondu à l'appel. M. Dutil fait référence entre autres à la participation de Québec, de Longueuil et de ses élus, ou encore des pompiers de Sainte-Adèle qui ont passé toute une fin de semaine à la caserne. Il souligne aussi le beau travail effectué par la Croix-Rouge. «Je les voyais arriver tous les jours, le sourire aux lèvres», se souvient-il.

Le maire veut écrire à tous pour les remercier. De plus, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix est à dresser un document recensant tous les événements des derniers mois.

ARMÉE

Dans son bureau, M. Dutil a accroché la photo de militaires canadiens en mission en Afghanistan. C'est un souvenir laissé par les membres du 5e Régiment d'artillerie légère du Canada venus aider la municipalité durant les inondations.

«Les soldats étaient corrects. Ce sont les autorités qui manquaient de souplesse», déplore le maire. Il a pourtant essayé de convaincre le ministre de la Défense, Peter MacKay, de maintenir les soldats sur le terrain pour le grand nettoyage et le retour des sinistrés dans leur foyer. Parlant du premier ministre Harper, il dit que ce gars-là l'a déçu énormément.

Des soldats qui arrivent sans botte pour combattre des inondations. il y a quelqu'un qui a manqué à sa tâche, ne peut-il s'empêcher de signaler. Mais avec l'optimisme qu'il a l'habitude d'afficher, Gérard Dutil est convaincu que ces choses seront corrigées à l'avenir. ■

Des projets à réaliser pour assurer l'avenir

La période difficile n'est pas terminée pour Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, alors que le décret permettant la reconstruction doit entrer en application fin septembre ou début octobre. L'administration municipale est toujours plongée dans le dossier des inondations. Mais le maire regarde vers l'avenir et parle des projets qui lui tiennent à coeur.

Il espère que le projet de construction de condos se concrétise et mise beaucoup dessus pour accroître l'activité commerciale. Le terrain sur lequel est projetée la construction n'a pas été inondé, signale-t-il. Pour sa part, il n'hésiterait pas à y acheter une propriété.

Le maire voudrait que puisse être amélioré le transport en commun pour desservir un peu sa municipalité. À ceux qui diront que cela a déjà été regardé et que ce n'est pas possible, M. Dutil leur répond qu'il y a peut-être d'autres formules à envisager.

Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix va de l'avant avec le projet d'insonorisation du centre Paulinoix. Le projet de moderniser les jeux pour les enfants a dû être reporté avec les inondations. «C'est au profit des familles avec de jeunes enfants. Ça va se réaliser», assure-t-il alors qu'il y a encore quelques rencontres à tenir pour décider de l'emplacement.

À la caserne des pompiers, il n'y a plus de place au point que des camions doivent être abrités ailleurs, signale M. Dutil.

Après la phase II du projet d'aménagement du réseau d'égout qui a été annoncée, il restera d'autres petits projets à réaliser. La municipalité veut refaire aussi des trottoirs.

LA BEAUTÉ DE LA RIVIÈRE

Le maire aimerait aussi voir aménager une passerelle pour donner un accès plus grand à la rivière. Il souhaite une implication locale. Il ne tarit pas d'éloge sur la beauté de la rivière. C'est notre richesse, insiste-t-il.

Mais Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix a besoin d'argent. Le maire lance un appel aux mieux nantis de la municipalité qui pourraient verser des dons de charité.

M. Dutil ne cache pas par ailleurs qu'il a une alliée de taille dans la personne de son épouse qui l'accompagne un peu partout. Durant les inondations, des politiciens comme le premier ministre Jean Charest en sont venus à la connaître autant que monsieur le maire. «Mon épouse m'a toujours supporté. Je l'implique dans tout», confie-t-il. Durant les inondations, elle était renseignée de la situation et il discutait avec elle comme avec une conseillère. ■

Une histoire de punaises de lit qui lui gâche la vie

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com



Depuis le 27 août, Conrad Grèves vit un enfer. L'appartement dans lequel il a aménagé en juillet est infesté de punaises de lit. Malgré la venue d'un exterminateur, les petites bestioles s'accrochent et continuent de se répandre. Faisant fi des préjugés, l'homme a décidé de rencontrer *Le Canada Français* pour raconter son histoire et sensibiliser la population à la prévention.

D'entrée de jeu, Conrad Grèves précise que sa venue au journal ne vise pas à mettre les propriétaires de son immeuble dans l'eau chaude ou encore à jeter la faute sur l'un de ses voisins. «Je ne cherche pas de coupables. Tout ce que je veux, c'est que l'on sache qu'il ne faut pas se gêner pour parler des punaises de lit parce que c'est le seul moyen de les enrayer», explique-t-il. D'ailleurs, avant d'être lui-même victime de ces parasites, M. Grèves ignorait qu'ils avaient déjà causé des ennuis dans son immeuble.



(Photo Stephanie Brûlé)

Pour combattre les punaises de lit, Conrad Grèves a dû tout déplacer et nettoyer dans son appartement. Malgré cela, il trouve encore des insectes bien vivants tous les matins.

CHRONOLOGIE DES ÉVÈNEMENTS

Tout a commencé le 27 août. Alors qu'il recevait une copine chez lui, cette dernière s'est plainte que son sommeil était perturbé par des piqûres d'insectes. En moins de deux heures, des dizaines de plaques rouges s'étaient formées sur son épaule et dans le bas de son dos. Ayant consulté un dermatologue, cette dernière a rapidement eu la confirmation qu'il s'agissait de punaises de lit. On lui a donc prescrit des médicaments le temps que les rougeurs disparaissent.

À ce moment, Conrad Grèves l'avoue, il a paniqué. Après avoir averti ses propriétaires, qui ont envoyé un exterminateur dans les jours suivants, il a cogné à la porte de la locataire d'en face afin de la prévenir. C'est à ce moment qu'il a appris qu'un exterminateur avait dû passer au peigne fin l'appartement de sa voisine. Elle aussi avait souffert de la présence de punaises de lit. C'était à la mi-juillet, soit quelques semaines avant que Conrad Grèves constate que les bestioles avaient élu domicile chez lui.

UN GRAND NETTOYAGE

Depuis, le locataire multiplie les démarches auprès de ses propriétaires afin que le problème soit résolu rapidement. Il souhaiterait entre autres que tous les locataires de son immeuble, près de 40 personnes, soient mis au courant afin qu'ils redoublent de prudence et qu'ils déclarent immédiatement tous les cas de punaises de lit qu'ils constatent. La prévention est, dit-il, le seul moyen efficace de venir à bout de ce parasite.

Dans le meilleur des cas, il souhaiterait également que tous les appartements de l'immeuble soient vérifiés par des exterminateurs afin de s'assurer que les punaises de lit ne referont pas leur apparition dans les semaines à venir. «Tout doit être nettoyé, même la salle de lavage où des locataires ont vu des punaises», affirme-t-il. Selon lui, il est également primordial que les corridors soient traités et pas seulement à l'aide d'un insecticide acheté en magasin dont l'odeur est difficilement supportable.

ISOLEMENT SOCIAL

D'ici là, Conrad Grèves s'astreint à une routine de vie particulière afin de conserver une bonne santé tout en s'assurant de ne pas contaminer son entourage. À titre d'exemple, il dit avoir fait une cinquantaine de lavages en deux semaines afin d'éviter de contaminer les personnes qu'il côtoie au travail.

«Moi je suis là-dedans et c'est l'enfer. Je ne veux surtout pas imposer ça à d'autres personnes», dit-il. L'homme commence d'ailleurs à souffrir d'isolement social. «Je ne peux pas avoir de visites et penses-tu qu'une personne va m'inviter chez elle si elle est au courant?», questionne M. Grèves. Cela dit, ce dernier ne souffre pas de problèmes de santé. Il a noté quelques piqûres, mais sans plus. Il faut dire que les punaises de lit ne propagent pas de maladies.

La morale de cette histoire? Selon Conrad Grèves, s'il avait été mis au courant du problème dès son arrivée dans son nouvel appartement, il aurait été en mesure de prévenir les ennuis. «Il ne faut pas être gêné d'en parler. Ce n'est pas une question de malpropreté», rappelle-t-il en précisant que le parasite se fout bien de la richesse des personnes chez qui il élit domicile. ■

L'opinion et les conseils d'un expert

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Propriétaire d'Extermination 2000, Roger Gaudreau connaît bien l'importance de traiter rapidement les cas de punaises de lit. Depuis janvier, il a noté une réelle augmentation du nombre de foyers johannais aux prises avec cet insecte indésirable. Il a accepté de commenter le cas de M. Grèves tout en offrant quelques conseils pratiques aux personnes dans la même situation.

Concernant le cas de M. Grèves, qu'il a lui-même analysé en se rendant sur place à la demande des propriétaires, Roger Gaudreau précise qu'il est dans le moment inutile de désinfecter tous les logements de l'immeuble. Lors de son passage sur les lieux, ce dernier a été en mesure de vérifier l'ampleur de la situation et rien ne laisse croire à une perte de contrôle. «La propriétaire a pris les mesures qu'il fallait», assure-t-il. Le problème semble d'ailleurs avoir été circonscrit dans un périmètre précis.

Cela dit, tous les locataires de Saint-Jean-sur-Richelieu n'ont pas la chance d'avoir des propriétaires aussi prompts à réagir. Même si les punaises de lit ne sont pas encore aussi nuisibles que les fourmis charpentières, le véritable cheval de bataille de la région affirme M. Gaudreau, la situation connaît une croissance grandissante depuis la dernière année. «Ce qui me fait peur, ce sont les propriétaires négligents et il y en a beaucoup», dit-il. Voici donc quelques conseils de base en cas de problème.

CONSEILS

Premier conseil: dès l'apparition des punaises de lit, il importe de prendre des mesures drastiques. Un nettoyage en profondeur s'impose. Tous les meubles doivent être examinés de fond en comble et traités à l'aide d'un désinfectant ou d'une machine à vapeur. Les bases de lit et les tables de chevet sont particulièrement vulnérables. Même un cadre accroché à la tête du lit peut dissimuler les petites bestioles. Si aucun insecte n'a été trouvé sur le lit, l'utilisation d'un couvre-matelas certifié est fortement recommandée.

Deuxième conseil: si les punaises de lit ont déjà atteint le matelas, ce qui est le cas lorsque vous vous réveillez avec des rougeurs, la situation est critique. Il est alors fortement recommandé de faire appel à un exterminateur afin de venir à bout des parasites. Ce dernier procédera à une vérification exhaustive de la pièce et du reste de l'appartement. À l'aide de produits homologués, il établira un périmètre qui permettra de circonscrire le problème, évitant ainsi la propagation dans les autres pièces ou appartements.

Troisième conseil: être patient. «Le nombre de traitements nécessaires est toujours relatif», explique Roger Gaudreau. Si les propriétaires ont attendu trop longtemps avant de prendre les mesures qui s'imposaient, il sera plus difficile d'enrayer le problème. «Généralement, je préviens les personnes qu'on doit se donner un an pour en venir à bout», ajoute-t-il. Pourquoi une aussi longue période? Parce que les punaises de lit peuvent vivre 12 mois sans se nourrir, ce qui complique la tâche des exterminateurs.

Quatrième conseil: prévenir plutôt que guérir. Au cours de la dernière année, M. Gaudreau a dû intervenir dans une trentaine de résidences ou immeubles à logements de Saint-Jean-sur-Richelieu. Bien souvent, les punaises de lit y avaient fait leur apparition simplement par le transport de bagages. L'exterminateur croit donc qu'il est primordial de changer les habitudes de chacun. Fini le temps où on pouvait ramener un matelas trouvé sur le bord de la rue à la maison. Mettre les meubles achetés dans les ventes de garage en quarantaine est aussi une suggestion. ■



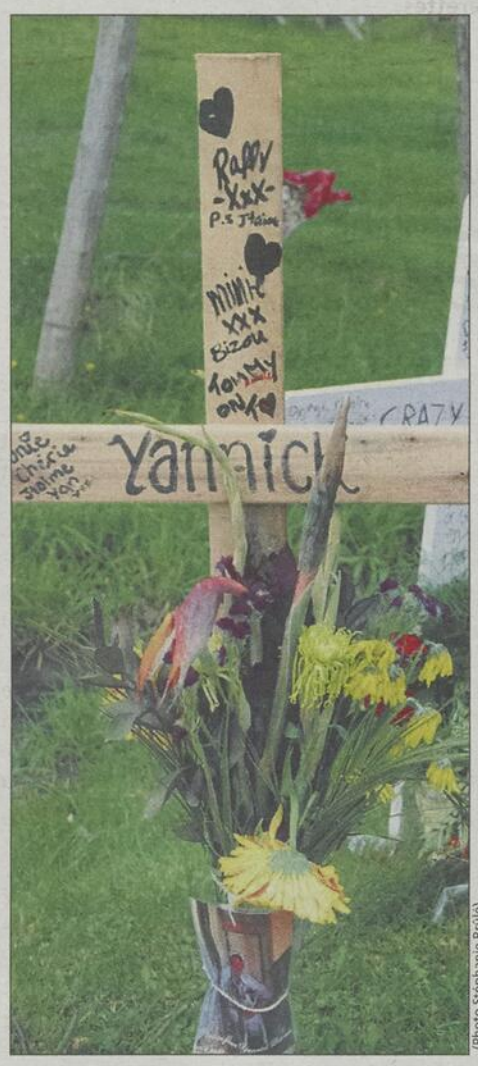


SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX

Un motocycliste effectue un dépassement mortel

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Yannick Lacombe, 23 ans, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, est décédé le samedi 10 septembre, à la suite des blessures subies dans un accident survenu sur la route 223. Roulant sur sa moto Kawasaki 1000, il est entré en collision avec un pick-up alors qu'il voulait effectuer un dépassement.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Les amis de la victime se sont regroupés mardi soir sur les lieux de l'accident et ont laissé des croix et des fleurs en hommage au jeune disparu.

L'accident s'est produit vers 12h20, à la hauteur de la 96e Avenue. Des véhicules roulaient en file, en direction nord, sur la route 223. Le conducteur de la camionnette a actionné son clignotant pour signaler son intention de tourner, 300 pieds avant l'entrée de cour du 1335, sur la rue Principale où il se dirigeait.

Au moment où le conducteur a ralenti pour tourner, le motocycliste a voulu faire un dépassement et a heurté le pick-up qui coupait alors le chemin.

La victime a été éjectée de sa moto sur une distance de 30 mètres. Le jeune homme était blessé gravement. Transporté à l'Hôpital du Haut-Richelieu, son décès y a été constaté. Quant au conducteur de la camionnette, également de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, il n'a pas été blessé.

La Sûreté du Québec a dépêché sur les lieux un policier spécialisé en enquête sur les collisions pour examiner la scène. L'enquête ne sera pas poussée davantage. Le conducteur du pick-up a signalé son intention de tourner à gauche. Par ailleurs, les dépassements étaient autorisés dans cette section de la route, mais il s'est avéré que le dépassement était dangereux dans les circonstances.

RASSEMBLEMENT

Mardi soir, vers 18h30, quelque 200 personnes, des jeunes pour la grande majorité, se sont rassemblées sur les lieux de l'accident, devant le 1335, rue Principale.

La route 223 à cet endroit est assez étroite et les automobilistes devaient obligatoirement ralentir sinon s'arrêter aux abords de l'attroupement qui obstruait le chemin. Les jeunes voulaient rendre hommage à la victime.

La Sûreté du Québec s'est rendue sur place. Cette manifestation de sympathie s'est poursuivie, puis vers 19 heures, ils étaient encore 75 toujours sur les lieux alors qu'un fort orage éclatait. ■



Avec l'aide de citoyens, la policière est sortie par la porte arrière de son véhicule.

SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX

Une policière de la SQ blessée dans un accident

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Une policière de la Sûreté du Québec, du poste de la MRC du Haut-Richelieu, a été blessée mardi avant-midi, vers 11h10, dans un accident survenu sur la route 223, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Elle s'en sort avec des blessures au bras droit, à la tête et des douleurs à la jambe.

La policière âgée de 30 ans allait porter assistance à un confrère qui intervenait auprès d'une personne agressive. Elle arrivait de la route 202 dans son auto-patrouille.

Elle a emprunté ensuite la route 223, roulant en direction nord, pour se rendre au nord du village de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Arrivée à l'intersection de la 16e Avenue, où débute une courbe, la policière a perdu le contrôle de son véhicule. Son auto a dérapé sur une bonne distance, traversant la chaussée et effectuant un mouvement de 180 degrés pour finir sa course contre un arbre, du côté ouest de la route.

ARBRES

La voiture de police s'est retrouvée dans un îlot d'arbres et le choc a été absorbé sur tout le côté droit du véhicule.

Une personne a été témoin du dérapage et a composé le 911. Les pompiers de la municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, équipés de pinces de désincarcération, ont été alertés. Entretemps, une autre personne est arrivée sur les lieux. Les deux citoyens ont aidé la policière à sortir par la porte arrière droite du véhicule.

Conduite à l'Hôpital du Haut-Richelieu, la policière a subi des examens qui ont révélé qu'elle n'avait pas de blessures plus graves que celles déjà mentionnées. Hier matin, le sergent Richard Parent, responsable des enquêtes au poste de Lacolle, indiquait que sa consoeur allait bien. À voir l'état de l'auto-patrouille, on comprend qu'elle a eu de la chance. ■

VICTIME D'UNE PERTE DE CONTRÔLE

Un jeune de 27 ans trouve la mort sur la rue Champlain

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Un jeune homme âgé de 27 ans, Bruno Boivin, est décédé à la suite des blessures subies dans un accident survenu dans la nuit de vendredi à samedi, sur la rue Champlain, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'accident s'est produit à 1h28 de la nuit, face au 896, Champlain, entre les rues Bonneau et Louis-Franquet. La vitesse pourrait être possiblement en cause, mentionne-t-on du côté du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'automobiliste était seul dans sa voiture, une Chevrolet Cobra 2007. Il roulait en direction nord sur la rue Champlain quand il aurait perdu le contrôle de son volant. L'auto a traversé la chaussée pour se retrouver contre un arbre, du côté ouest de la rue. Blessée gravement, la victime est décédée la journée du dimanche 11 septembre.



(Stéphanie Brûlé)

Plusieurs bouquets de fleurs ont été déposés sur les lieux de l'accident survenu sur la rue Champlain, entre Bonneau et Louis-Franquet.

EXPERTISE

L'examen de la scène de l'accident a été effectué. Le véhicule doit être soumis à une expertise. L'enquête policière comporte aussi la rencontre de témoins pour reconstituer les dernières vingt-quatre heures de vie de la victime.

Pour lui rendre hommage, les proches de la victime ont déposé plusieurs bouquets de fleurs sur l'arbre contre lequel est venue frapper la voiture du jeune conducteur. ■

RUE LANGLOIS, À SAINT-JEAN

Un homme brûlé dans l'incendie de son logement

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Un homme a été brûlé dans l'incendie de son logement sur la rue Langlois, à Saint-Jean-sur-Richelieu, et a dû être transporté à l'hôpital, dans la nuit de dimanche à lundi.

Il était minuit trois minutes quand les pompiers ont été alertés. Ils se sont aussitôt rendus au 210, rue Langlois, dans le quartier Notre-Dame-de-Lourdes. «Ça flambait à l'arrivée», indique le porte-parole du Service de sécurité incendie, Robert Meloche.

L'immeuble est un garage de mécanique automobile comportant aussi un logement aménagé à l'étage. Le logement couvre une partie de la surface du garage et le reste du toit peut faire office de terrasse.

Le locataire avait une plante posée sur le toit du garage. Il avait l'habitude d'éteindre ses cigarettes dans la terre de la plante, explique M. Meloche. Une pratique à ne pas faire. Cette terre contenait possiblement de la mousse de tourbe. Le feu a pris.

IL PERD PIED

En entendant le crépitement, l'homme est sorti sur le toit pour voir ce qui en était. Il était pieds nus sur le toit goudronné qui était devenu chaud en raison de l'incendie. Il a perdu pied et est tombé pour ainsi se brûler aux bras et au dos. Il a dû être transporté en ambulance en raison de la gravité de ses blessures.

Quant aux dommages à la bâtisse, ils sont évalués à 100 000$, sans compter une perte estimée à 20 000$ pour le contenu.

Jusqu'à trente pompiers sont intervenus sur la scène de l'incendie qui a été maîtrisé à 2h27. Les pompiers de Saint-Jean étaient déjà nombreux sur une autre scène d'incendie à Sabrevois. Ils ont fait appel aux pompiers de Napierville et de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix pour assurer la protection du reste du territoire municipal. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Le feu a pris dans le pot d'une plante où la victime avait l'habitude d'éteindre ses cigarettes.

Incendie à Sabrevois

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Quatorze personnes ont dû être évacuées dimanche soir après l'éclatement d'un incendie dans un immeuble situé au 1155, 28e Avenue, à Sainte-Anne-de-Sabrevois.

Les pompiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ont répondu à un appel à 22h36. L'édifice de deux étages est situé dans le village, non loin de l'école et de l'église paroissiale. Le feu avait pris naissance dans la salle électrique de l'immeuble comprenant 12 logements. L'incendie a été limité à cette pièce et les dommages sont évalués à 25 000$. Les résidents ont été évacués puisque l'électricité a dû être coupée.

Les pompiers et les véhicules d'urgence étaient nombreux sur les lieux. Après l'arrivée d'une équipe de treize sapeurs, six autres ont été appelés à se rendre sur la scène. Ils ont effectué des vérifications dans l'immeuble pour s'assurer que l'incendie ne s'était pas propagé. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Le feu a pris naissance dans la salle électrique, endommageant les appareils qui s'y trouvaient.

POSSESSION DE DROGUE

John Maigar est cité à procès

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

John Maigar, 66 ans de Noyan, a été cité à procès sous l'accusation de possession de drogue à des fins de trafic. L'enquête préliminaire s'est tenue le jeudi 8 septembre.

Il doit revenir devant le tribunal le 14 novembre, date à laquelle a été reporté l'ensemble de ses dossiers. Les accusations ont trait à la possession dans le but de trafic de cocaïne et de cannabis, ainsi qu'à la possession de cigarettes de tabac non estampillées. L'accusé est toujours en attente de subir son enquête préliminaire dans un autre dossier de possession de diverses drogues chimiques.

Toutes les infractions reprochées remontent au 21 avril 2010. Cette journée-là, les policiers de la GRC, qui soupçonnent Maigar de se livrer à l'exportation de marihuana vers les États-Unis, décident de mettre un terme à l'enquête et de faire la frappe après avoir observé le transfert de sacs dans son véhicule et à la suite de renseignements obtenus.

Maigar faisait l'objet de surveillance depuis plusieurs mois. Il est connu des policiers. Le matin du 21 avril, l'équipe de filature est assistée d'un avion qui observe les environs. À 12h15, le suspect est intercepté à l'intersection de la route 225 et du chemin du Bord de l'eau Nord, avant qu'il n'atteigne sa résidence. Il n'y a pas de drogue dans sa camionnette contrairement à ce que soupçonnaient les policiers, mais simplement des sacs contenant son épicerie.

À 15h30, l'enquêteur Claude Archambaut obtient un mandat d'un juge pour perquisitionner la résidence de Maigar, sur le chemin du Bord de l'eau Nord.

AGENDA

Les policiers saisissent 15,47 grammes de cocaïne, 766 grammes de cannabis, 13 pilules d'un nouveau mélange de méthamphétamine et de kétamine, 400 cigarettes de tabac ne portant pas l'étiquette réglementaire. Le gendarme Archambault a témoigné avoir retrouvé aussi un agenda comportant des noms, des montants et des transactions datées. Plusieurs certificats d'immatriculation de véhicules ont aussi été trouvés ainsi que des enregistrements numériques des caméras de surveillance installées sur la maison. ■



INONDATIONS PENDANT L'OURAGAN IRÈNE

Des résidents de Marieville songent au recours collectif

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

C'est la goutte d'eau qui a fait déborder le vase. Le 28 août dernier, au moins 400 foyers de Marieville ont subi des refoulements d'égouts lors du passage de l'ouragan Irène. Le pire, c'est que plusieurs n'en étaient pas à leur premier dégât d'eau. La grogne s'est répandue comme une traînée de poudre et les résidents demandent maintenant des comptes au maire Alain Ménard.

Il pleuvait depuis plusieurs heures quand l'eau a commencé à monter dans le sous-sol de Karine Alajarin, sur la rue Claude-de-Ramezay. «J'ai commencé par perdre l'électricité à 18h30. L'eau s'est infiltrée à partir de 20 heures. Je n'ai pas de pompe de puisard, donc ce n'est pas la panne qui a fait la différence», tonne-t-elle en faisant référence aux raisons des inondations invoquées par le maire.

En entrevue au téléphone, Alain Ménard nous a expliqué que les refoulements sont le résultat d'un mauvais concours de circonstances. «Il est tombé 130 millimètres de pluie à Marieville, combiné à une panne d'électricité de 22 heures», justifie-t-il.

Or, il a déjà fallu la moitié moins d'eau, lors d'un orage survenu le 6 août 2008, pour que Diane Lacerte fasse refaire son sous-sol au complet. Trois ans plus tard, elle subit le même sort et est complètement découragée. «Je ne suis plus assurable depuis 2008. Ça va me coûter au moins 15 000$», affirme celle dont le sous-sol se trouvait dans quatre pouces d'eau.

Réjean Sabourin est dans la même situation. «J'ai vécu deux refoulements depuis que j'ai emménagé à Marieville, il y a six ans, dit-il. Je ne suis plus assurable. C'est rendu que je pense à aménager mon sous-sol en fonction de la prochaine inondation. Ça va aussi loin que ça!»

ZONE À RISQUE

Pour nos trois interlocuteurs, il n'est pas normal que l'eau se mette à monter aussi facilement à Marieville. «Les compagnies d'assurances nous disent que Marieville est une zone à risque. Nous ne sommes même pas à côté d'une rivière!», s'indigne Mme Alajarin.

Selon les observations de Réjean Sabourin, les nouveaux développements résidentiels, en particulier le secteur des Ruisseaux, auraient été les plus touchés. Mmes Lacerte, Alajarin et lui se demandent même si le système d'égout et d'aqueduc municipal est capable de supporter le boom immobilier que connaît Marieville depuis quelques années.

Le maire Ménard assure que oui. «Notre réseau fonctionne parfaitement, dit-il. Il n'a jamais donné de signe de panne.» Ce dont Karine Alajarin doute fortement. «Chaque fois qu'il y a un orage, les pompiers s'installent à l'angle des Claude-de-Ramesay et Girouard pour pomper l'eau. Le soir de l'inondation, les pompiers m'ont même dit qu'ils avaient complètement perdu le contrôle. Pensez-vous que c'est normal? C'est très stressant.»

SÉANCE MOUVEMENTÉE

Le 6 septembre dernier, plus de 350 personnes se sont présentées à la séance du conseil municipal pour exprimer leur mécontentement. La tension était vive, mais elle a confirmé aux résidents qu'ils étaient bien plus de sinistrés qu'ils le croyaient.

Ils n'apprécient pas se faire dire de vérifier leurs clapets, puisqu'ils sont convaincus que le problème ne se trouve pas chez eux. Le maire poursuit cependant dans cette veine. Il dit avoir remarqué que la demande pour le traitement sanitaire des eaux avait nettement augmenté le 28 août. «Les collecteurs pluviaux seraient-ils reliés aux égouts sanitaires dans certains cas? Nous avons mandaté une firme pour vérifier la connexion des résidences et nous allons étudier des solutions pour gérer les excès d'eau», annonce-t-il.

Plusieurs d'entre eux ont fait parvenir une mise en demeure à la Ville de Marieville pour les dommages encourus. De plus, le maire confirme qu'il a reçu 400 réclamations jusqu'à maintenant. La mise en demeure arrivait à échéance hier (mercredi), et Diane Lacerte n'entend pas baisser les bras. Plusieurs sinistrés comme elle souhaiteraient intenter un recours collectif contre Marieville. Ils ont trois ans pour le faire. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

«J'ai vécu deux refoulements depuis que j'ai emménagé à Marieville, il y a six ans, dit-il. Je ne suis plus assurable», se désole Réjean Sabourin.

Le transport en commun gratuit le 22 septembre

Pour une deuxième année, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu profite de la journée «En ville sans ma voiture», le 22 septembre, pour faire la promotion du transport en commun. À cette occasion, l'accès aux autobus urbains et interurbains sera gratuit.

La municipalité souhaite ainsi encourager les citoyens à utiliser d'autres modes de transports que l'automobile lorsqu'ils le peuvent. Elle veut aussi faire connaître davantage son service de transport en commun. En outre, le 22 septembre, pour remercier les usagers de leur action en faveur de l'environnement, des pommes leur seront distribuées gratuitement au terminus.

«Prendre l'autobus est un moyen de transport économique, agréable et sécuritaire, selon le maire de Saint-Jean, Gilles Dolbec. C'est un geste simple à poser pour améliorer l'environnement et la qualité de l'air», ajoute-t-il. Le maire invite les entreprises à faire la promotion de cette journée gratuite dans leur milieu.

MOINS CHER

La municipalité rappelle que son service d'autobus interurbain (circuit 96) assure la liaison vers Montréal tous les jours. En semaine, il offre 69 départs, dont certains passent par La Prairie et Brossard. Annuellement, 1,2 million de déplacements se font sur le circuit 96.

Sur le réseau urbain de Saint-Jean, les circuits 31, 32, 33, 34, 35 et le taxibus desservent à peu près tout le territoire de la municipalité. C'est sans compter le service de transport adapté. Avec deux départs par jour, six jours par semaine, le service urbain permet plus de 550 000 déplacements par année.

La Ville fait valoir qu'un trajet de 60 kilomètres en transport en commun peut coûter jusqu'à dix fois moins cher qu'en auto. L'autobus produit jusqu'à neuf fois moins de gaz à effet de serre que l'auto. ■

DRE ISABELLE CATAPHARD, O.R.L.
(Anciennement Clinique de l'Oreille)
désire informer sa clientèle que son nouveau bureau est maintenant situé au
900, boul. du Séminaire Nord, local 300
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3A 1C3
Téléphone : 450 376-1300
Télécopieur : 450 376-1675
64839101A_20110915-m

Remise GRANDMONT RG
GAGNER... VOTRE ACHAT*
SPÉCIAUX D'AUTOMNE jusqu'au 1er octobre
2275 Chemin St-Jean, LaPrairie 450.619.6327
59 route 104, St-Jean-sur-Richelieu 450.346.9986
www.remisegrandmont.com
Accord D Desjardins
625140101A_20110915r

Mots de tête
Pierre Légaré
Les sourds pensent que les téléphones, c'est pour déplisser les oreilles.
Extrait des Mots de Tête Éditions Stanké
Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par
INOTRAC
NEW HOLLAND AGRICULTURE
125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596
275730101A_20110915-b

Le conseil en réflexion sur le développement des zones boisées

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu doit se réunir le 20 septembre pour discuter du développement dans les secteurs boisés. L'un des éléments de la réflexion est d'ajouter des bois au plan de conservation.

En assemblée, le 6 septembre dernier, le conseil a adopté une résolution demandant à l'Assemblée nationale d'adopter une loi privée lui permettant de mettre en oeuvre son plan de conservation adopté en 2009. Il a aussi procédé à un échange de terrains dans le bois des Artisans, situé dans le quartier des Quatre-Vents. Ces résolutions ont incité plusieurs conseillers à exprimer leur position sur la protection des zones boisées.

En début de séance, un représentant du groupe SOS Bois Douglas, Pierre Lafontaine, est venu répéter la préoccupation de son organisme pour la protection du bois des Colibris. Il a aussi déposé une pétition à ce sujet. Le maire Gilles Dolbec a alors indiqué que le conseil doit se réunir le 20 septembre précisément sur cette question.

Le débat sur le bois Douglas a mis en évidence la préoccupation de la population sur la préservation du couvert forestier en milieu urbain. La pensée des élus à ce sujet a évolué. Plus tôt cette année, Justin Bessette et Alain Laplante ont réclamé une révision des priorités de développement en privilégiant d'abord d'exploiter les zones de faible valeur.

POSSIBILITÉS

Ces choix ne sont pas sans conséquence. Quand la Ville a établi un ordre de développement, la priorité a été accordée aux secteurs pourvus d'un réseau d'égout et d'aqueduc pouvant supporter de nouvelles constructions. Ces secteurs se trouvent principalement à Saint-Luc, où les réseaux sont récents et situés à proximité de l'usine d'épuration. Il s'adonne aussi que ce sont des terrains en bonne partie couverts de bois matures.

Les autres possibilités se trouvent surtout au sud de l'agglomération, soit à Saint-Eugène ou à Saint-Athanase. Dans ces cas, il faudra rénover les infrastructures pour accroître leur capacité. Ces solutions nécessitent des investissements, qui de toute façon devront être réalisés tôt ou tard. Mais il y a aussi la possibilité de cesser ou à tout le moins de ralentir fortement le développement. Le conseiller Alain Paradis pose la question directement: «Faut-il développer?»



Les priorités de développement en zone boisée seront réévaluées par les membres du conseil lors d'une réunion prévue pour le 20 septembre.

OPPOSITION

Alain Laplante, Justin Bessette et Jean Fontaine s'opposent à l'échange de terrain dans le bois des Artisans. Un premier tiers de ce terrain est en développement. Il s'agit d'une friche encore jeune. Un deuxième tiers sera développé. Dans cette portion, on passe progressivement de la friche vers un bois mature. La dernière portion sera conservée. En échangeant un terrain, la Ville envoie le signal qu'elle n'a pas l'intention d'enrichir son plan de conservation, estime M. Laplante, qui ajoute qu'un bois encore jeune vaut mieux que «pas de boisé du tout».

INTELLIGEMMENT

Robert Cantin penche pour une protection moindre du bois des Artisans au profit d'une protection supérieure du bois des Colibris. Jean Fontaine va dans le même sens, jugeant que la Ville ne peut stopper le développement. Stéphane Legrand et Philippe Lasnier sont clairs: ils veulent conserver le bois des Colibris. M. Legrand ne veut pas porter l'odieux d'avoir autorisé la coupe des derniers bois urbains.

Germain Poissant et Marco Savard préfèrent attendre le 20 septembre pour se faire une idée «à l'avantage des citoyens», commente M. Poissant. Marco Savard ouvre tout de même un peu son jeu en affirmant qu'il est possible de développer intelligemment dans les zones boisées. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Tour de ville pour les nouveaux résidents

Les nouveaux citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu ont jusqu'au 16 septembre pour s'inscrire au tour d'autobus guidé qui leur sera offert gratuitement par la Ville et ses partenaires. Au cours de l'activité, prévue le samedi 24 septembre, les participants auront l'occasion de parcourir un circuit de 30 kilomètres relevant plus de 40 points d'intérêts. Les deux départs, fixés à 10 et 11 heures, s'effectueront du 31, rue Frontenac. Les citoyens intéressés à participer peuvent s'inscrire en faisant parvenir leurs nom, adresse et téléphone complets, ainsi que l'heure à laquelle ils désirent faire le circuit, par courriel à tourguide@ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca. On peut aussi s'inscrire en contactant le 450 346-2544. ■





Les travaux du centre-ville payés en totalité par la taxe sur l'essence

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Les travaux de revitalisation du centre-ville seront financés en totalité par la taxe sur l'essence, assure le conseiller du quartier, Philippe Lasnier.

Lors de la dernière séance du conseil, M. Lasnier a longuement répliqué à la sortie publique de son collègue Gaétan Gagnon qui propose de repousser le programme de revitalisation du centre-ville.

Au départ, précise-t-il, les investissements de la Ville portent sur les infrastructures d'aqueduc et d'égouts. Ces travaux sont inscrits comme une priorité dans le plan d'intervention sur les infrastructures. Ils étaient même considérés comme une priorité avant la fusion municipale.



Philippe Lasnier

Les réseaux d'aqueduc et d'égout de la rue Richelieu remontent aux années 20, peut-être avant, confirme Benoît Fortin, directeur du Service des infrastructures et de la gestion des eaux. L'aqueduc fuit et entraîne une perte importante d'eau potable. Cette eau se fraie un chemin dans le sol et se retrouve en bonne partie dans l'égout sanitaire. Au bout du compte, elle doit être traitée à l'usine d'épuration. L'égout ne suffit d'ailleurs pas à la tâche. Nombre de sous-sols de la rue Richelieu sont régulièrement inondés.

Selon le conseiller, une somme de 21,1 M$ sera investie dans la réfection des infrastructures. Cet argent proviendra du programme fédéral qui retourne aux municipalités une partie de la taxe sur l'essence. Il souligne que la Ville a déjà engagé une partie de ce budget, soit 500 000$ dans les travaux d'infrastructures du quartier Sacré-Coeur, à Iberville.

Il ajoute qu'en vertu du programme, la Ville doit dépenser cette somme avant le 31 décembre 2013. Sinon, elle risque tout simplement de perdre ces subventions. Cette aide financière doit être dépensée au centre-ville, puisque le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire l'a déjà approuvée.

Le ministère a même donné son accord pour les travaux de surface, la rénovation urbaine et l'enfouissement des fils, précise M. Fortin. Sur ce point, la Ville est susceptible de toucher des subventions d'Hydro-Québec.

RÉFECTION

Le programme prévoit la réfection des infrastructures de la rue Richelieu sur toute sa longueur. La portion de la rue Champlain entre Foch et Saint-Paul, les tronçons de Saint-Georges et de Saint-Charles, entre Richelieu et Champlain, seront aussi refaits. Les travaux s'amorceront l'an prochain pour s'échelonner jusqu'en 2015. Les phases de 2014 et 2015 seront financées par le prochain volet de la taxe d'essence, indique M. Fortin.

En répliquant à M. Gagnon, M. Lasnier n'a pas manqué de rappeler les investissements faits dans l'usine de filtration d'Iberville, sur la 2e Avenue et dans Sacré-Coeur, à Iberville. Le conseil a d'ailleurs transféré une subvention de 2,5 M$ prévue à Saint-Jean pour réaliser la modernisation de l'usine d'eau potable d'Iberville. Il souligne que le projet du centre-ville prévoit des investissements à Iberville, où des citoyens éprouvent aussi des problèmes de refoulement d'égout. ■



(Photo Rémy Boily)

L'entrepreneur a dû disposer du double de matériaux prévus dans l'appel d'offres. La facture a grimpé du même ordre, soit à un peu plus de 2 M$.

Les coûts de décontamination du terrain de la Hart Battery doublent

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

La décontamination du terrain de l'ancienne usine Hart Battery coûte deux fois plus cher que prévu. En raison d'imprévus, le contrat octroyé au prix de 1 055 459$ a doublé. La Ville compte sur la revente du terrain pour éponger la note.

Au début de l'année, la Ville a adopté un règlement d'emprunt de 1 477 000$ pour décontaminer le terrain de l'ancienne usine de batteries, situé à l'intersection des rues Bouthillier et Saint-Georges. Les travaux prévoyaient aussi la démolition et le concassage de l'ancien plancher de l'usine. Les coûts étaient alors évalués à 1,3 M$. En outre, la Ville comptait sur une aide financière de 560 000$ accordée par le ministère de l'Environnement.

Le contrat a été accordé à la compagnie Sanexen Services Environnementaux à un prix de 1 055 459$, presque un quart de million sous les prévisions. À sa dernière séance, le conseil municipal a autorisé une dépense supplémentaire de 1 049 738$. Ce montant sera couvert à même l'excédent du règlement d'emprunt, soit une somme de 217 129$. La Ville compte sur la vente du terrain pour payer la différence. Elle est aussi en attente d'une subvention supplémentaire de 390 000$.

SURPRISE

En plein chantier, la Ville confirmait que les travaux se déroulaient comme prévu, sauf la découverte d'un réservoir souterrain, rappelle Michel Larivière. Rien de trop préoccupant puisque régler ce genre de surprise coûte autour des 30 000$. La grosse surprise était ailleurs.

En démolissant le plancher, on a constaté qu'une deuxième dalle se trouvait en dessous sur une bonne partie de la superficie. Elle correspond au bâtiment d'origine, dont les murs étaient en brique. L'usine a par la suite été agrandie. Quand le bâtiment a été démoli, après l'incendie de 2002, le plancher contaminé au plomb a été nettoyé. Il n'était plus considéré comme une source de contamination. Il était prévu de le concasser et d'utiliser le béton broyé comme matériau de remblai, précise M. Larivière.

Le plancher du dessous était aussi contaminé au plomb si bien qu'il a contaminé celui du dessus. Non seulement a-t-il fallu démolir et concasser un volume plus important de béton, mais il faut aussi le transporter dans un dépôt de matériaux contaminés.

Pour préparer les devis, une vingtaine de forages ont été effectués sur l'ensemble du terrain, y compris sur la dalle. En outre, l'épaisseur de sol contaminé a aussi été sous-estimée. Au final, le double de sol a été excavé et envoyé dans un site spécialisé.

La Ville lancera un appel de propositions pour exploiter le terrain de 124 000 pieds à des fins résidentielles. En août, le conseil a reçu un avis de motion en vue d'adopter un programme favorisant l'accès à la propriété pour ce secteur. L'aide prendra la forme d'un crédit de taxes accordé aux acheteurs et non pas aux promoteurs. ■

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE PROFESSIONNELLE


Nicole Sheridan, TRA
Thérapie individuelle et de couple
450 346-3503


Brigitte Landry, TRA, DESA
Thérapie individuelle, couple, groupe
450 346-3503


Nathalie Bouchard, TRA
Thérapie individuelle, parents, adolescents et adultes
514 995-4307


Aline Fournier, TRA
Thérapie individuelle, deuil, anxiété
450 545-0333


Jean Coutu, TRA
Thérapie individuelle et de couple
Spécialité: Alcoolisme/ Toxicomanie
514 820-7533


Maria Smaers, TRA
Thérapie individuelle
Épuisement/Dépression
Estime de soi
450 348-5952


Manon Dupuis, TRA
Thérapie individuelle (hommes, femmes, enfants, ados)
450 357-0610


Marie-Michèle Parisien, TRA
Thérapie individuelle
Spécialiste en accompagnement du deuil
514 561-6313

La Corporation internationale des thérapeutes en relation d'aide du Canada



200, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu

648296101A_20110915-j

S'affirmer avec respect

CONFÉRENCE-ATELIER



Lundi 26 septembre à 19h

200 rue Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu

Coût : 15$ taxes incluses

Groupe CRAM

animée par
Magda Vandendorpe, TRA

Veuillez réserver
514 598-7758 #1
www.cram-eif.org

646932101A_20110915-b

Saint-Valentin retire son appui aux éoliennes

LA DÉCISION FAIT L'UNANIMITÉ AU CONSEIL

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Nouveau développement dans le dossier des éoliennes: la municipalité de Saint-Valentin retire son appui au promoteur TransAlta. À la lumière des conclusions du BAPE et de la décision du ministère de l'Environnement, le conseil municipal n'est tout simplement plus intéressé à défendre le parc éolien qui devait s'établir sur son territoire. Le maire, Pierre Chamberland, n'est pas déçu de mettre cet épisode derrière lui.

Le conseil municipal a entériné cette décision à l'unanimité dans une résolution adoptée à sa dernière séance, le 6 septembre dernier. On peut y lire que «la municipalité de Saint-Valentin, prenant acte de l'opposition de la population, du contenu du rapport du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement et de la décision du gouvernement, décide de cesser son appui au projet éolien sur le territoire municipal».



«Je suis content que ce soit derrière nous et que cette histoire soit terminée», déclare le maire Pierre Chamberland.



(Photo Archives)

La municipalité de Saint-Valentin ne se voyait pas continuer d'appuyer le développement éolien chez elle quand le gouvernement lui-même n'y voit plus d'avantages à cause de sa «non-acceptabilité».

L'opposition des citoyens est le premier argument qui a incité le conseil à abandonner le projet. Le 1er mars dernier, une pétition contenant les noms d'une majorité de citoyens avait été déposée à la mairie.

Le rapport du BAPE publié le 19 août a aussi influencé le conseil qui soutenait pourtant le projet depuis le début. Rappelons que dans sa conclusion, le BAPE «estime que les avantages sont inférieurs aux désavantages et aux risques encourus».

Enfin, la municipalité ne se voyait pas continuer d'appuyer le développement éolien chez elle quand le gouvernement lui-même n'y voit plus d'avantages, du moins à Saint-Valentin, à cause justement de la «non-acceptabilité sociale du projet».

SOULAGEMENT

Le maire de Saint-Valentin, Pierre Chamberland, nous a apparu soulagé à la suite de cette décision qui, rappelons-le, a été unanime au conseil. Or, le projet avait au départ été accueilli favorablement par tout le conseil, à l'époque du maire Yvon Landry.

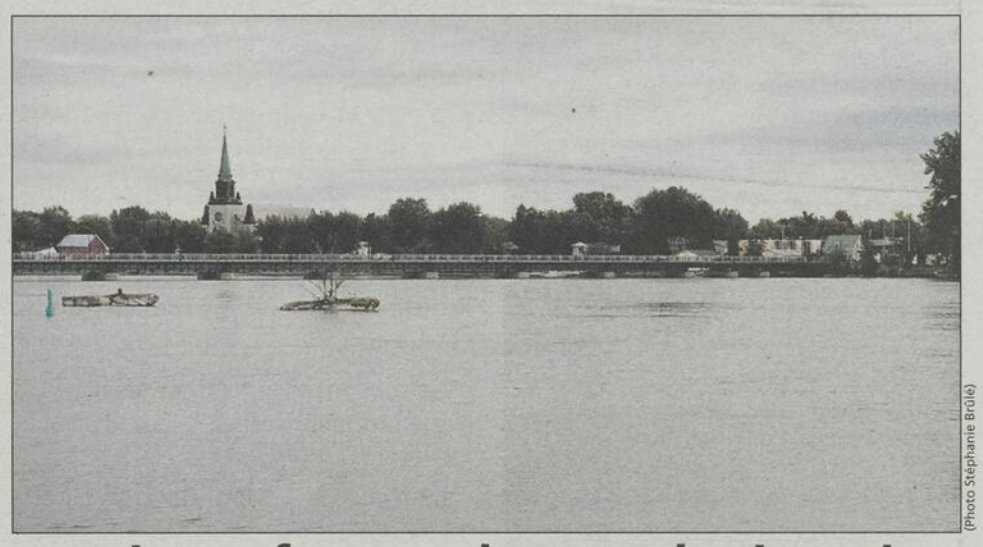
«En regardant l'ensemble de ce qui est arrivé, je crois que nous avons pris la bonne décision. D'autant plus que l'Union des producteurs agricoles a retiré son appui en cours de route. Ce n'était rien pour nous aider», dit-il.

Cette décision n'est pas sans désavantages du point de vue fiscal. Le parc éolien prévoyait des redevances annuelles de 110 000$ à la municipalité. Les agriculteurs devaient aussi aller y chercher leur part, ce qui en déçoit probablement plus d'un. «Il y a des gens déçus et il y en a d'autres qui sont heureux. On vit bien avec cette décision-là», résume le maire qui reste prudent à propos des dissensions entre citoyens.

Le développement du parc éolien était déjà bien amorcé quand Pierre Chamberland a été élu à titre de maire, en 2009. Les voix dissidentes ont commencé à se faire entendre l'année suivante, notamment lors de la démission en bloc du comité consultatif en urbanisme.

«Je suis content que ce soit derrière nous et que cette histoire soit terminée. Nous allons passer à autre chose», déclare le maire qui semble avoir hâte de trouver un autre sujet de discussion avec les journalistes.

De son côté, le promoteur TransAlta ne jette pas l'éponge. Il est encore trop tôt, selon sa porte-parole Julie Turgeon, pour déclarer forfait. «Il y a énormément d'intervenants dans ce projet, dit-elle. Il nous faut regarder toutes les possibilités avant de présenter quelque chose à la population.» ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Le niveau fracasse le record saisonnier

Depuis le passage de l'ouragan Irène, le niveau du Richelieu et du lac Champlain fracasse quotidiennement un nouveau record. Le 28, il a chuté de 50 centimètres avant de remonter d'un mètre. Depuis le début de septembre, il s'est constamment tenu au-dessus du record quotidien des trente dernières années. Mardi, en fin de journée, le niveau de la rivière était à 29,62 mètres au-dessus de la mer, à Saint-Jean-sur-Richelieu. C'est 33 centimètres de plus que le précédent maximum atteint un 13 septembre et 88 centimètres au-dessus de la médiane. Le niveau est donc presque trois pieds au-dessus de la normale et à un pied du seuil d'inondation mineure. ■

Conçues pour être belles... Construites pour durer...

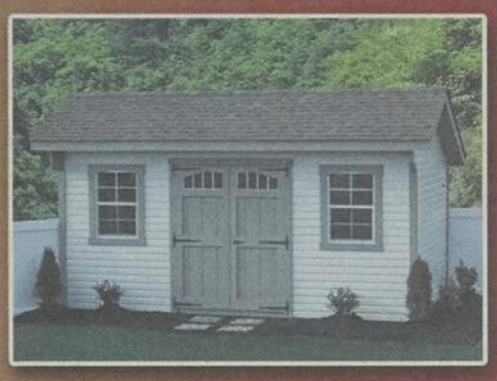
Venez voir notre nouvelle collection de remises de grande qualité.

Informez-vous sur nos spéciaux !



Modèle «Cape Cod»

Coupoles et Structures Missisquoi inc.
136, rue des Érables, St-Alphonse-de-Granby
Sans frais : 1 855 333-6527
Sortie 68 de l'Autoroute 10. Voisin du Karting St-Alphonse
450 361-2550



Modèle «La Calèche»

6483451101A 20110915-m



PAR
ABEL BATES
NICOLAS **PAQUIN**
abel.bates@canadafrancais.com

MA **Ville** EST **jeune**

Cet automne, ma ville est football!

Dimanche dernier, il faisait beau, il faisait chaud, le ciel était bleu et le soleil avait commencé à prendre cet éclairage unique au mois de septembre. Le nouveau Stade Alphonse-Desjardins était l'endroit idéal pour passer une journée au grand air. Alors pour préparer mes chroniques, je me suis attaché aux semelles de Stéphane Laroche. Stéphane est président de la Corporation des Géants.

Nos Géants se classent invariablement dans les meilleures équipes de la Ligue de football collégial AA. Leur domicile est maintenant un stade flambant neuf, au bout de l'asphalte flambant neuf de la rue Mayrand… qui possède aussi son Stop flambant neuf coin Séminaire.

Si le stade est au même endroit qu'avant, il y a dans l'air quelque chose de différent cette année chez les Géants. C'est de cela dont je vais vous jaser dans ma chronique du 22 septembre. Pourquoi la semaine prochaine? Parce que je veux que vous veniez essayer un des 2000 sièges de notre nouveau stade au match local du 25 septembre prochain.

Vous allez me demander, Messieurs Dames, ou vous les parents qui cherchez où caser la marmaille le dimanche, que pouvez-vous bien aller faire aux Géants. J'ai posé la question pour vous à Stéphane. Ne me remerciez pas: ça fait plaisir. On était au beau milieu du turf, à trente minutes de la partie, en pleine période d'échauffement des joueurs. C'est impressionnant de se retrouver devant la grande vague des gradins en aluminium, sur cette pelouse plus verte que vraie, entouré de gaillards qui s'encouragent et répètent leurs jeux. Stéphane a dit deux choses. La première, c'est que les Géants, c'est la plus grosse équipe sportive du Haut-Richelieu.

«Nos joueurs sont de jeunes adultes entraînés et motivés qui donnent tout un spectacle. C'est une sortie abordable et amicale. Ça devient aussi plaisant que d'aller aux pommes», illustre-t-il.



Les Géants constituent la plus grosse équipe sportive du Haut-Richelieu.

À une différence près: les joueurs ramassent des prunes. D'ailleurs qu'est-ce qu'on répond à ceux qui disent que le foot, c'est barbare?

C'est la seconde partie de la réponse de Stéphane: le football, c'est une partie d'échecs. Il a raison: chaque joueur assume sa fonction, comme les pièces sur l'échiquier. Même s'il s'agit d'un sport physique, de plus en plus, les entraînements privilégient des prises au corps plutôt que ces contacts sauvages qui collent bêtement à l'imaginaire collectif. Le jeu gagne en stratégie. Sur un turf synthétique, ça gagne en glamour, aussi.

Alors, si je n'ai pas encore réussi à vous convaincre, je vous reparle de ma visite dans l'antre des Géants jeudi prochain.

BUDGET 2012

Vous vous êtes pourléchés de la sortie du conseiller Gaétan Gagnon qui a dénoncé la gestion financière de notre ville? Pas moi. Monsieur Gagnon avalise les décisions de l'équipe du maire tout en se présentant contre elle en 2005 et en 2009. Bien que l'équipe dont il portait les couleurs en 2009 voulait préserver 30% du bois Douglas, il a approuvé qu'on n'en conserve que 9%.

Il fait partie du comité de démolition: il devait donc décider du sort de la Singer en fonction des intérêts de la collectivité. Or, il dénonce aujourd'hui l'explosion des coûts de recyclage du site. Il siège depuis quelque temps déjà au comité des finances et, maintenant que la situation financière semble hors de contrôle, il quitte le navire.

Comme le conseiller Gagnon, on peut s'interroger sur les finances municipales. Lorsque des dossiers comme la passerelle de l'A35, le boulevard St-Luc ou le complexe sportif traînent depuis dix, voire même vingt ans, il est alarmant de voir la Ville lancer nos finances dans un plan de conservation des boisés de 30 M$ pour permettre à des entreprises d'investir sur des bois qui étaient protégés par le ministère parce que l'assiette fiscale craque. On se demande pourquoi, après être demeurés impassibles, on se prépare à dépenser des dizaines de millions pour le centre-ville. Mais contrairement aux élus, nous, nous n'avons pas toutes les cartes en main.

Lorsque le budget 2012 sera déposé, qui devra faire preuve de plus de rigueur? Les payeurs de taxes? Sans doute. Pourtant, le cynisme face aux politiciens vient du fait que plusieurs manient mieux les effets de toge que leurs dossiers. Alors? Quel est le véritable état de nos finances? Poser la question, ce n'est pas du négativisme: c'est un droit légitime dans une démocratie. ■

NOMINATION



Dominic Jodoin et ses enfants, Elodie et Léandre, sont heureux de souligner la nomination de leur conjointe et maman, Lily Adam, comptable agréée, à titre d'associée, Services de certification, de la firme Ernst & Young s.r.l./S.E.N.C.R.L. Ernst & Young est une société mondiale de services professionnels en Certification, Fiscalité, Services consultatifs transactionnels et autres services consultatifs, oeuvrant dans différents secteurs, auprès de tous types et tailles d'entreprises.

Lily, tes efforts et ta persévérance, combinés à ta passion pour les affaires, les gens et tes clients, sont récompensés par l'atteinte de cette étape importante de ta carrière.

Nous sommes fiers de toi! Félicitations!

6475841101B_20110915r

Maux de pieds, de genoux ou de dos?
FAITES CONFIANCE AU PLUS GRAND RÉSEAU D'ORTHÉSISTES AU QUÉBEC.



ORTHÈSES PLANTAIRES SUR MESURE
- **Technologie** avant-gardiste et brevetée
- Admissibilité à la plupart des **régimes d'assurance.**

ÉVALUATION GRATUITE

Clinique du pied
ÉQUILIBRE
chez ORTHO CONCEPT

Cours Singer, 383, boul. du Séminaire Nord
514 861-6700 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM

5941141101A_20110915-i

Saint-Alex en feux gagne en popularité

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

La renommée du festival Saint-Alex en feux n'est plus à faire. Tant du côté des visiteurs que des pompiers, l'événement attire de plus en plus de gens dans le coeur du village. On estime à 5000 le nombre de personnes qui ont participé aux quatre journées de festivités.



Neuf casernes des environs se sont inscrites aux olympiades des pompiers.

Les Canonniers de Saint-Alexandre ont donné le coup d'envoi du festival jeudi soir dernier, au terrain des loisirs, avec leur spectacle pyrotechnique d'ouverture. Le lendemain, ils ont passé le flambeau à deux artificiers invités, dont Ghislain Théberge, un pompier de Marieville, puis ont repris du service samedi soir pour le feu d'artifice de clôture.

Les activités de jour ont débuté samedi avec les désormais traditionnelles olympiades de pompiers. Neuf équipes se sont inscrites aux épreuves qui allient adresse et agilité.

La caserne de Coteau-du-Lac s'est avérée la meilleure équipe des olympiades, suivie des pompiers de Mont-Saint-Grégoire et de Sainte-Brigide-d'Iberville, puis de Farnham. La caserne de Sainte-Angèle-de-Monnoir a quant à elle raflé le prix pour le meilleur esprit d'équipe.

«Le tout se fait dans un esprit très amical, commente Yves Mallette, porte-parole du comité organisateur. Les épreuves sont aussi intéressantes qu'exigeantes, mais les objectifs sont réalistes.»

JOURNÉE FAMILIALE

La journée familiale du dimanche a aussi été fort courue pour ses activités, ses jeux gonflables et sa visite de camions de pompiers. «Grâce à la belle température, il y a certainement eu plus de gens cette année. Je ne crois pas me tromper en estimant la foule à 5000 personnes», déclare M. Mallette.

Même la Sûreté du Québec a failli être prise au dépourvu. Ses agents ne s'attendaient pas à y remplir une centaine de passeports d'identification pour enfants en une seule journée.

Devant ce succès indéniable, Saint-Alex en feux sera certainement de retour en 2012 pour une sixième édition. La formule sur quatre jours est bien rodée et permet une soirée-tampon pour les feux d'artifice si jamais la pluie venait à se mêler de la partie. Selon Yves Mallette, Saint-Alex en feux offre aussi une belle occasion aux Alexandrins de mettre leur esprit d'entraide communautaire en valeur. Chaque année, une centaine de bénévoles mettent la main à la pâte pour en faire un succès. ■



La foule est venue encourager les pompiers en grand nombre, samedi.



Formation sur le compostage domestique

La société Compo-Haut-Richelieu offre une formation gratuite sur le compostage, le 28 septembre prochain, à 19 heures, à la salle du conseil de la municipalité de Saint-Blaise-sur-Richelieu. Les intéressés doivent cependant s'inscrire par téléphone, au 450 347-0299, ou par courriel, à info@compo.qc.ca. Il s'agit d'une occasion de s'initier au compostage des déchets domestiques ou d'approfondir ses connaissances sur le sujet. En intégrant le compostage domestique à son quotidien, il est possible de réduire jusqu'à 40% la quantité de déchets envoyés à l'enfouissement. ■

****OFFRE À NE PAS MANQUER • QUANTITÉS LIMITÉES****



Duo laveuse frontale et sécheuse pour seulement 699$

7e inventaire

Disponible seulement chez: FARNHAM 1555 boul. industriel
Sortie 55 de l'autoroute 10

www.meublesdenisriel.com

Club meubles AVANTAGE
L'Avantage? LE PRIX!

JOURNÉE PORTES OUVERTES DE L'UPA

Les citadins envahissent les fermes de la région



GILLES **LÉVESQUE**
gilles.levesque@canadafrancais.com

Le beau temps aidant, des milliers de familles ont profité de l'invitation faite par les deux fédérations régionales de l'UPA, le dimanche 11 septembre, pour visiter l'une ou l'autre des 24 fermes impliquées dans la 9e édition de la Journée portes ouvertes organisée par l'Union des producteurs agricoles.

Pour l'ensemble de la province, pas moins de 126 000 citadins ont saisi l'occasion pour se familiariser un peu plus avec le monde agricole, portant à 1,1 million le nombre de personnes qui ont assisté à cet événement depuis sa création, en 2003.

Sur le territoire de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, lequel s'étend de Saint-Jean-sur-Richelieu à Sorel, seize entreprises agricoles étaient inscrites à ce grand rendez-vous annuel cette année.

«Selon nos chiffres, rapporte Jean Dumont, responsable des communications, environ 30 000 personnes ont visité ces fermes au courant de cette journée. Des entreprises ont accueilli jusqu'à 3500 visiteurs, ce qui est un exploit peu banal, vous en conviendrez.»

Lors de cette activité, les producteurs agricoles sont heureux de pouvoir faire découvrir leur quotidien aux familles qui n'ont pas souvent l'occasion d'effectuer une telle sortie en campagne. En plus de s'émerveiller devant les animaux de la ferme et de pouvoir goûter à des produits de dégustation, les citadins peuvent découvrir les joies de l'agriculture et connaître tous ses secrets.

FERME AVICOLE BIO-GRAIN

La Ferme avicole Bio-Grain, de Saint-Jean-sur-Richelieu, était au nombre des établissements qui avaient ouvert leurs portes aux visiteurs.

«On peut à nouveau parler d'une belle réussite, commente Anne-Marie Lebrun, l'une des deux propriétaires de cette ferme familiale, l'autre étant Isabelle Oligny. Je dirais qu'on a reçu 2500 visiteurs. Tous étaient emballés par ce que nous avions à leur offrir. Il faut dire que notre entreprise est spécialisée dans la production aviaire et l'élevage de bovins. Nous avons aussi une école d'équitation, d'où les démonstrations équestres qui ont eu lieu au cours de la journée. Une dizaine de kiosques avaient aussi été aménagés sur le site pour promouvoir des produits du terroir de la région. Nous en étions à notre deuxième expérience, et bien honnêtement, nous sommes très heureuses des résultats.»

Sur le territoire de la Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield, les huit entreprises impliquées dans cet événement ont accueilli 5310 visiteurs, une baisse par rapport à l'an dernier.

Mentionnons que plusieurs partenaires régionaux apportent leur soutien à cette journée champêtre. Soulignons entre autres la collaboration du Salon de l'Agriculture, de Saputo, de Damafro et de la SADC de la région d'Acton.



(Photo Simon Lachapelle)

Le jeune Thimothée Moreau se souviendra longtemps de son séjour sur La Ferme avicole Bio-Grain de Saint-Jean-sur-Richelieu.



(Photo Simon Lachapelle)

Taylor Rowe et Jasmine Paradis ont visiblement apprécié l'expérience.



Ce n'est pas tous les jours qu'on a la chance de tenir une chèvre et un petit porcelet dans ses mains.



(Photo Simon Lachapelle)

Marc-Antoine Gendron, Justin Gendron et Jade Ducharme n'avaient jamais vu de chevaux d'aussi près.

La Montérégie vous chante la pomme!

C'est à la Maison du tourisme de la Montérégie qu'a eu lieu le lancement de la 7e édition de la campagne de promotion *Cet automne, la Montérégie vous chante la pomme!*

L'événement s'est déroulé en présence de plusieurs intervenants, membres de Tourisme Montérégie, représentants des médias et partenaires de la campagne de promotion qui ont eu la chance de déguster plusieurs bouchées préparées à base de pomme. Également, au grand bonheur des convives, Benoît Bouthillier, propriétaire du Verger Trois Pommes de Rougemont, a eu la gentillesse de commenter la dégustation de cinq différentes variétés de pommes cultivées en Montérégie.



Dans l'ordre habituel, de gauche à droite: Sophie Latour, de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu, Michel Jodoin, producteur de pomme de Rougemont, Jacques Bouvier, du Circuit du paysan, Marthe Langlois, présidente de Tourisme Montérégie, Robert Robin, du Groupe Robin, Éric Fournier, directeur général de Tourisme Montérégie, et Fannie St-Cyr, du Labyrinthe Arctic Gardens de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La campagne de promotion met à l'avant-plan l'offre agrotouristique de la Montérégie de même que la gastronomie régionale. Tourisme Montérégie en est à sa septième édition de cette opération qui rassemble une centaine de partenaires, permettant ainsi de présenter une campagne promotionnelle fort intéressante, structurée en quatre expériences: les balades aux vergers pour l'autocueillette de pommes dans l'un des 42 vergers, la Route des cidres qui suggère un itinéraire dans dix des cidreries de la Montérégie et la cuisine de nos chefs dans 33 restaurants qui serviront des plats où les arômes de la pomme seront présents à chaque bouchée. La majorité de ces restaurants serviront un menu table d'hôte où la pomme sera en vedette.

Une quatrième expérience vient compléter l'offre en matière d'agrotourisme à l'automne en Montérégie. Il s'agit des produits du terroir qui viennent enrichir l'expérience du visiteur. Les producteurs et artisans feront découvrir leurs produits uniques qui donneront une saveur régionale à votre table cet automne.

PROMOTION

Tourisme Montérégie soutient un positionnement et une approche marketing par produit, assurant ainsi à l'agrotourisme et aux produits de la pomme une place de choix dans ses nombreuses activités de promotion. «La Montérégie est la région du Québec qui produit le plus de pommes, soit plus de 50% de la production québécoise et on y trouve pas moins de 1 700 000 pommiers qui produisent annuellement 600 millions de pommes», note Éric Fournier, directeur général de Tourisme Montérégie.

Dans le cadre de cette campagne de promotion, Tourisme Montérégie et sa centaine de partenaires, investissent 100 000$ en deux semaines. Le programme marketing prévoit la distribution d'une brochure de promotion de type «circulaire» tirée à 250 000 copies, dont l'encartage se fera dans des journaux tels que La Presse, *Le Canada Français* et le Suroît régional. La stratégie prévoit également l'affichage sur un super panneau publicitaire situé à Saint-Hyacinthe, sur l'autoroute 20, dans le Complexe M. De plus, la campagne de promotion sera affichée sur cyberpresse.ca et il y aura production de matériel promotionnel et de bannières pour les restaurants et établissements participants, ainsi que des relations de presse.

De cette façon, Tourisme Montérégie tente de joindre les 300 000 ménages au Québec (environ 1 000 000 de personnes) susceptibles d'effectuer une escapade agrotouristique en Montérégie à l'automne.

«Rappelons que la Montérégie se positionne bonne première avec 43% du marché de l'agrotourisme au Québec avec près d'un million de visiteurs par année, ce qui génère annuellement près de 3 000 000 de visites, et que le produit pomme est le plus populaire avec un peu plus de 700 000 visiteurs», de préciser M. Fournier.

Les personnes intéressées à en savoir plus composent le 1 866 469-0069 ou consultent le www.tourisme-monteregie.qc.ca pour découvrir les établissements participants ou pour commander gratuitement la brochure promotionnelle.



Clinique Podiatrique

Chantal Bergeron-Nadeau
Docteure en médecine podiatrique



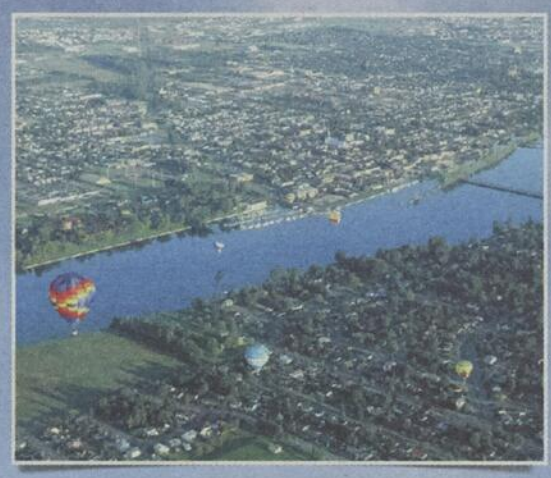
douleur au talon | verrue plantaire | ongle incarné
examen biomécanique et analyse de marche
orthèses plantaires
évaluation et traitement pour diabétiques
cors | callosité | pied d'athlète

Enfants | Adolescents | Adultes

450.741.3311
252, boul. Saint-Luc, local 201,
Saint-Jean-sur-Richelieu

646813101A_20110915r

INVITATION
AUX NOUVEAUX CITOYENS







Tour de ville guidé en autobus

pour résidents et gens d'affaires installés depuis un an à Saint-Jean-sur-Richelieu

QUAND ? **Samedi le 24 septembre - Départs à 10 h et à 11 h**
(arriver 30 min. avant le départ des tours)
Circuit de 30 km relevant plus de 40 points d'intérêt

OÙ ? **Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu**
31, rue Frontenac

ACTIVITÉ GRATUITE

Inscription obligatoire avant le 20 septembre
Courriel : tourguide@ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca
Ou par téléphone : 450 346-2544

647695101A_20110915r

Toujours aussi habile de ses mains à 81 ans!

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Heureux mélange de collectionneur et de bricoleur, Jean-Jacques L'Écuyer a une patience à toute épreuve quand vient le temps de se consacrer à ses passe-temps favoris. L'octogénaire du quartier Saint-Eugène a enfin réalisé son rêve de fabriquer lui-même un modèle réduit de bateau de pirate. Et il n'est pas peu fier de nous présenter le fruit de son labeur!

Le navire-corsaire a pris naissance dans un tronc d'arbre que M. L'Écuyer a sculpté en plusieurs étapes afin de parvenir à la forme voulue. Il lui a ensuite ajouté trois mâts auxquels flottent des voiles faites de bois de balsa de la Colombie-Britannique.

«Je n'en suis pas à mon premier bateau, mais j'ai fait beaucoup de recherches pour celui-là, en particulier pour les voiles», dit le bricoleur. Gaêtane Hamel, sa conjointe, a d'ailleurs beaucoup contribué à la cueillette de données pendant que son amoureux travaillait à l'établi. Distinction suprême, le bâtiment porte fièrement son nom!

ACCESSOIRES

Quand on le regarde de près, le *Gaêtane* recèle un nombre impressionnant de petits détails. À commencer par les personnages miniatures à bord du navire comme le commis voyageur, le capitaine, les moussaillons et un couple de jeunes mariés.

On y retrouve aussi tous les accessoires indispensables à bord d'un navire comme une ancre, des lanternes, une vigie... et une bouteille de champagne pour célébrer sa mise à l'eau! C'est assez impressionnant à voir.

SOUCI DU DÉTAIL

Jean-Jacques L'Écuyer tenait à ce que tout soit proportionnel, parfait, quoi.

«J'ai fait beaucoup de magasinage pour trouver tous les petits détails auxquels je tenais», avoue-t-il. Question d'ajouter un peu de fantaisie, il a même installé une hélice derrière le navire en cas de panne de vent! Il a aussi sculpté lui-même les chaloupes de sauvetage. «L'important, dit-il, c'est d'avoir les bons instruments.»

Son bateau de pirate n'est pas sa première ni sa dernière oeuvre. Son prochain navire devrait prendre la forme d'une galère romaine, mais il compte aussi se lancer dans la construction d'un train de bois. À 81 ans, il a encore bien des projets à réaliser. D'autant plus qu'il est en bonne santé. ■



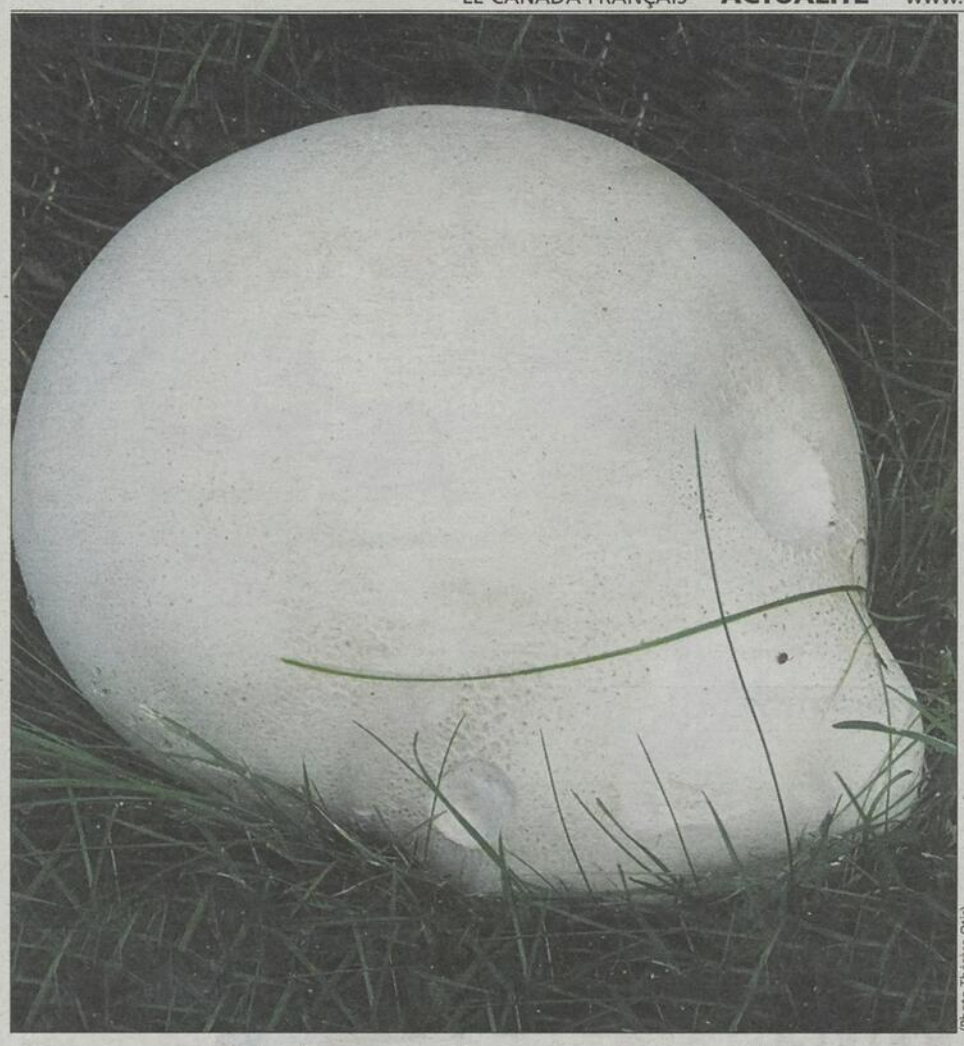
(Photo Stéphanie Brûlé)

Jean-Jacques L'Écuyer a consacré trois mois de travail intensif à la construction de son navire qu'il a baptisé *Gaêtane* en hommage à sa conjointe.









(Photo Thérèse Otis)

Méchant champignon!

«Décidément, on n'a pas fini de voir de drôles de phénomènes: est-ce une trace du passage de l'ouragan Irène à Saint-Jean-sur-Richelieu que ce crane d'extra-terrestre découvert sur le boulevard Gouin, le 3 septembre?» questionne Thérèse Otis, une fidèle lectrice, au sujet de cette photo qu'elle nous a fait parvenir. En réalité, c'est une vesse-de-loup grosse comme un ballon de football, précise-t-elle. Ces champignons comestibles produisent souvent de très gros spécimens. Il faut les manger avant qu'ils ne passent du blanc au brun; à cette grosseur, on s'en fait des escalopes!

RESTO COQ



Lundi-mardi-mercr. 6 h à 20 h
samedi-dimanche
Jeudi-vendredi 6 h à 21 h

Notre chansonnier Bob Landry est de retour les samedis

TOUTES LES 2 SEMAINES
à partir du samedi 17 septembre

2 SERVICES
17 h et 19 h

Sur réservation

450 348-6881
1005, du Séminaire N. St-Jean-sur-Richelieu

6482991O1A_20110915-m

ALIMENTS NATURELS Pleine Lune

LES HALLES ST-JEAN

Spéciaux valables du 15 au 21 septembre 2011 inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8238

Découvrez notre personnel compétent

Naturopathe diplômée de l'Institut Fleury-Rodet depuis 1993, madame Dami a joint l'équipe des Aliments Naturels Pleine Lune en 2007. La grande diversité de ses connaissances, son sens inné du partage et de l'entraide font de madame Dami une naturopathe qui, avec persévérance, réussit à vous aider et vous conseiller avec brio.



Andrée Dami, n.d.

Protégez-vous contre ces bactéries indésirables

- Prévient les infections à C-Difficile
- Reconstitue la flore bactérienne intestinale
- Équilibre bactérien après la prise d'antibiotiques
- Neutralise les bactéries pathogènes
- Gaz intestinaux
- Infections vaginales, démangeaisons internes
- Infections à levure (candida Albicans)
- Ballonnements
- Diarrhée des voyageurs (tourista)
- Aide à la digestion du lactose
- Ulcères d'estomac (H.Pilori)
- Prévient la diarrhée causée par un traitement aux antibiotiques
- Équilibre du PH intestinal

SPÉCIAL 9,99$ 60 capsules
Rég.: 12,49$



FORSIGHT

- Dégénérescence maculaire
- Vision nocturne
- Amélioration générale de la santé de l'oeil
- Myopie et presbytie

1 capsule par jour suffit!

New Roots HERBAL

SPÉCIAL 27,99$ 30 capsules
Rég.: 35,39$



PRIMÉAL

MESCIA
Petit épeautre et légumineuses



SPÉCIAL 4,79$
Rég.: 5,59$

TAGLIATELLES AU QUINOA
Sans gluten



SPÉCIAL 4,99$
Rég.: 5,99$

DÉGUSTATION
Samedi
17 septembre
de 9 h à 17 h

natural Factors

Comprimés à croquer agréables au goût

GABA
Soulagement rapide de la nervosité et du stress aigu.

SPÉCIAL 16,99$ 60 comprimés à croquer
Rég.: 21,69$



CHIA NOIR
SPÉCIAL 5,79$ lb



BAIES DE GOJI
SPÉCIAL 5,69$ /100 g



646065101A_20110915-mfm

Nouvelle identité visuelle pour les personnes handicapées

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Les membres de la Table de concertation des associations de personnes handicapées du Haut-Richelieu ont maintenant une nouvelle identité visuelle. Profitant d'une rencontre préparatoire de réflexion sur les projets à venir, la Table a profité de l'occasion pour dévoiler officiellement sa nouvelle signature.

Le nouveau logo se devait d'être rassembleur, puisque la Table de concertation regroupe 25 organismes et établissements. Elle a pour mission de réunir tous les organismes pour se connaître, créer des liens, des relations interpersonnelles, échanger, donner et recevoir de l'information, trouver des ressources et faire des objectifs particuliers un point commun pour le mieux-être des personnes handicapées.

La facture visuelle reflète donc les caractéristiques d'une culture axée sur la concertation, la communication et l'échange d'information. Elle tient compte également de la multitude de différences au sein des membres, ce qui vient enrichir sa représentativité dans la collectivité.

Les formes de casse-tête qui s'emboîtent les unes dans les autres symbolisent quant à elles la diversité des différences. Quant aux bulles, elles évoquent le dialogue et l'échange pour former une vision commune. Le côté humain est également représenté par les personnages différents mais bien vivants. Enfin, les couleurs vives ont été choisies pour représenter la vitalité des membres qui composent le regroupement.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Quelques-uns des membres de la Table de concertation. Dans la première rangée: Gilles Corbeil, Stéphanie Ouimette, Julie Boulais et Diane Houle. Dans la deuxième rangée: Isabelle Clément, France Laliberté, Myriam Iler, Jacques Lapointe, Paul Saint-Laurent, Nancy Withney, Julie Cournoyer, Brigitte Comeau, Bertrand Legault, Chantal Moquin, Pascale Constant, Josée Ouimet et Marie Côté.

La Table de concertation des associations de personnes handicapées du Haut-Richelieu a vu le jour en 1988 et se compose en priorité d'organismes et d'établissements desservant des personnes handicapées. Celle-ci agit via différents comités de travail et intervient à plusieurs niveaux, notamment l'emploi, le transport régulier et adapté, le loisir, la santé et l'accessibilité des lieux. ■



Samedi & dimanche 17-18 septembre à 13 h

Envolée spectaculaire de Monarques

Venez voir des centaines de papillons qui entreprendront leur migration vers le sud pour l'hiver !

2$ Pour libérer, vous-même, un Monarque
Le montant sera versé à la fondation
J'ai faim à tous les jours

PROFITEZ DE L'OCCASION POUR VISITER LA PAPILLONNERIE & LA FERME PÉDAGOGIQUE

Les 2 dans la même journée

ADULTE 16 ANS ET +	ENFANT 4 À 15 ANS	MOINS DE 4 ANS
12,00 $	6,00 $	GRATUIT

Taxes incluses

RABAIS SAISONNIERS SUR DE NOMBREUX ARTICLES...

30% sur tous les arbres et arbustes





1001, Patrick-Farrar
Chambly
Tél. : 450-658-1010

Guyon FERME

À l'intersection des autoroutes 10 et 35.

648410101A_20110915k

Bénévole au Sénégal grâce à Olymel

ÉTIENNE **LEBRUN**

Paul Rivest, un analyste en informatique résidant dans le secteur Saint-Luc, est rentré récemment du Sénégal. Il a travaillé à concevoir un système de gestion de projet pour une organisation non gouvernementale active dans ce pays. Tout ça aux frais de son employeur, Olymel.

Depuis trois ans, l'entreprise Olymel participe au programme Uniterra, géré conjointement par le Centre d'étude et de coopération internationale et Entraide universitaire mondiale du Canada. Le programme permet à ses employés d'échanger une partie de leurs vacances annuelles contre une affectation volontaire dans un pays en voie de développement. Paul Rivest y voyait une belle occasion pour découvrir de nouvelles cultures. Il aimait aussi la démarche du programme. «Le travail qui est fait là-bas a pour but d'aider les gens à se prendre en main, pour éviter qu'ils soient à la remorque de l'aide internationale, explique-t-il.

«J'ai passé une entrevue de sélection et j'ai été choisi. En raison de mes compétences, je me suis dirigé vers un poste connexe qui me permettait de travailler en informatique. Quant au Sénégal, c'est un pays francophone, comparativement à d'autres pays où je ne connaissais pas la langue».

Le 5 juin dernier, après une fin de semaine de formation à Montréal, M. Rivest a levé le cap pour le Sénégal. Là-bas, il a vite été mis en contact avec la vie locale, grâce à sa famille d'accueil et au directeur d'Alphadev, l'organisme bénéficiaire du système de gestion de projet qu'il a implanté.



(Gracieuseté Paul Rivest)

L'analyste en informatique Paul Rivest (au centre) a passé trois semaines au Sénégal à travailler bénévolement pour Alphadev, un organisme qui oeuvre auprès des femmes et des enfants de milieux défavorisés dans ce pays. Il est accompagné sur cette photo par l'équipe d'Alphadev.

«Je vivais avec les parents et leurs trois enfants dans une assez grande maison à Malika, en banlieue de Dakar (la capitale du Sénégal). J'avais une chambre privée. Le père, Camara, parlait bien français, mais le reste de la famille utilisait le wolof, qui est la langue du peuple», raconte Paul Rivest.

Il a rapidement été impressionné par la dynamique familiale. «La famille élargie venait souvent à la maison. Il y avait beaucoup d'entraide entre frères et soeurs. Si quelqu'un en arrache, on ne le laisse pas tomber», constate-t-il.

L'employeur de M. Rivest, Alphadev, n'opère pas dans les meilleures conditions. Il n'y a que deux ordinateurs personnels et ils ne sont pas connectés à un réseau local, une nécessité pour le bon fonctionnement du système de gestion de projet. En plus, des pannes d'électricité surviennent quotidiennement.

«Alphadev possède très peu de ressources, au point où j'ai craint de ne pas pouvoir livrer la marchandise. À ce jour, ce n'est pas acquis que le projet sera utilisable un jour. L'avenir le dira», soutient M. Rivest. Il a d'ailleurs fait un don monétaire à l'organisme, en espérant qu'il se dote un jour d'un réseau local. Un suivi de l'évolution du projet sera également effectué.

Les trois semaines de bénévolat de M. Rivest se sont très bien passées. À ses yeux, «les Sénégalais sont très accueillants, très ouverts sur le monde. Malgré la pauvreté, ils demeurent des gens amicaux, qui se saluent tout le temps dans la rue».

Il dit ne pas avoir été dérangé par les événements du 23 juin, lorsque des manifestations musclées contre un projet de réforme constitutionnelle ont eu lieu. «Les affrontements se déroulaient surtout à Dakar. L'ambassade du Canada et Uniterra ont appelé pour avoir de mes nouvelles, mais je ne me suis jamais senti en danger. D'ailleurs, tout est revenu à la normale le lendemain», précise-t-il.

L'analyste en informatique tient à remercier Olymel de lui avoir permis de réaliser ce projet. L'entreprise a assumé les coûts de l'aventure, estimés entre 5000 et 6000 $.







(Photo Stéphanie Brûlé)

Trois avions des années 40 à Saint-Jean

Trois des quatre avions d'entraînement de la Deuxième Guerre mondiale dont *Le Canada Français* avait annoncé la venue ont atterri samedi matin à l'aéroport de Saint-Jean. Durant le conflit, l'aéroport était le lieu d'entraînement pour les aviateurs du Commonwealth. Des gens de tous les âges ont répondu à l'invitation de Vintage Wings of Canada (VWC), un organisme dont la mission est de faire connaître l'apport des Canadiens à l'histoire de l'aviation. Les visiteurs ont pu approcher de près les beaux petits avions jaunes, toucher aux ailes fabriquées avec de la toile et mettre le nez dans la cabine des pilotes.





Obtenez une attestation d'études collégiales

- **Adjoint administratif juridique**
  Du 24 octobre 2011 au 2 novembre 2012
- **Contrôle de la qualité des matériaux en génie civil***
  Du 31 octobre 2011 au 11 mai 2012
- **Éducation à l'enfance**
  Début novembre 2011
  Programme sous réserve d'approbation par le conseil d'administration
- **Génie mécanique – Conception d'objets***
  Du 17 octobre 2011 au 8 février 2013

*Cette activité est réalisée en collaboration avec Emploi-Québec.

Emploi Québec Montérégie

Inscrivez-vous à la rencontre d'information

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu

Renseignements et inscription
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-5301, poste 2112
Consultez la liste de nos formations sur notre site Web **www.cstjean.qc.ca**
(cliquez sur Formation continue)

6483661O1A_20110915r



FAITES PARTIE DE L'HISTOIRE

HABITEZ LA CITÉ DES TOURS

Hâtez-vous de venir faire votre tour afin de réserver au plus tôt votre appartement dans le tout nouveau complexe immobilier du Groupe Maurice. Dès novembre 2012, vous habiterez sur le site de l'ancienne usine Singer, dans un quartier appelé à devenir l'un des plus prisés de Saint-Jean-sur-Richelieu. ◆ Déco contemporaine. Piscine. Salle de cinéma. Services de qualité supérieure. Récréologue et table exquise. Épicerie, restaurants, pharmacie et clinique médicale à deux pas... Nous acceptons même les animaux de compagnie s'ils sont discrets et gentils. ◆ **POUR EN SAVOIR DAVANTAGE, VISITEZ NOTRE SITE AU WWW.LACITEDESTOURS.COM**



BUREAU DE LOCATION
395, boul. du Séminaire Nord,
au coin de la rue Saint-Louis
Téléphone : 450.349.5554

OUVERT 7 JOURS SUR 7
Lundi au vendredi 10 h à 18 h
Samedi et dimanche 11 h à 17 h

LE**GROUPEMAURICE**
LES RETRAITÉS NOUS HABITENT

6484481O1A_20110915j



(Photo Rémy Boily)

Carole Laverdière, accordéoniste, Sabrina Bissonnette de la Pâtisserie R. Bissonnette, Michel Labrecque, directeur de la SAQ Saint-Luc, le colonel Guy Maillet, commandant du Collège militaire royal, Annie Paquette, de Pasquier, Pierre Paré, président du comité organisateur, Mario Viens, membre du comité organisateur, France Gaudet, responsable des événements à la Corporation du Fort Saint-Jean, Éric Riendeau, chef exécutif à la Corporation du Fort Saint-Jean, Sophie Raymond, sommelière au restaurant Le Samuel, Pierre Dufour, chef du restaurant Le Samuel, David Provençal, chef du restaurant Le Bleumarin, et Luce Goineau, propriétaire du restaurant Le Bleumarin.

AU PAVILLON DEXTRAZE, LE 5 OCTOBRE

Le Salon des vins revient à sa formule traditionnelle

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Après avoir fait salle comble à son Salon vins & lumières l'an dernier, la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville revient à sa formule initiale cet automne. Pour sa onzième édition, le Salon des vins proposera aux visiteurs une soirée de dégustation de produits offerts en kiosques.

En 2010, la Fondation avait décidé d'explorer une nouvelle formule, offrant aux amateurs une «dégustation assise» de sept services. Près de 350 convives avaient déboursé 150$ pour participer à cette expérience gourmande.

«On avait convenu l'année dernière que le Salon des vins destiné au grand public reviendra aux deux ans. La formule de «dégustation assise» sera donc de retour en 2012», indique le président du comité organisateur, Pierre Paré.

Ainsi donc, dans sa formule initiale, le Salon des vins sera présenté le mercredi 5 octobre, à compter de 17h30, au Pavillon Dextraze du Collège militaire royal de Saint-Jean. Il se déroulera sous la présidence d'honneur du Dr Gilles Perreault, chef du département de gynécologie-obstétrique du CSSS Haut-Richelieu-Rouville.

L'édition 2011 aura pour thème la France. Le consul général de France, Bruno Clerc, a d'ailleurs confirmé sa présence et participera à la cérémonie officielle d'ouverture du Salon, en compagnie des membres de l'Ordre des ambassadeurs du vin, composé des présidents d'honneur des années antérieures.

NOUVEAUTÉS

Cette année, quelques nouveautés sont offertes aux visiteurs. La Fondation Santé s'est associée aux chefs exécutifs de quatre restaurants de Saint-Jean-sur-Richelieu, soit Le Samuel, Le Bleumarin, La Morgane et la Corporation du Fort Saint-Jean, qui s'occuperont du volet dégustation alimentaire.

De son côté, la SAQ proposera davantage de grands vins que les amateurs pourront découvrir. Une section café et un coin gâteries et chocolats s'ajouteront à cette aventure gustative.

Lors de cette soirée, les visiteurs auront également l'occasion de se procurer des bouteilles de prestige à l'encan silencieux. Les vins qui seront mis aux enchères proviennent de collections privées, des membres de l'Ordre des ambassadeurs et de la cave à vins du président de la SAQ.

Le comité organisateur offre trois forfaits aux visiteurs, un à 20$, incluant l'entrée au Salon et un verre de dégustation, un à 30$ comprenant l'entrée, un verre et douze coupons de dégustation, et un à 60$ auquel s'ajoute une dégustation sous forme d'accord mets et vins de douze bouchées et de huit onces de vins de prestige.

MAISON DES NAISSANCES

Les responsables espèrent accueillir entre 600 et 1000 convives et réaliser des profits de 50 000$ qui contribueront à l'implantation de la Maison des naissances, dans les anciens locaux du CLSC à Richelieu.

Elle sera aménagée avec une cuisine, un salon, des bureaux, une salle d'examen et quatre chambres de naissance. La Maison pourra accueillir 240 naissances par année. Le projet nécessite un investissement de 1 M$, dont 300 000$ proviendront de la Fondation Santé.

Les gens intéressés à acheter des billets pour le Salon des vins peuvent se présenter à la Fondation Santé (920, boulevard du Séminaire Nord) ou composer le 450 359-5777. ■



PILOTE À L'INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES

Jean-François Bussières n'a pas manqué une seule édition

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

On peut dire sans se tromper que Jean-François Bussières aime bien l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu. En fait, le pilote de 52 ans n'a pas manqué un seul rendez-vous depuis le lancement du festival, en 1984. Rencontré entre deux envolées, l'aérostier nous parle de sa passion et de certains des moments les plus mémorables des 28 éditions du populaire évènement.

Du 13 au 21 août dernier, les milliers de festivaliers qui ont franchi les tourniquets de l'International ont eu l'occasion d'admirer à plusieurs reprises les 125 ballons qui ont pris d'assaut le ciel de Saint-Jean. Parmi ceux-ci se trouvaient les deux montgolfières que possède Jean-François Bussières, respectivement surnommées «Roméo&Juliette» et «Yellow Jack».

(Photo Rémy Bolly)

Il faut dire que les choses ont bien changé depuis que le Montréalais a fait son premier vol, en 1979, à l'âge de 20 ans. À l'époque, on avait assez des deux mains pour compter le nombre de pilotes québécois. C'est d'ailleurs grâce à l'un d'entre eux, Michel Auzat, que le jeune homme se découvre une véritable passion pour l'univers de la montgolfière.

«Je l'ai rencontré durant mes cours de pilotage d'avion et comme il avait également une licence de pilote de montgolfière, il m'a embarqué dans sa nacelle, raconte-t-il. J'ai trouvé ça... intéressant. Finalement, la magie m'a totalement conquis.» Désireux de posséder son propre engin, M. Bussières met la main sur deux ballons usagés qu'il trafique pour en faire un «qui avait de l'allure».

DU CIRQUE AU DINOSAURE

Durant sa carrière, ce père de trois enfants a eu l'opportunité de piloter une panoplie de ballons, notamment celle à l'effigie du journal *Le Canada Français*, nous rappelle-t-il. En 1984, pour la première édition du festival, il arrive à bord de l'inoubliable montgolfière Labatt Bleue, alors propriété de son ami Michel Auzat. L'évènement regroupe à ce moment environ deux douzaines d'aéronefs.

Puis, à la fin des années 1980, le pilote fait l'acquisition du ballon du Cirque du Soleil. «C'était une très belle montgolfière, souligne-t-il. Elle ne vole plus, mais je l'ai conservée parce qu'elle est a toujours une valeur spéciale pour moi.»

Au tournant du millénaire, le Québécois s'installe à Calgary. Mais pas question de manquer une édition de l'International pour autant. C'est d'ailleurs aux commandes d'un énorme dinosaure qu'il participera cette année-là au festival. «Même si ce n'est pas toujours plaisant de piloter une forme spéciale, disons que ça attire pas mal l'attention», soutient celui qui a la réputation de voler très haut dans le ciel, atteignant lorsqu'il le peut jusqu'à 7500 pieds d'altitude.

MÉMORABLES SOUVENIRS

Parmi ses souvenirs inoubliables, Jean-François Bussières se souviendra toujours du jour où il a pris à bord de sa nacelle deux octogénaires souffrant de cécité. «C'était deux dames toutes frêles et j'hésitais à accepter car les conditions étaient assez marginales, confie-t-il. Mais l'une d'entre elles m'a pointé du doigt en me disant "Hey! le jeune, à notre âge on est capable d'assumer nos décisions." Je n'ai pu qu'acquiescer à leur demande.»

Mémorable moment que les compétitions amicales que se livrent les pilotes durant l'évènement. Notamment la fois où, devant récupérer à bord de son ballon une clé accrochée à un poteau, il est malencontreusement entré en collision avec ledit poteau, faisant du coup tomber la clé au sol. «Et dire que celui qui attrapait la clé gagnait une voiture», s'exclame-t-il.

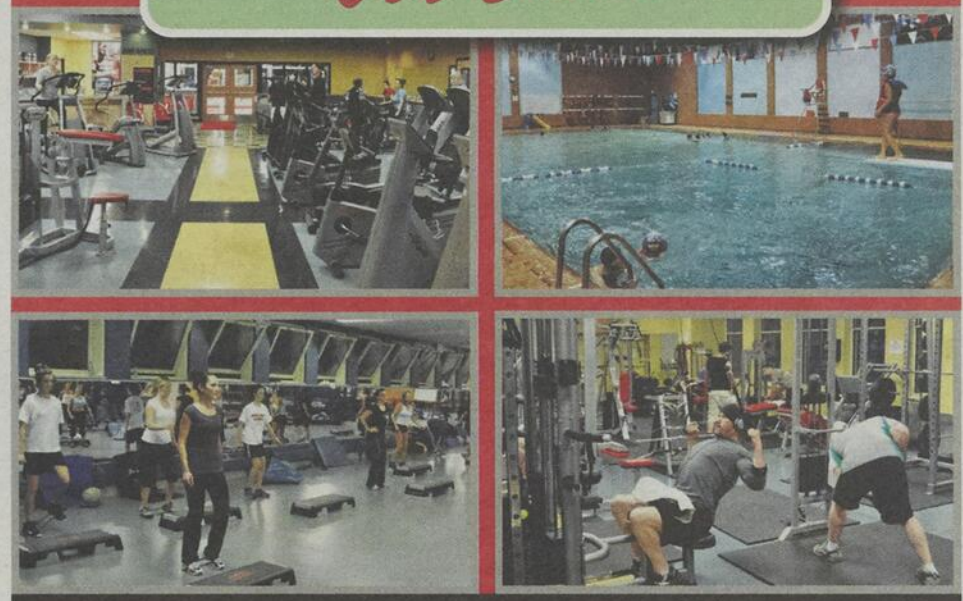
À bien y penser, si le nombre de montgolfières volant dorénavant dans le ciel de Saint-Jean-sur-Richelieu est monté en flèche, les choses n'ont pas changé tant que ça, convient Jean-François Bussières. «Quoiqu'avec les années, je suis un peu plus pépère», ajoute-t-il en rigolant. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Le pilote Jean-François Bussières a participé à toutes les éditions du festival depuis son lancement, en 1984.

PROGRAMME SANTÉ
DÉTERMINATION *absolue*



S'abonner au **Complexe sport Absolu,**
c'est profiter d'un accès à une foule de plateaux :

- SALLE DE MUSCULATION
- GYMNASE
- TERRAINS DE SQUASH
- PISCINE
- ARÉNA

Plus, un accès à un nombre **illimité** de cours :
CARDIO LATINO, PILATES, ZUMBA ET PLUS...

COMPLEXE SPORT ABSOLU

15, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 358.6604
www.sport-absolu.com

présente
11e SALON des VINS
sous la présidence d'honneur du Dr Gilles Perreault
SAQ
de la Fondation Santé Haut-Richelieu–Rouville
18 ans et +
5 octobre 2011
Collège militaire royal de Saint-Jean
Pavillon Dextraze dès 17 h 30
• Entrée 20$ • Forfait Cadeau 30$ • Carte Privilège 60$ •
FONDATIONSANTE.COM 450 359-5777
Nos partenaires médias : Le Canada Français, TVHR91
Bleumarin, Bistro Morgane, Le Samuel, Pasquier, Fort St-Jean, Décocentre Bouvreau, R. Bissonnette

BARNABÉ OCCASION

PLUS DE 250 VÉHICULES EN INVENTAIRE

GROUPEBARNABE.CA

1 888 378-7602



Barnabé MAZDA

96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu

UN MAZDA3 GX 2011
4 cylindres, automatique, climatiseur, jantes en aluminium
15 222 km



16 999$

UN FORD ESCAPE XLT 2010
4 cylindres, manuelle, climatiseur, jantes en aluminium, sièges et vitres électriques
49 116 km



16 499$

EXEMPLE

10

UN FORD FOCUS SE 2010
Automatique, climatiseur, vitres électriques
47 174 km



12 999$

FORD FOCUS EN INVENTAIRE

GROUPEBARNABE.CA

UN DODGE CALIBER SXT 2010
Automatique, aileron, climatiseur, vitres électriques
48 636 km



11 989$

UN CHRYSLER 300 LIMITED-LUXE 2008
V6, automatique, climatiseur, intérieur en cuir, jantes en aluminium, tout équipé
54 123 km



17 999$

1 866 945-4329



Barnabé KIA St-Jean

210, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu

UN JEEP COMPASS SPORT 2008
4 cylindres, automatique, climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques
49 013 km



13 999$

UN HONDA CIVIC DX 2009
4 cylindres, automatique, aileron, climatiseur, vitres électriques
57 789 km



14 395$

UN DODGE GRAND CARAVAN SE 2010
6 cylindres, automatique, climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques
41 913 km



18 999$

UN CHEVROLET AVEO 5 LS 2008
Automatique, aileron, climatiseur, vitres électriques
83 848 km



6 995$

EXEMPLE

6

UN KIA FORTE 2.0L EX 2011
Automatique, climatiseur, jantes en aluminium, tout équipé
13 491 km



17 995$

KIA FORTE EN INVENTAIRE

GROUPEBARNABE.CA

5881001010A_20110915-I

L'ÉQUIPE BARNABÉ



Julie Stéphanie



Manon-Josée Alexandre Dominique Jonathan Éric Jennifer Jérémy Marie-France Robert Gabriel Antony Steve Marc Martin Sylvain Patricia

groupebarnabe.ca

TOUTES MARQUES EN INVENTAIRE

Barnabé AUTO CHRYSLER Jeep DODGE

1 866 585-2721
438, rue Saint-Jacques,
Napierville



EXEMPLE
UN DODGE JOURNEY SE 2010
Automatique, climatiseur
14 771 km



13

16 995$

DODGE JOURNEY EN INVENTAIRE

GROUPEBARNABE.CA

UN KIA SORENTO 2005
Automatique, climatiseur,
jantes en aluminium
104 103 km



9 995$

UN JEEP LIBERTY LIMITED 2007
4x4, automatique, climatiseur,
jantes en aluminium
48 546 km



13 995$

UN DODGE RAM 1500 SLT SPORT 2008
4x4, climatiseur, jantes en aluminium
66 509 km



22 995$

UN CHEVROLET COBALT LS 2009
Automatique, climatiseur
62 695 km



8 995$

Le Groupe Barnabe

C'est 3 concessionnaires de véhicules neufs

Barnabé MAZDA

Barnabé KIA St-Jean

Barnabé AUTO CHRYSLER Jeep DODGE

BARNABÉ OCCASION

GROUPEBARNABE.CA

PLUS DE 250 VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE

BARNABÉ AUTO CRÉDIT

PROBLÈME DE CRÉDIT? BESOIN D'UNE AUTO?

1 888 607-4580

BARNABÉ CARROSSERIE

442, RUE SAINT-JACQUES, NAPIERVILLE
514 606-8480

CarrXpert

PARTENAIRE DE:
GÉNÉRATION XYZ
JEUNES GENS D'AFFAIRES DU HAUT-RICHELIEU
ET
Fondation Renfort Grande Ligne

5881011101A_20110915-m

TVHR9.com



Horaire de diffusion, câble 9, canal Vox

Lundi au vendredi :

10h, 18h, 22h30 et 1h30 (nuit)

Samedi :

16h à 18h30

ericlatour.com

647915101A 20110915-I

L'ALBUM des DÉBUTANTS 2011-2012



FLORENCE DUFOUR, 6 ANS
Fille de Brigitte Grenier
et de Alain Dufour
de Saint-Jean-sur-Richelieu



ALEXANDRE KAECH, 5 ANS
Fils de Jacynthe Desnoyers
et de Olivier Kaech
de Saint-Valentin



MÉLODIE TURGEON, 5 ANS
Fille de Annie Bernard
et de Dominic Turgeon
de Saint-Jean-sur-Richelieu

500$ EN PRIX

1er prix 250$
Padok Junior

2e prix 200$

3e prix 50$

CHAUSSURES POP SHOES

CINÉMA LE CAPITOL

Padok Elle et Lui - Padok Junior - Padok Elle et Lui

PADOK JUNIOR...

Pour la rentrée, un look branché
coloré, imprimé, de tout
pour combler vos petits trésors

l'équipe Padok

Boul. Iberville, coin 2e Avenue
Elle et Lui : 450 347-0140
Junior : 450 545-1319



647899101C_20110915-fm

Padok Junior - Padok Elle et Lui - Padok Junior - Padok Elle et Lui

L'ALBUM des DÉBUT



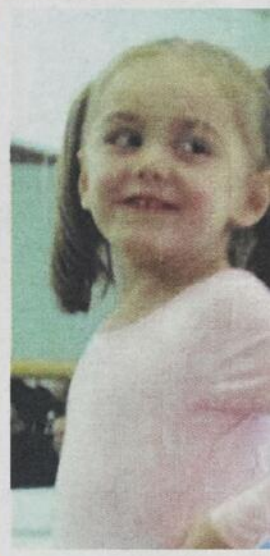
LAURENCE BACCICHET
5 ANS ET DEMI
Fille de Chantal Galipeau
et de Luidgi Baccichet
de Saint-Jean-sur-Richelieu



NYKOLAS CARON
5 ANS
Fils de Véronique Bonneau
et de Patrick Caron
de Saint-Alexandre



MÉGANE CARRIER
5 ANS
Fille de Martine Turcotte
et de Jimmy Carrier
de Mont-Saint-Grégoire



ROSALIE CHA
6 ANS ET DI
Fille de Geneviève B
et de Jean-Yves C
de Sainte-Brigide-d



FLORENCE DUFOUR
6 ANS
Fille de Brigitte Grenier
et de Alain Dufour
de Saint-Jean-sur-Richelieu



JULIEN DUGUAY
5 ANS ET DEMI
Fils de Marie-Claude Hamelin
et de Nicolas Duguay
de Saint-Jean-sur-Richelieu



ÉLODIE ENGLISH
6 ANS
Fille de Aline Robert
et de Stéphane English
de Saint-Jean-sur-Richelieu



ALLY GINGR
5 ANS ET DI
Fille de Joanie Br
de Saint-Jean-sur-R

IGA

Votre supermarché familial qui vous offre fraîcheur, qualité et spéciaux à longueur d'année...



IGA extra
Gladu
400 boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-2878

IGA
Marché Perreault
& Gélinas inc.
318, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-4110

6485781101A_20110915-2

UTANTS 2011-2012



E CHAGNON
S ET DEMI
nevième Blanchard
n-Yves Chagnon
Brigide-d'Iberville



TRISTAN DE FOY
5 ANS ET DEMI
Fils de Karine Renaud
et de Paul De Foy
de Sabrevois



ALEXIA DESCHAMPS
5 ANS
Fille de Stéphanie Rhéaume
et de Frédérick Deschamps
de Saint-Jean-sur-Richelieu



EVAN DE VOS
6 ANS
Fils de Marjorie Langevin
et de Rocky de Vos
de Saint-Athanase



GINGRAS
S ET DEMI
Joanie Brodeur
ean-sur-Richelieu



ALEXANDRE KAECH
5 ANS
Fils de Jacynthe Desnoyers
et de Olivier Kaech
de Saint-Valentin



GABRIEL LAGACÉ
5 ANS ET DEMI
Fils de Johanne Roussy
et de Sylvain Lagacé
de Saint-Jean-sur-Richelieu



JUSTIN LANDRY
6 ANS
Fils de Annie Lapré
et de Hugo Landry
de Napierville



L'ALBUM des DÉBUTANTS 2011 2012



ADAM LÉVIS-PAQUET
5 ANS
Fils de Isabelle Paquet
et de Benoit Lévis
de Mercier



ARIANNE LUSSIER
5 ANS
Fille de Nathalie Laroche
et de Benoit Lussier
de Saint-Jean-sur-Richelieu



MÉGANE LUSSIER
5 ANS
Fille de Hélène Dumont
et de Pierre Lussier
de Saint-Jean-sur-Richelieu



MAXYM MAILLOUX
5 ANS
Fille de Anick Desjardins
et de Sylvain Mailloux
de Saint-Jean-sur-Richelieu



ÉLODIE ROBITAILLE
5 ANS
Fille de Sonia Milot
et de Jean Robitaille
de Saint-Jean-sur-Richelieu



MAGALIE ROY
5 ANS ET DEMI
Fille de Isabelle Larivière
et de Louis-René Roy
de Saint-Jean-sur-Richelieu



VICTOR STEVENS-PARENT
6 ANS
Fils de Virginie Stevens
et de Ghislain Parent
de Saint-Jean-sur-Richelieu



MÉLODIE TURGEON
5 ANS
Fille de Annie Bernard
et de Dominic Turgeon
de Saint-Jean-sur-Richelieu

Walmart
Économisez plus. Vivez mieux.

Vous trouverez **TOUT** pour passer du bon temps en famille!



100, rue Omer-Marcil (secteur Saint-Luc) **450 349-0666**

648431101A_20110915-m

Arrivage frais tous les jours!

FRUITERIE

Qualité supérieure!

LES HALLES ST•JEAN

L'Avenue du Potager

LES HALLES ST•JEAN

Raisins rouges
pr. É.-U. no 1



Champignons
pr. Canada no 1



Pêches
pr. Ontario



Piment vert
pr. Québec no 1



Poires
«Bartlett»
pr. É.-U. no 1



Oignons
pr. Québec no 1



Prunes italiennes
pr. É.-U. no 1



Mini-carottes
pr. Canada no 1



Avocat
pr. importé no 1



Céleris
pr. Québec no 1



PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Jambon blanc
«La Famille»



Pain de viande
piments-olives



Emmental canadien



Thon dans l'eau
«Cédar» 120 g
Maïs en grains
«Clic»
340 ml



Fromage Cottage
«Liberté»
1% ou 2%
500 g



Yogourt Damafro
750 g
Au choix



5330541014_20110915-f

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-3209

Spéciaux valables du jeudi 15 septembre au mercredi 21 septembre 2011 ou jusqu'à épuisement de la marchandise

*Photos à titre indicatifs seulement.

Barnabé MAZDA

www.groupebarnabe.ca

96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348.6835

mazda

Le MÉGA-SOLDE ANNUEL MAZDA

SUR TOUS NOS MODÈLES 2011

- MEILLEURE CONDUITE
- MEILLEURE SÉLECTION
- MEILLEUR TEMPS POUR ACHETER
- MEILLEURES OFFRES

MAZDA2 2011



Modèle GS illustré

Achetez à partir de 15 490$ | RABAIS MÉGA-SOLDE 2 500$

PRIX MÉGA-SOLDE

12 990$*

Inclut le bonus de 500$ à la signature. Financement à taux régulier. Frais de transport et de livraison inclus.

MAZDA6 2011



Modèle GT illustré

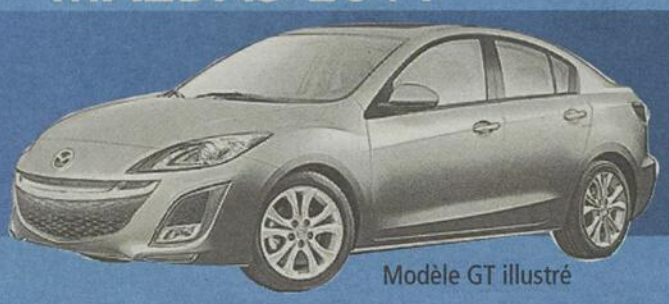
Achetez à partir de 25 690$ | RABAIS MÉGA-SOLDE 4 740$

PRIX MÉGA-SOLDE

20 950$*

Inclut le bonus de 1 000$ à la signature. Financement à taux régulier. Frais de transport et de livraison inclus.

MAZDA3 2011



Modèle GT illustré

Achetez à partir de 17 790$ | RABAIS MÉGA-SOLDE 3 045$

PRIX MÉGA-SOLDE

14 745$*

Inclut le bonus de 500$ à la signature. Financement à taux régulier. Frais de transport et de livraison inclus.

CX-7 2011



Modèle GT illustré

Achetez à partir de 28 190$ | RABAIS MÉGA-SOLDE 4 240$

PRIX MÉGA-SOLDE

23 950$*

Inclut le bonus de 1 000$ à la signature. Financement à taux régulier. Frais de transport et de livraison inclus.

Nos véhicules sont prêts pour livraison immédiate!
Faites vite, ces offres se terminent le 30 septembre.
Visitez votre concessionnaire Mazda ou consultez le mazda.ca
pour découvrir nos **offres exceptionnelles de location.**

ET VOUS, À QUOI CARBUREZ-VOUS?

vroum-vroum

*Le prix de 12 990$/14 745$/20 950$/23 950$ annoncé pour la Mazda2 2011 (B5XB51AA00)/Mazda3 GX 2011 (D4XS51AA00)/Mazda6 GX 2011 (G4SY61AA00)/CX-7 GX 2011 (PVXY81AA00) inclut les frais de transport et de préparation (1 495$/1 495$/1 695$/1 695$), le bonus à la signature de 500$/500$/1 000$/1 000$ et un rabais à l'achat comptant de 2 000$/2 545$/3 740$/3 240$. L'ajustement du prix de vente à l'achat est déduit du prix négocié avant les taxes; il ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. *Cette offre est valide du 7 au 30 septembre 2011, selon la disponibilité des stocks. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Il peut devoir effectuer un échange sur certains véhicules. Taxes, assurances, frais d'inscription au RDPRM, immatriculation et tous les frais et taxes au profit de l'environnement en sus. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le mazda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

6484261O1A_20110915-m

Barnabé KIA St-Jean



210 rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347.2835

OFFRES PRENANT FIN LE 30 SEPT.

KIA

L'ÉVÈNEMENT PARTEZ EN KIA!

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT : PORTS MP3/USB · BLUETOOTH®

LE TOUT NOUVEAU SORENTO 2012

TOP SAFETY PICK 2011 MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY



modèle SX illustré

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **23 495 $**

OBTENEZ **3 850 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT[4]
Incluant 3 100 $ d'économies en argent et bonus de loyauté[4] jusqu'à 750 $ aux clients actuels de Kia.

PRIX TOUT INCLUS **25 260 $**[4] Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 $.

ROUTE : 7,4 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

FAITES VITE ! DERNIÈRE CHANCE POUR PROFITER DE SUPERS OFFRES SUR LES 2011.

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **13 495 $**

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **2500 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT[4]

PRIX TOUT INCLUS **15 160 $**[4]
Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 665 $.

ROUTE : 6,3 L/100 km (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 km (37 MI/GAL)

TOP SAFETY PICK 2011 MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

SOUL 2011



modèle international illustré[12]

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS LES 2011 ET 2012**

~~PAIEMENT~~

AVANT 2012 SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS*

Visitez kia.ca pour en savoir plus.

SPORTAGE 2012 — MOTORING 2011 VOITURE DE L'ANNÉE



modèle SX illustré

VÔTRE À PARTIR DE **158 $**†† | ACOMPTE DE **0 $** | ÉCONOMISEZ AVEC OPTION FLEX

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 $.

AVEC L'OPTION DE RETOURNER LE VÉHICULE APRÈS 48 MOIS.

À UN FINANCEMENT DE **2,49 %**

ROUTE : 6,9 L/100 km (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 km (28 MI/GAL)

RONDO 2012 — 7 PLACES DISPONIBLES



modèle EX-V6 illustré

FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0,9 %**** JUSQU'À **60** MOIS

PLUS

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **1000 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT[4] ET ~~PAIEMENT~~ AVANT 2012*

ROUTE : 7,5 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

Cliquez « J'aime » sur notre page pour en savoir plus : facebook.com/kiacanada.

KIA

Vous êtes bien couvert avec Kia :
5 ans de garantie*
*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 000 km
*Aucune franchise

PROGRAMME PRIVILÈGES KIA
Gagnez des points qui vous permettront d'économiser sur vos futurs achats. C'est GRATUIT et vous en êtes récompensés.

OPTION FLEX DE KIA
Le meilleur du financement ou de la location vous est maintenant offert par Kia. Visitez kia.ca dès aujourd'hui et épargnez avec l'Option Flex.

madd Sauver des vies. Aider les victimes.

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS** · 500 Repas gratuits · Le Programme Mobilité KIA

Ces offres sont disponibles à tout client qui prend possession d'un modèle Kia 2011/2012 neuf admis d'un concessionnaire participant au plus tard le 30 septembre 2011. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules illustrés ne sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mise à jour offerts en option. Immatriculation, les frais de permis, les assurances, les frais d'inscription au RDPRM et les taxes applicables sont en sus pour toutes les offres. Ne pas échanger. †Le modèle illustré comprend des accessoires optionnels et peut différer de l'équipement modifié. ††Financement à l'achat de 0 % sur tous les modèles 2011/2012. Sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle choisi et la province de résidence. Exemple de financement à l'achat de 0,9 % jusqu'à 60 mois sur les modèles Rondo LX (RK754C) 2012 de Kia, basé sur un prix tout inclus de 21 660 $. Acompte de 0 $ ou équivalent de la valeur de reprise applicable, taxe de vente de la province de résidence, frais de publication au RDPRM (0 $), immatriculation, assurances, taxes spécifiques et frais de permis en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les frais de publication au RDPRM, les frais d'immatriculation, les assurances, les taxes spécifiques et les frais de permis sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les frais de publication au RDPRM (0 $), immatriculation, assurances, taxes spécifiques et frais de permis



Des visites du Cégep ont été organisées pour les anciens élèves et membres du personnel.



(Photo Rémy Boily)

Des anciens du Séminaire échangent des souvenirs dans la salle du conseil d'administration.

FONDATION DU CÉGEP

L'activité du centenaire rapporte 10 000$



LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

L'activité-bénéfice organisée le samedi 10 septembre pour souligner le centenaire de l'enseignement supérieur dans la région a rapporté des bénéfices de 10 000$ qui seront versés à la Fondation du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Les organisateurs parlent d'un vif succès pour cet événement qui a attiré 110 personnes.

Il y a cent ans, le Collège Saint-Jean ouvrait ses portes. Un incendie survenu en 1939 provoquait son déménagement du Vieux-Saint-Jean. L'institution est alors reconstruite sur l'emplacement actuel du Cégep et est rebaptisée Séminaire de Saint-Jean. En 1968, le Cégep prend la relève.

La célébration du centenaire a débuté samedi par une messe célébrée par Mgr Lionel Gendron, évêque du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, et concélébrée par cinq prêtres, tous anciens du Séminaire de Saint-Jean.

Des visites guidées ont ensuite été organisées, permettant aux anciens du Séminaire de Saint-Jean de découvrir le Cégep et à d'autres de se rappeler des souvenirs. La bibliothèque présentait une exposition rassemblant objets du passé, photos et documents.

GÉNÉRATIONS

Dans le cadre d'une conférence au Théâtre des Deux Rives, André Archambault, ancien élève et professeur du Séminaire de Saint-Jean devenu cadre au Cégep, et Yves Mallette, leader du mouvement étudiant des années 1970, ont évoqué les souvenirs de deux générations d'élèves au collège.



(Photo Rémy Boily)

André Archambault, ancien élève du Séminaire et cadre au Cégep, et Yves Mallette, leader du mouvement étudiant dans les années 1970, évoquant leurs souvenirs. La présidente de la Fondation, Isabelle Gagnon, animait l'échange.



(Photo Rémy Boily)

On reconnaîtra Michel Gauthier, coordonnateur de la Fondation, Robert Cantin, conseiller municipal, Chantal Denis, directrice générale du Cégep, Isabelle Gagnon, présidente de la Fondation, et Dave Turcotte, député de Saint-Jean.

Pour M. Archambault qui a connu la création du Cégep et les années agitées de la Révolution tranquille, la vie au Séminaire lui apparaît bien tranquille en rétrospective.

Il est entré au Séminaire, en 1949, à l'âge de 12 ans, pour faire son cours classique qui allait durer huit ans. Même externe, il y passait la semaine, suivant les cours donnés par des prêtres, du lundi au samedi, puis les offices religieux le dimanche. Il enviait les grands de philo 1 et II qui se tenaient accoudés sur la mezzanine de la grande salle, pouvaient monter les escaliers en parlant alors que les plus jeunes devaient se déplacer silencieusement en rang. La contestation se limitait à ne pas répondre à la prière d'un enseignant et était sanctionnée par la suppression d'après-midi de congé.

La grève du silence n'est pas de celles qu'ont menées les cégépiens des années 1970. Quand M. Mallette entre au collège, le contexte est à la contestation partout dans le monde. Les cégépiens ne portent plus l'uniforme mais des jeans et ils ont les cheveux longs. Plusieurs professeurs sont à peine plus âgés et fréquentent les mêmes «établissements» après les cours, se souvient M. Mallette.

Le rapport d'autorité est différent de celui qui prévalait du temps du Séminaire. Les élèves n'hésitent pas à de remettre en question les règlements. Malgré les manifestations, les occupations de locaux, les relations entre les cégépiens et la direction sont toujours demeurées respectueuses, juge Yves Mallette.

Après le rappel de ces souvenirs ponctués d'anecdotes, les participants de la journée ont été conviés à un cocktail suivi d'un souper. ■

Les écoles comptent 321 élèves de moins

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Les écoles primaires et secondaires de la Commission scolaire des Hautes-Rivières comptent 321 élèves de moins que l'année dernière. On dénombre 10 134 enfants au préscolaire et au primaire et 6708 adolescents dans les écoles secondaires, pour un grand total de 16 842 élèves.

L'assemblée du conseil des commissaires tenue le 12 septembre était l'occasion de tracer un bilan de la rentrée et de fournir les dernières statistiques de la clientèle scolaire.

Les données les plus récentes indiquent qu'il y a 47 écoliers de plus au primaire, en raison d'une hausse de 64 inscrits au préscolaire. En revanche, les écoles secondaires accueillent 368 élèves de moins.

Les prévisions démographiques du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport évaluaient à 16 879 élèves la population étudiante attendue, soit 37 élèves de plus que le nombre d'élèves fréquentant les classes, en date du 6 septembre dernier.

À sa création en 1998, la Commission scolaire dénombrait 21 142 élèves dans ses écoles. La population étudiante décline depuis plusieurs années en raison de la dénatalité.

ADULTES

Au secteur de la formation des adultes, elles sont 450 personnes inscrites à temps plein et 390 à temps partiel à mener des études pour compléter leur secondaire. Signalons qu'il y a aussi 154 élèves qui suivent la formation à distance.

L'École professionnelle de métiers compte 451 élèves et la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot a 461 inscrits en formation professionnelle.

ENSEIGNANTS

Tous les enseignants mis en disponibilité à la fin de la dernière année scolaire ont été rappelés. Il faut dire que malgré la baisse de la population étudiante, 18 classes de plus ont été ouvertes en raison de la baisse du ratio enseignant/élèves au primaire et des mesures appliquées dans les milieux plus défavorisés pour réduire la taille des groupes.

La Commission scolaire a à son emploi 1070 enseignants embauchés sur une base régulière, 120 professionnels et 569 employés de soutien. S'ajoutent 235 personnes à contrat. Vingt personnes doivent encore être embauchées dans les services de garde des écoles. Il reste aussi à pourvoir quelques postes de techniciens.

Deux formations ont été offertes aux enseignants avant la rentrée scolaire. Une portait sur les classes multiâges. La Commission scolaire en compte 41 cette année, trois de plus que l'an dernier. L'autre formation a traité de l'intégration des élèves souffrant de troubles envahissants du développement (TED).



(Photo Rémy Boily)

Selon le dernier décompte, 16 842 étudiants fréquentent nos écoles primaires et secondaires cette année.

L'implantation du bulletin unique est un des dossiers pédagogiques majeurs de cette année.

TRANSPORT SCOLAIRE

La Commission scolaire assure le transport de 10 381 élèves. Dans le cas de 432 d'entre eux dont les parents partagent la garde, ils ont deux adresses. L'an dernier, les organisateurs du transport avaient dû composer avec 1500 demandes tardives alors que cette année ils ont traité 1000 demandes.

Pour assurer le transport, les autorités scolaires font appel à 18 transporteurs qui mettent sur la route 198 véhicules pour assurer le service.

Durant les vacances d'été, de nombreux travaux représentant des investissements de 6 293 763$ ont été effectués dans les écoles. Ces travaux sont terminés ou en voie d'être parachevés.

RENTRÉE PAISIBLE

La rentrée du 31 août dernier a été qualifiée de relativement calme, sans problèmes majeurs, par la directrice générale de la Commission scolaire, Claude Boivin.

Elle s'attendait à une rentrée plus mouvementée en raison des modifications au bassin géographique dans plusieurs secteurs.

Le service à la clientèle de la Commission scolaire a ouvert cet été 31 dossiers concernant surtout le classement ou encore le transfert d'école d'élèves que les parents contestaient. C'est moins que l'année précédente, a indiqué Mario Champagne, directeur du Secrétariat général et des Communications de la Commission scolaire.

Mm Boivin était présente, le jour de la rentrée à l'école Alberte-Melançon de Saint-Paul-l'Île-aux-Noix, qui a été inondée le printemps passé. Elle a pu lire le bonheur sur la figure des enfants qui étaient heureux de réintégrer leur école.

Mme Boivin attribue au travail d'équipe le succès de la dernière rentrée scolaire à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix comme dans l'ensemble de la Commission scolaire.





ACTUALITÉ

LE MONDE SCOLAIRE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Les jeunes et les sciences

La Commission scolaire des Hautes-Rivières contribuera à la création d'une chaire de recherche portant sur l'intérêt des jeunes à l'égard des sciences et la technologie.

Elle versera annuellement une somme de 20 000$ pendant cinq ans et participera aux travaux. De plus, son directeur général adjoint, François Lafortune, représentera les commissions scolaires participantes à un comité de suivi des travaux.

En 2008, la Table d'éducation interordres de la Montérégie avait identifié le désintéressement des jeunes pour les sciences comme un des grands enjeux éducatifs. Les chercheurs de l'Université du Québec à Montréal et de l'Unviersité de Sherbrooke s'associent pour étudier le problème et trouver des solutions.

Les commissions scolaires Marie-Victorin (Longueuil), des Grandes-Seigneuries (La Prairie), des Patriotes (Saint-Bruno-de-Montarville) mais aussi la Commission scolaire de Montréal, celle de la Rivière-du-Nord (Saint-Jérôme) et le Regroupement des commissions scolaires de l'Estrie s'associent au projet et y contribueront financièrement.

Cours gratuit

Le Collège Jean de la Mennais offre gratuitement le cours Éduquer sans dompter aux parents, futurs parents et éducateurs désireux d'améliorer leur mode d'intervention auprès des enfants. Ce cours, d'une durée totale de 22 heures et s'échelonnant sur dix semaines, débutera le lundi 19 septembre. Chaque session se mettra en branle à 19h30 pour se terminer à 21h45. Pour s'inscrire, on compose le 450 659-3030.

Entente avec la CRÉ

La Commission scolaire signe un protocole d'entente avec la Conférence des élus (CRÉ) de la Montérégie-Est qui participera au financement du projet Zone et Familles pro études.

Elle avait fait de même pour la participation financière de la CRÉ au projet d'aménagement de la cour des écoles Marguerite-Bourgeoys et Notre-Dame-du-Sacré-Coeur.

Le projet Zone et Familles pro études a été initié par l'école Paul-Germain-Ostiguy de Saint-Césaire. Il s'agit d'une mobilisation de la communauté pour promouvoir l'éducation dans le milieu et encourager la persévérance scolaire. La CRÉ versera une contribution de 34 250$.

Contrats de berlines

Les contrats de transport d'élèves par berlines ont été renouvelés avec les transporteurs. Une indexation de 1,786%, correspondant au taux accordé par le ministère de l'Éducation a été accordée aux entreprises.

Le transporteur Roger Deneault détient un contrat pour 37 berlines dont le coût est évalué à 859 834$ (taxes en sus). Un contrat de 54 856$ pour trois véhicules sera signé avec Daniel Guillet, un autre de 52 000$ avec Guy Robillard. Sylvie Rioux détient un contrat pour l'utilisation de deux véhicules, au coût de 27 354$. ■



(Photo Francis Lacelle)

Sur la photo, on reconnaîtra les cadets Alexandra De Ciccio, Whitney Duchesneau et Yohan Boucher-St-Laurent.

Des cadets talentueux

Les cadets Alexandra De Ciccio, du corps de cadets de l'aviation 613 Saint-Jean d'Iberville, Whitney Duchesneau, du corps de cadets de la marine 168 Richelieu, et Yohan Boucher-Saint-Laurent, du corps de cadets de l'armée 2595 St-Jean, ont été sélectionnés parmi les meilleurs chez quelque 2500 cadets musiciens au Québec.

Ils ont eu la chance de prendre part à plus de 40 concerts et prestations lors de la tournée estivale de la Musique des cadets de la région de l'Est.

La cadette, Alexandra De Ciccio, occupait un poste de responsabilité à titre de cadet-cadre sur la musique. La Musique des cadets de la région de l'Est regroupe 44 jeunes de 15 à 18 ans sélectionnés parmi les meilleurs cadets musiciens de la Marine, de l'Armée et de l'Air de la province de Québec.

FORMATION SANS FRAIS

Le but de cette tournée estivale consistait à promouvoir et de mieux faire connaître le programme des cadets du Canada. Ce programme offre aux jeunes de 12 à 18 ans une formation sans frais qui vise, entre autres, à développer chez eux des qualités de chef, à leur faire partager la valeur de la camaraderie et à leur fournir des outils pour devenir des citoyens actifs de notre société. ■





Premier cocktail-bénéfice pour Le Tournant

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

L'organisme Le Tournant tiendra, le 11 octobre, au Club de golf de Saint-Jean, une première collecte de fonds en 20 ans d'histoire. Sous la présidence d'honneur du réalisateur johannais Alain DesRochers et en présence du comédien Éric Bruneau, l'évènement prendra la forme d'un cocktail-bénéfice et réunira bénévoles, membres du public ainsi que personnalités du monde des affaires.

Incorporé depuis mars 2009 et autrefois partie intégrante du Centre d'action bénévole d'Iberville, Le Tournant se spécialise dans l'octroi de soins palliatifs à une clientèle en phase terminale ou encore ayant reçu un diagnostic sévère à pronostic réservé. Travaillant en collaboration avec le CLSC et le CHSLD de la Vallée-des-Forts, les quelque 40 bénévoles de l'organisme offrent soutien, accompagnement et assistance à des patients dont l'âge varie de 6 mois à 94 ans, ainsi qu'à leur famille.

Bénéficiant d'une subvention de 20 000$ du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville et de plus petites sommes offertes par la Fondation du Tournoi de golf johannais et l'Agence de santé et services sociaux de la Montérégie, le conseil d'administration souhaite maintenant augmenter ses revenus afin d'être en mesure de répondre à une tâche de plus en plus grande. L'objectif de la collecte de fonds se chiffre à 20 000$.



(Photo Simon Lachapelle)

Le réalisateur Alain DesRochers, ici entouré de la bénévole Josée Coulombe et de la coordonnatrice du Tournant, Helen Rossiter, convie le public au premier cocktail-bénéfice destiné à amasser des fonds pour l'organisme spécialisé dans les soins palliatifs.

LA SOIRÉE

Outre le 20e anniversaire de l'organisme, qui sera souligné par le dévoilement d'un nouveau logo, la soirée servira à mettre de l'avant et à reconnaître l'ampleur du travail accompli par les bénévoles. Coordonnatrice au Tournant depuis plus d'un an, Helen Rossiter parle avec grand respect de ces personnes qui acceptent d'offrir de leur temps et surtout de s'impliquer pour la cause. «Nous sommes chanceux, nous avons du bon monde avec nous», confiait-elle avec sincérité lors de l'entrevue.

Il faut dire que chaque bénévole est choisi avec soin. Il faut évidemment des qualités très grandes pour réussir à accompagner une personne vers la mort. Des sessions de formation sont d'ailleurs obligatoires pour toutes les nouvelles recrues qui doivent mettre à jour leurs connaissances tous les mois. Pour Mme Rossiter, il était tout simplement normal de profiter de l'occasion pour leur rendre hommage.

PRÉSIDENT D'HONNEUR

C'est pour son lien avec le film *Gerry*, qui traitait de la vie du célèbre rockeur et par ricochet de sa mort, que le réalisateur Alain DesRochers a été choisi par le conseil d'administration pour être le président d'honneur de la soirée. Sans gêne, ce dernier avouait ne rien connaître de l'organisme avant d'être approché par les bénévoles. Mais la cause l'a touché et il a rapidement accepté de s'impliquer. Il s'est même rendu sur le terrain afin de voir pour mieux comprendre l'impact des bénévoles auprès des gens.

«Ce n'est pas une mince tâche ce qu'ils font. Ils ne font pas juste donner de leur temps», rappelle-t-il. D'ailleurs, le réalisateur affirme que l'organisme gagne à être connu, car après tout la mort fait partie de la vie et il importe que des gens qui n'en ont plus pour longtemps reçoivent tous les soins dont ils ont besoin. L'artiste croit si fort en la cause qu'il a même approché certains de ses amis du milieu artistique qui sont originaires de la région afin de les inviter. Le comédien Éric Bruneau a accepté d'être présent.

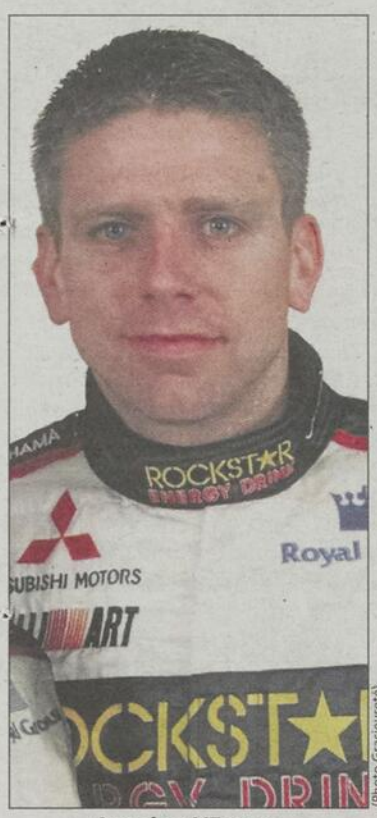
Les billets pour le cocktail-bénéfice, qui se déroulera de 17 à 20 heures, sont en vente au coût de 100$ l'unité (60$ en retour d'impôt) auprès de Helen Rossiter au 450 348-1061 poste 206. ■



Les travailleurs autonomes accueillent Antoine L'Estage

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

Pour débuter avec force sa saison 2011-2012, le Regroupement des travailleurs autonomes du Haut-Richelieu (RTAHR) recevra le pilote de rallye automobile de Saint-Jean-sur-Richelieu Antoine L'Estage. Ce dernier sera à la barre du déjeuner-conférence intitulé «Entrepreneur et champion national, deux passions pour réussir», qui se déroulera le mardi 20 septembre, dès 7h30, au restaurant Le Normand.



(Photo Gracieuseté)
Antoine L'Estage

Copropriétaire de plusieurs succursales Énergie Cardio au Québec, dont celle du boulevard du Séminaire, Antoine L'Estage mène également de front une carrière sur les circuits de rallye automobile nord-américains. Au cours de sa conférence, ce dernier partagera notamment quelques-unes des stratégies d'affaires qui lui permettent de vivre de ses deux passions.

Rappelons que les membres du RTAHR se rencontrent tous les mardis matin, de 7h30 à 9 heures, afin de discuter des enjeux que vivent les travailleurs autonomes de la région. Le troisième mardi du mois, une conférence est offerte gratuitement pour les membres ou au coût de 5$ pour les non-membres.

Les personnes intéressées à assister à la présentation d'Antoine L'Estage doivent réserver leur place auprès d'Anna Fortin, au 514 618-7306, ou Luc Veillette, au 514 237-5189. ■



(Photo Stephanie Brûlé)

Le 3e omnium Fabritec rapporte gros

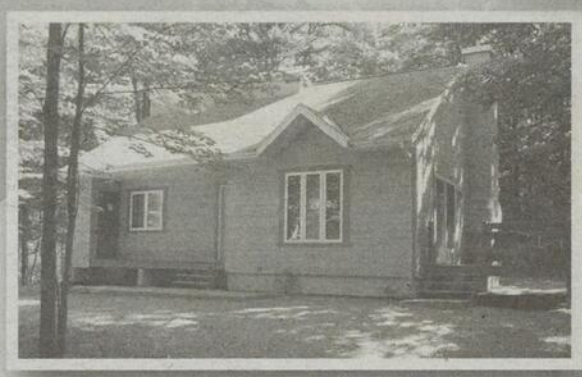
Le troisième omnium de golf de Fabritec a fait des heureux, le 12 septembre dernier, au Club de golf de Saint-Jean. L'entreprise familiale a remis la somme de 149 650$ au Complexe jeunesse de Saint-Jean-sur-Richelieu, à la fondation Martin-Matte et au fonds Réal-Ouimet. Sur la photo, on reconnaît Marlène Barry, Yvette Bourgeois, Francis Lussier, Zakary Bourgeois, Yvon Roy, Martine Roy, Martin Matte, Clovis Bourgeois, François Tremblay, Jonathan Bourgeois, Nadia Bourgeois et Luc Ouimet. ■

Voyez les *Couleurs d'automne!*

Une destination toutes saisons

Chalet
à partir de 336$*
** 2 nuitées pour 4 personnes, taxes en sus.*

Chutes de 72 mètres de dénivellation



- *TOUT ÉQUIPÉ*
- *FOYER*
- *TRANQUILLITÉ*
- *ANIMAL ACCEPTÉ*
- *CAPACITÉ DE 8*

COUPON-RABAIS
AVEC UN ABONNEMENT À NOTRE JOURNAL VIRTUEL
COMPOSEZ LE
819 228-3555

- *SENTIERS PÉDESTRES*
- *PONT SUSPENDU*
- *BELVÉDÈRE*

Parc des Chutes de Sainte-Ursule

Réservation : 819 228-3555
2575, rang des Chutes, Sainte-Ursule
info@chutes-ste-ursule.com • www.chutes-ste-ursule.com

6471777101A_20110908-m
4044804



AVEC LA FORMATION À DISTANCE, C'EST VOUS QUI CHOISISSEZ

vos cours, votre horaire, votre lieu, et le rythme de vos études !

Grâce à la formation à distance de niveau secondaire, les adultes ont accès en tout temps aux cours de formation générale et à certains cours de formation professionnelle.

Communiquez avec
le Centre La Relance
Commission scolaire des Hautes-Rivières
450 348-2303 poste 5897

SOFAD — Une production de la Société de formation à distance des commissions scolaires du Québec

6477461101A_20110915-m

Nouveau groupe de soutien pour arrêter de fumer

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville annonce la mise sur pied d'une nouvelle forme d'aide pour les personnes qui veulent cesser de fumer ou qui ont déjà arrêté. Ce groupe de soutien offrira, dès le 21 septembre, de l'écoute et de l'appui aux personnes qui s'engagent dans une démarche de cessation tabagique.

Animé par d'ex-fumeurs bénévoles et en collaboration avec les intervenantes du Centre d'abandon du tabac du CSSS, ce groupe vient compléter l'offre de service déjà en place. Le programme du Centre d'abandon du tabac offert gratuitement en CLSC depuis 2003 propose une démarche individuelle ou de groupe qui a pour objectif de préparer les personnes qui souhaitent amorcer une démarche d'arrêt tabagique.

Lors des rencontres, plusieurs sujets sont abordés comme la dépendance au tabac, les symptômes de sevrage, les trucs, la gestion du stress et l'alimentation. De son côté, le nouveau groupe de soutien baptisé Second souffle répond à un besoin exprimé par plusieurs ex-fumeurs qui, après avoir suivi le programme offert en CLSC, avaient toujours le désir de poursuivre les échanges entre pairs afin d'augmenter leurs chances de maintenir l'arrêt tabagique.

Les bénévoles accueilleront toutes les personnes désirant de l'aide en lien avec l'arrêt tabagique. Il n'est pas nécessaire d'avoir participé au programme du Centre d'abandon du tabac pour s'inscrire au groupe de soutien, mais les bénévoles sur place donneront des informations sur le programme au besoin.

Les rencontres du groupe Second souffle se tiendront le premier et le troisième mercredi de chaque mois, de 18h30 à 20h30, au CLSC de la Vallée-des-Forts, au 978, boulevard du Séminaire Nord. Pour plus d'information, on communique avec Linda Charest, infirmière en prévention et promotion de la santé, au 450 358-2578, poste 2288. ■

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ
www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!
326611101A_20100127

3 CONCESSIONNAIRES
1 GRANDE VENTE FIN D'ANNÉE-MODÈLE
7 JOURS / 5 SOIRS

INCROYABLE!
PRIX RÉDUITS
SUR 80 % DE L'INVENTAIRE

DÉCAPOTABLES ET MODÈLES SPORT AU MEILLEUR PRIX POINT FINAL



CHEV AVEO5 '06
5 PORTES DC MP3
75 629 KM
~~5 494$~~
4 999 $*
8301

CHEV COBALT '06
4 PORTES AUTO DC
72 245 KM
~~6 993$~~
5 993 $*
8302

TOYOTA YARIS '06
HATCH DC MP3
92 765 KM
~~7 994$~~
6 494 $*
8303

CHEV MALIBU MAXX '06
TV/DVD TOIT A/C MAGS
79 572 KM
~~8 993$~~
6 993 $*
8304

DODGE CARAVAN '06
7 PLACES A/C DC
93 441 KM
~~7 994$~~
6 994 $*
8305

VOLKS GOLF '07
4 PORTES DC
94 640 KM
~~7 994$~~
7 494 $*
8306

DODGE CALIBER SXT '07
AUTO A/C DC
65 863 KM
~~8 994$~~
8 494 $*
8307

TOYOTA COROLLA '07
A/C DC MAGS
86 332 KM
~~8 994$~~
8 494 $*
8308

HONDA CIVIC HYBRID '08
MAGS A/C DC MP3
115 370 KM
~~12 994$~~
12 494 $*
8309

HYUNDAI SANTA FE '08
A/C MAGS
97 533 KM
~~12 999$~~
12 499 $*
8310

FORD FUSION SEL '10
CUIR 4 PORTES MAGS
74 273 KM
~~14 993$~~
13 993 $*
8311

CHRY SEBRING LTD '08
CABRIO TOIT DUR V6
73 668 KM
~~15 999$~~
14 999 $*
8312

VOLKS NEW BEETLE '08
CABRIO CUIR MAGS
40 270 KM
~~16 999$~~
14 999 $*
8313

GRAND CARAVAN '10
STOW 'N' GO A/C DC MP3
68 419 KM
~~15 994$~~
15 494 $*
8314

FORD MUSTANG '10
DÉCAPOTABLE A/C MAGS
61 647 KM
~~18 999$~~
17 999 $*
8315

CHRY ASPEN LTD '08
AWD 8 PLACES
101 373 KM
~~19 499$~~
17 999 $*
8316

VOLKS EOS '07
DÉCAPOTABLE TURBO
60 030 KM
~~20 999$~~
17 999 $*
8317

HUMMER H3 '09
4X4 CUIR
75 421 KM
~~22 999$~~
21 999 $*
8318

F-150 KING RANCH '08
CREW CAB CUIR TOIT 4X4
83 523 KM
~~25 994$~~
23 994 $*
8319

BMW 128I '08
COUPÉ CUIR TOIT
58 050 KM
~~24 999$~~
23 999 $*
8320

BMW Z4 M '07
ROADSTER CUIR
96 766 KM
~~26 999$~~
25 999 $*
8321

AUDI A4 QUATTRO '08
CABRIO CUIR
69 948 KM
~~27 933$~~
25 493 $*
8322

MERCEDES C300 '09
CUIR TOIT
59 963 KM
~~28 999$~~
26 999 $*
8323

CADILLAC CTS-4 '10
AWD CUIR 3,6 L
56 733 KM
~~28 999$~~
26 999 $*
8324

AUDI TT QUATTRO '08
CABRIO AWD CUIR
72 520 KM
~~29 993$~~
27 993 $*
8325

CHEV CORVETTE '08
DÉCAPOTABLE CUIR
88 721 KM
~~35 999$~~
33 999 $*
8326

NISSAN 370Z '10
CABRIO CUIR NAVI
1 506 KM
~~40 999$~~
38 999 $*
8327

RANGE ROVER HSE '08
CUIR NAVI TOIT 4X4
69 605 KM
~~45 999$~~
43 999 $*
8328

Nos spécialistes du crédit sont disponibles sept jours sur sept

* Prix avant taxes et autres frais, si applicables. Financement disponible sur 60, 72, 84 et 96 mois selon l'année du véhicule. Taux variables préférentiels disponibles pour tous les véhicules de 7 500$ et plus.

NOUVEAU !
ÎLE-PERROT
1, boul. Don Quichotte | 514 425-9999
SAINT-HUBERT
4645, ch. Chambly | 450 462-2828
SAINT-CONSTANT
320, rte 132 | 450 638-6664

AUTOMOBILE ENDIRECT.COM
LE MEILLEUR PRIX POINT FINAL POUR L'ACHAT OU LA VENTE DE VOTRE VÉHICULE

648134101A_20110915-m



(Photo Archives)

Retrouvailles au Park Lane Café

La direction du Park Lane Café vous invite à la journée retrouvailles qui aura lieu le samedi 17 septembre, sur le site de cet établissement situé au 1098, Jacques-Cartier Sud, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Michel Mercier, le propriétaire des lieux, précise que cette activité se mettra en branle à midi. Suivront un défilé de voitures anciennes dans les rues de la ville et une épluchette de blé d'Inde. En cas de pluie, cet événement sera reporté au lendemain. Pour de plus amples informations, on compose le 514 594-2828.

VOS

ATELIER D'ÉCRITURE

L'âme des mots

ATELIERS AUTOMNE 2011

▪ Atelier créatif : Prendre contact avec l'artiste en soi, afin de mieux comprendre votre processus créateur;
▪ NOUVEAU : Atelier sur l'interprétation des rêves : travailler à partir de vos rêves, afin de mieux comprendre la richesse de leurs symboles;
▪ Atelier d'écriture : RÉCIT DE VIE : vous avez envie de faire un bilan de vie? ou de simplement laisser une trace?
Places limitées (4 à 8 personnes par atelier)

Pour toute information :
Lise Vigeant
450 346-6501
lamedesmots@hotmail.com
www.lamedesmots.com

CENTRE DE RÉPARATION

Centre de réparation Singer
Vente et service
450 349-7979
855, Grand Bernier Nord
Suite 300,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin Pierre-Caisse)

COMPTABILITÉ

CG & CÉDRIC GAULIN & associées
COMPTABILITÉ ET FISCALITÉ
TENUE DE LIVRE
Nous avons créé 10 places pour la tenue de livre, paie DAS-RAS, rapport de TPS-TVQ, T4
Avec ou sans fin d'année !
450 347-2550
poste 0 – Réception
Cedric@cgetass.com

CONSTRUCTION

Laurent Lanteigne constructions inc.
RBQ: 8302-2632-57
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
• Démolition
• Reconstruction de maison
• Toiture de bardeaux d'asphalte
109, 39e avenue, Saint-Blaise
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
cell: 514 894-6149
bureau: 450 930-0592
lanteigne.l@videotron.ca

ENSEIGNES

ENSEIGNES
SCULPTÉES
À PRIX TRÈS ABORDABLES!
Aussi : Service de
DÉCOUPE NUMÉRIQUE
PAR ORDINATEUR
Pour décorateurs • Ébénistes • Designers • Commerces • Industries • Etc...
514 716-7616
enseignesculptee@gmail.com Saint-Jean-sur-Richelieu

ENTREPOSAGE

Mini-entrepôt
À LOUER
- Système de sécurité par caméra
- Chauffé
- Monte-charge
- 5'x6' ou 6'x10'
- À partir de 39$/mois
Pour information 450 347-2001
demander Céline

ISOLATION

ISOLATION DESJARDINS INC.
"NOUS ISOLONS PRESQUE TOUT"
Produits écologiques testés anti-moisissure
450 248-7688 / 888-240-7688
Commercial-Industriel-Résidentiel
Michel Desjardins & Donald Turcotte,
prop. / estimateurs
RBQ-8112-7888-32
530, Route 133, Pike River

MAÇONNERIE

ENTRETIEN ET RÉPARATION
MAÇONNERIE ENR.
OSCAR BISSON
• Cheminée brique et pierre
• Réparation, balcon et marche de ciment
• Fissures et crépis de solage (scellant)
R.B.Q. 8105-6210-12
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 244-5147
(sans frais)

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR

RÉNOVATION EXTRÊME
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
TOITURE DE BARDEAUX
SOFFIT, FACIA D'ALUMINIUM
CHARPENTE ET AGRANDISSEMENT
STUCCO EXTÉRIEUR
ESTIMATION GRATUITE
APCHQ RBQ : 8137-0157-11
Tél.: 514 887-8989 RICHELIEU

638160101A_20110915-m

SYNDIC DE FAILLITE

Inquiété par vos dettes?
Un simple Appel suffit pour en finir avec vos ennuis
Laissez-nous vous aider!
Consultation gratuite - sans obligation
Bureau sur rendez-vous
170, Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu
450 358-5555
1 888 932-4115
Appel & Cie Inc. Bureau principal : 1, Westmount Square, bureau 900, Montréal
www.appelsyndic.ca



(Photo Rémy Boily)

Un 30e brunch musical à ne pas manquer

Le Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu convie la population à son 30e brunch musical, le dimanche 2 octobre, au pavillon Dextraze du Campus Fort Saint-Jean, entre 9h30 et 13 heures. Les billets sont disponibles au coût de 13$ par adulte et de 4$ par enfant de 10 ans et moins au 450 347-6041 ou à l'entrée. Sur la photo, le comité organisateur de l'événement: Gilles Dolbec, maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Pierre Paré, Lynda Coache, Jean-Paul Normandin, directeur du Regroupement, Dave Turcotte, député de Saint-Jean et président d'honneur, Michel Fecteau, président-directeur général du Regroupement et de Vie autonome Montérégie, et François Doucet (absents: Michel Caron, Claude Levasseur et Luc Bazinet). ■

SPÉCIALISTES

COURTIER EN ASSURANCES

ASSURANCES J-MARC BEAUREGARD INC.

AUTOMOBILE
HABITATION



Isabelle Jeannotte
Courtier en assurance de dommages des particuliers
450 460-2111

DÉBOUCHAGE

Le spécialiste — DÉBOUCHE TOUT — urgence 24 heures

GREENDALE
service d'égouts

DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES
TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-ÉVIER-DRAIN PRINCIPAL

Inspection par caméra
Dégel des tuyaux
Test de fumée pour mauvaises odeurs
Détection électronique des tuyaux
Nettoyage par pression
Service de vacuum
Nettoyage d'intercepteur de gras

450 346-8045

DÉNEIGEMENT

SERVICE
DE DÉNEIGEMENT 24 HEURES

Commercial et résidentiel
Région Saint-Jean et Iberville

PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

Marc-André Bessette,
propriétaire

Cell.: 514 617-3667 Tél.: 450 357-1037

CONSEILLER AUTOMOBILE



Antony Hatzizaphiris
votre courtier automobile

Barnabé
KIA

210 rue Moreau
514 677-1709
Au plaisir de vous servir!

FISSURES

Les fissures DJM
Denis Marquette
25 ans d'expérience

Fissures - crépis - plancher - réparations
en tous genres - restauration de patios

Renseignements : 450 349-5189
Cellulaire : 450 545-9822
lesfissuresdjm@videotron.ca
RBQ : 8300-2865-08

IMMOBILIER



Sélect immobilier
AGENCE IMMOBILIÈRE
QSC

Tristan Bourgeois Cousineau
Courtier immobilier
Mobile: 514 924-5252 • bcousineaut@videotron.ca

INFORMATIQUE

Google

Ordinateur Rechercher

Google.com in English Recherche avancée

Essayez avec l'orthographe Informatique pa
Informatique pa

450.272.4636 (INFO) Informatique PA, une compagnie à l'écoute du besoin des clients. Chez Informatique PA, on retrouve Pascal Jacques, technicien qui a fait ses preuves à Saint-Jean-sur-Richelieu durant 5 ans pour une compagnie informatique renommée.
informatiquepa.com/ - En cache

INFORMATIQUE

Gestion Informatique
Claude Frégeau
Montréal (438) 238-4532
Sans frais 1-855-543-7846

www.gestinfo.info
info@gestinfo.info
www.facebook.com/gestionhebergementweb

Hébergement WEB
Conception site WEB

ENTREPRISES
9.95$ par mois | Jusqu'à 20 Hôtes de domaine | Espace de disque illimité | 80 Comptes courriels | Sauvegarde quotidien INCLUS



CONTACTEZ
UN DE NOS
REPRÉSENTANTS(ES) :
450 347-0323

Denis Jolin · Michel Turgeon · Sylvie Leblanc · Manon Lavigne · Martine Tanguay · Nancy Leclerc · Francis Benoit · Martin Stewart

3044531O1A_20110915-m

Des générations d'élèves-officiers se retrouvent au Collège militaire

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

La fin de semaine des anciens organisée chaque automne au Collège militaire royal (CMR) de Saint-Jean est l'occasion pour différentes générations d'élèves-officiers de se retrouver. Les jeunes qui débutent leurs études côtoient des personnes qui ont réussi dans leur carrière militaire ou civile. Parmi eux, le capitaine Simon Mailloux, blessé en Afghanistan, était l'invité d'honneur de cette rencontre et a été présenté comme source d'inspiration aux nouveaux élèves-officiers.

Samedi dernier, la classe d'entrée de 1961 était accueillie au sein de la Vieille brigade pour marquer le 50e anniversaire de son arrivée au CMR. Le brigadier-général à la retraite Claude Archambault, ancien commandant du CMR, était à sa tête.

Pour marquer leur intégration à la Vieille brigade, les anciens de la classe de 1961 ont remis, à chaque élève-officier, un insigne portant le sigle du Collège et leur année d'inscription.

Prenant la parole, le commandant du CMR, le colonel Maillet, a fait référence aux attentats terroristes en sol américain du 11 septembre 2001 pour souligner les efforts déployés depuis par les militaires canadiens pour assurer notre sécurité, notre prospérité et notre liberté. Cette dernière décennie a été marquée par l'engagement du Canada en Afghanistan où des soldats y ont laissé leur vie ou encore leur santé physique et psychologique.

MOTIVATION

Un des éléments retenus par le CMR pour améliorer la réussite scolaire des élèves-officiers est de les motiver davantage tout au long de leurs études qui peuvent leur paraître longues. Les anciens du Collège, devenus généraux, officiers supérieurs ou ayant fait des carrières intéressantes dans la vie civile, apparaissent comme de bons exemples à leur proposer pour leur démontrer que les efforts en valent la peine.

Parmi eux, le capitaine Simon Mailloux, qui a suivi l'année préparatoire au Campus du Fort Saint-Jean en 2001. Âgé de seulement 27 ans, il est un exemple de courage et de détermination.

Son baccalauréat en études militaires et stratégiques en main, M. Mailloux est devenu commandant d'un peloton au sein de la compagnie aéroportée du 3e Bataillon du Royal 22e Régiment et est parti en Afghanistan.

Le 16 novembre 2007, il participait à une mission visant à établir un poste de la police afghane, à 40 kilomètres de Kandahar, quand le véhicule blindé dans lequel il prenait place a roulé sur un engin explosif. Deux de ses compagnons sont morts et M. Mailloux a perdu le tibia de la jambe gauche. Après avoir subi une amputation, il a dû réapprendre à marcher avec une prothèse.

En 2009, après avoir repris l'entraînement, il s'est qualifié pour un second déploiement à Kandahar et a été assigné au quartier général de brigade de la Force opérationnelle.

Le capitaine Mailloux vient de compléter une maîtrise en politique internationale. Il est affecté à la Force opérationnelle contre les bombes artisanales à Ottawa.

IMPLICATION

Le capitaine Mailloux a d'abord livré ses réflexions sur les accomplissements militaires de la génération des élèves-officiers de 1961. C'était l'époque où John F. Kennedy était président des États-Unis et l'homme n'avait pas encore marché sur la Lune, a-t-il rappelé. Le monde était plongé en pleine Guerre froide et la menace nucléaire planait. Cinq ans plus tard, Lester B. Pearson lancera l'idée des casques bleus et les soldats canadiens risqueront leur vie à travers le monde pour accomplir les missions, a-t-il mentionné.


(Photo Rémy Boily)

Le capitaine Mailloux, un ancien du Campus Fort Saint-Jean, était l'invité d'honneur.

Les jeunes élèves-officiers d'aujourd'hui offrent aussi la promesse d'un brillant avenir, a-t-il déclaré. Il les a assurés qu'ils recevront le meilleur entraînement qu'une force militaire moderne peut offrir. Les attentes envers le Canada sont par ailleurs élevées que ce soit en Afghanistan, au large des côtes africaines dans le combat contre les pirates ou à la défense des civils en Lybie, a-t-il énuméré. «Mais nous avons un avantage sur nos adversaires, ce sont les hommes et les femmes qui la (l'armée) composent», a-t-il plaidé.

Le capitaine Mailloux a parlé aussi de son frère d'armes Michel Lévesque qui a fait le sacrifice ultime de sa vie, décédant des suites des blessures subies lors du même événement qui lui a coûté une jambe. À ceux qui critiquent et remettent en question l'implication du Canada dans des conflits à l'étranger, le jeune officier y est allé du commentaire suivant: «Que serait-il advenu sans l'intervention contre l'Allemagne nazie ou encore durant la crise de Suez»? ■


(Photo Rémy Boily)

Précédés d'élèves-officiers, les anciens de la classe de 1961 ont fait leur entrée sur le terrain de parade.





LES GENS HEUREUX LISENT LES JOURNAUX

Une étude réalisée par le département de sociologie de l'Université du Maryland, dont les résultats ont été publiés dans l'édition de décembre 2008 de la revue *Social Indicators Research*, a mis en lumière les deux constats suivants :

1. Les gens qui se disent malheureux ont tendance à consommer beaucoup plus de télévision;

2. Les gens qui se disent très heureux lisent davantage les journaux et ont une vie sociale plus active.

LE CANADA FRANÇAIS

FIER DE CONTRIBUER À **VOTRE BONHEUR !**

648456101A_20110915-I



L'ambiance était à la fête, samedi matin, au parc Laurier.



On peut lire la fierté sur les visages de ces deux participantes au terme de leur défi.

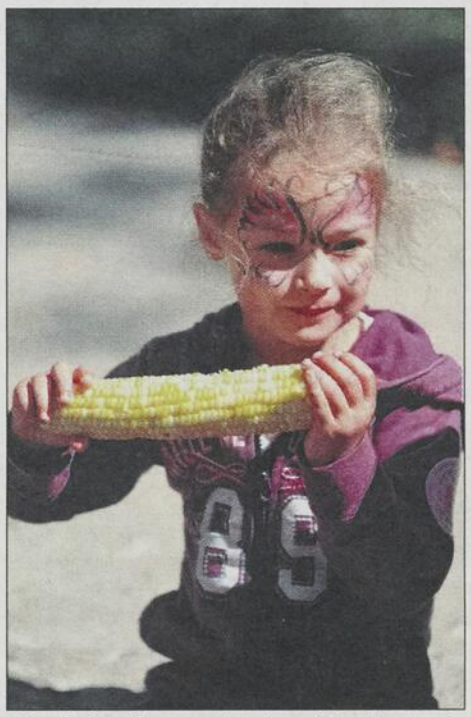
Le Défi Je Bouge attire un nombre record de participants

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Après avoir été reporté de trois mois, le Défi Je Bouge a finalement eu lieu le 10 septembre dernier en présence d'un nombre record de participants. Plus de 1200 personnes s'étaient inscrites à l'une des activités proposées à vélo, à la course ou à pied dont le départ avait lieu au parc Wilfrid-Laurier.

Il s'agit de la plus grande participation depuis la première édition du défi, en 2007. Avec le temps, le Défi Je Bouge est devenu l'occasion d'une grande fête pour faire la promotion de l'activité physique et des saines habitudes de vie. Au moins 2000 personnes ont afflué vers le parc au courant de la journée.

«Le plus frappant, c'est de voir comment les gens se sont appropriés le défi, témoigne Valérie Provost, directrice des opérations et des communications à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville. Certaines équipes sont même arrivées déguisées. Les enfants, les parents et les grands-parents participaient tous ensemble à l'événement.»



Quoi de mieux qu'un bon blé d'Inde et un beau maquillage!



Plusieurs familles ont participé ensemble au Défi Je Bouge.

Le report du Défi Je Bouge à l'automne en raison des inondations printanières a eu une influence certaine sur le recrutement. «Nous allons sonder les participants sur la synchronisation du Défi avec la rentrée, indique Mme Provost. D'emblée, je vous dirais que nous aurons une réponse positive pour être de retour en septembre prochain.»

RÉSULTATS

Les participants étaient invités à choisir une activité de leur choix, de la marche de 1, 2, 5 ou 10 km à la course à pied homologuée par la Fédération d'athlétisme du Québec sur une distance de 5 ou de 10 km. Les enfants avaient leur propre parcours de 1 ou 2 km, et les familles pouvaient aussi s'inscrire à la randonnée de vélo de 20 km. Un parcours de 1 ou 2 km avait aussi été prévu pour les personnes à mobilité réduite.

La Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville a couronné les gagnants des épreuves de course. Chez les femmes, Lise Robidoux, Mégane Tanguay et Carolanne Tanguay ont investi le podium du 5 km. À l'épreuve du 10 km, Marie-Christine Morin, Lynn Bourdon et Joanne Laplante ont été les plus rapides.

Chez les hommes, Samuel Larivière, Michael Larivière et Tristan Sarrazin ont franchi les premiers le fil d'arrivée après 5 km. La course de 10 km a été remportée par Pierre Fleury, Pierre Bouillard et Steve Morin.

LA SANTÉ EN FÊTE

Différentes démonstrations sportives avaient lieu tout au long du parcours, une initiative fort appréciée des participants. La fête de la santé s'est poursuivie sur l'heure du dîner au parc Laurier avec une épluchette de blé d'Inde agrémentée de musique, de maquillage pour enfants et de jeux gonflables. L'animation du Défi avait été confiée à Philippe Boisclair, humoriste de la relève de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La Fondation Santé a atteint, sinon dépassé son objectif de 75 000$. Les fonds recueillis seront dédiés à l'agrandissement de la médecine nucléaire de l'Hôpital du Haut-Richelieu. Le département pourra accueillir une troisième caméra Gamma qui permettra à 2000 patients de plus chaque année d'avoir accès à un examen de pointe. Ce projet fait partie de ceux soutenus dans le cadre de la campagne majeure de financement Unis pour la santé 2011-2015.



Les enfants ont participé à leur défi de 1 ou 2 km avec le sourire aux lèvres.



Les participants ont eu droit à une démonstration spectaculaire de saut à la corde.

ACTUALITÉ

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Loisir pour femmes gaies

Loisir pour femmes gaies se rencontre à tous les troisièmes vendredis du mois, de septembre à mai, au Centre de femmes du Haut-Richelieu, 165, rue Roman. Prochaine réunion le 16 septembre. Information: Marie-Jo Gagnon, 514 927-7190.

Optimistes Saint-Luc

Le club Optimiste Saint-Luc invite les enfants de 5 ans et plus à venir apprendre à jouer aux échecs le samedi, entre 10 heures et 11h30, dès le 17 septembre, au pavillon Yvan-Viens, 131, rue Jean-Talon. Gratuit. Aucune inscription requise. Les bénévoles sont les bienvenus. Information: Diane Mongeau, 450 347-5577.

Radiesthésistes/ sourciers

L'Association des radiesthésistes/sourciers présentera, le samedi 17 septembre, deux conférences au restaurant Le Normand à Iberville. En avant-midi, Serge Painchaud parlera de la radiesthésie médicale. En après-midi Jean Pelletier nous apprendra «Comment transmuter ses peurs». Les inscriptions se feront à 9h30. Coût: 15$ pour les non-membres et 10$ pour les membres. Information: 450 358-2245.

Loisirs Henryville

La Commission des loisirs d'Henryville présente le film *Les Bagnoles 2*, le samedi 17 septembre, à 19 heures, et le dimanche 18 septembre, à 14 heures, au gymnase de l'école Henryville, 215, rue Champagnat. Coût: 5$. Maïs soufflé, croustilles et rafraîchissements sur place pour 1$ chacun.

Fabrique Saint-Alexandre

La fabrique Saint-Alexandre organise un dîner spaghetti au profit du cimetière, le dimanche 18 septembre, de 11 à 13 heures, au pavillon des loisirs, 440, rue Bernard. Le repas sera précédé entre 9 et 11 heures d'une célébration eucharistique et d'une visite au cimetière. Coût: 10$ par adulte, 5$ par enfant, gratuit pour les 4 ans et moins. Réservation: Clarisse, 450 296-4944, ou Ghyslaine, 450 347-2643.

Centre de femmes

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu organise une journée portes ouvertes, le mardi 20 septembre, de 17 à 19 heures, au 165, rue Roman. Venez rencontrer l'équipe qui dévoilera sa programmation à Saint-Jean et en milieu rural. Un léger goûter sera servi. Inscription obligatoire au plus tard le 19 septembre. Information: 450 346-0662.

Encan

Le prochain encan au profit des jeunes se tiendra le mardi 20 septembre, à 19 heures, au centre communautaire de Sabrevois. Les organisateurs verseront 10% des profits à la jeunesse. Information: 450 294-1100.

Entraide pour diabétiques

Le groupe d'entraide pour diabétiques reprend désormais ses activités le mardi à partir du 20 septembre, à 19 heures, au CLSC Vallée-des-Forts, 978, boul. du Séminaire N. Information: Diane Duquette, 450 358-2572, poste 2259.

Cursillos

Vous ressentez un vide dans votre vie et voulez découvrir ce qu'est une amitié profonde et sincère? Le mouvement chrétien catholique des Cursillos se rencontre pour partager l'Évangile le mardi 20 septembre, à 19h30, à la sacristie de la cathédrale, ou le mercredi, à 19h45, au sous-sol de l'église Saint-Luc. Il est préférable d'appeler Guy Richer (cathédrale) au 450 347-8254 ou Louise (Saint-Luc) au 450 347-0788 avant une première visite.

Boutique familiale

Toute la marchandise en magasin à la Boutique familiale d'Iberville sera réduite de 50% le mardi 20 septembre. La Boutique familiale sera fermée exceptionnellement le lendemain. Les vêtements d'hiver et les manteaux seront en vente à compter du 22 septembre. Les costumes d'Halloween, à compter du 3 octobre.

Boomers

L'Association des Boomers invite les hommes et les femmes de tous les niveaux à venir jouer au billard le mercredi, de 9 heures à midi, au Billard O'Tips, 87, boul. Saint-Luc. Prochaine rencontre le 21 septembre. Information: Murielle Morissette: 450 348-3936.

AQDR

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées du Haut-Richelieu tiendra son dîner de la rentrée, le mercredi 21 septembre, dès 11h15, au Verger et cidrerie Denis Charbonneau, 575, rang de la Montagne, à Mont-Saint-Grégoire. Coût: 24$ pour les membres, 26$ pour les non-membres. Inscription obligatoire avant le 15 septembre. Information: 450 357-9545.

Société Alzheimer

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu lance un groupe d'entraide pour les proches aidants. La session comprend huit rencontres hebdomadaires de deux heures chacune à Saint-Jean-sur-Richelieu, à condition d'un nombre suffisant d'inscriptions, dès le mercredi 21 septembre, à 13h30 ou à 19 heures. Coût: 15$. L'endroit sera à confirmer. Inscription: 450 347-5500.

Troubles alimentaires

L'Association canadienne pour la santé mentale du Haut-Richelieu lance un groupe de soutien fermé de 15 semaines pour mieux comprendre les troubles alimentaires comme l'anorexie, la boulimie, la compulsion alimentaire, et l'obsession envers la nourriture ou le corps. Le groupe a pour but de briser l'isolement, d'échanger et de se sentir moins seul face à ce qui est vécu. Les rencontres hebdomadaires débutent le jeudi 22 septembre, de 13 à 15 heures, à la salle d'animation 2 du Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier. Coût: 60$. Inscription: 1 800 630-0907.

Échange local

Le système d'échange local Temps pour Temps invite la population à sa réunion d'information le jeudi 22 septembre, à 19 heures, au Vert-Bleu Gourmet, 355, rue Jacques-Cartier S. Veuillez confirmer votre présence à Laurie (450 358-1035) ou Angèle (450 358-9283).

Mobil'aide

L'assemblée générale annuelle de Mobil' Aide, coopérative de solidarité en services d'aide domestique, se tiendra le jeudi 22 septembre, à 19 heures, au pavillon Mille-Roches, 190, rue Lareau. Information: 450 346-1011.

Outremangeurs anonymes

Le groupe Main dans la main des Outremangeurs anonymes se rencontre le jeudi 22 septembre, à 19h30, au 130, rue Jacques-Cartier N. Information: Carole, 450 358-4905, ou Gislaine, 450 515-1331.

Alcooliques anonymes

Le groupe L'important d'abord des Alcooliques anonymes se rencontre le jeudi 22 septembre, à 19h30, au centre communautaire de Sabrevois, 1185, 28e Avenue.

Comité des usagers

Le Comité des usagers du CSSS Haut-Richelieu-Rouville invite la population à son assemblée générale annuelle le mercredi 28 septembre, dès 19 heures, au gymnase du Centre d'hébergement Gertrude-Lafrance. Une conférence sur le thème *Vieillir sans devenir vieux grâce aux bienfaits du bénévolat*, présentée par André Bienvenue, suivra. Réservation: 450 358-2578 poste 8958.

Éclusier

L'Éclusier du Haut-Richelieu présente une conférence sur les troubles anxieux chez l'adulte, le jeudi 29 septembre, à 19 heures, à la salle Expression du Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier (entrée par le stationnement de la rue Mercier). Il sera question des principaux troubles anxieux (anxiété généralisée, trouble obsessif compulsif, agoraphobie, trouble panique, etc.), des pistes d'intervention pour les membres de l'entourage et des outils pratiques pour développer des attitudes aidantes. Entrée libre. Inscription obligatoire au 450 346-5252.

CAB Iberville

Le programme Lire et faire lire est de retour au Centre d'action bénévole d'Iberville. Des bénévoles de 50 ans et plus sont recherchés pour faire la lecture aux enfants de la maternelle et du premier cycle du primaire. Information: Mélanie Dufresne, 450 347-1172.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Près de l'objectif

Héma-Québec et l'équipe de bénévoles ont accueilli 127 donneurs lors de la collecte de sang tenue le 1er septembre, au Carrefour Laplante. L'objectif pour cette clinique avait été fixé à 140 dons de sang. Sur la photo, un des donneurs, Jasmin Montpetit, est entouré des bénévoles, Jeannette Barsalou, Robert Chagnon et Germain Bonneau.

ACTUALITÉ

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Trafic de drogue

La tendance des tribunaux est d'imposer une peine de détention ferme, derrière les barreaux, aux accusés coupables de trafic de drogue. Le juge a fait exception pour un cas vendredi dernier.

Un accusé de 27 ans de Sainte-Anne-de-Sabrevois a reconnu avoir fait le transport de diverses quantités de stupéfiants, à cinq reprises, et par le fait même a été déclaré coupable de trafic de drogue.

Lors de son arrestation en 2010, les policiers de Saint-Jean avaient saisi 127 grammes de cannabis, 53 grammes de psilocybine, 2,44 grammes de cocaïne et 167 comprimés de méthamphétamine et d'ecstasy. L'accusé avait permis aux policiers de perquisitionner chez lui sans avoir obtenu un mandat de perquisition. Il avait admis transporter la drogue pour un trafiquant qu'il n'a toutefois pas voulu identifier.

Le juge Éric Simard de la Cour du Québec n'a pas caché qu'il n'avait pas l'intention, de prime abord, de permettre à l'accusé de purger sa peine dans la communauté. Mais l'attitude candide dont a fait montre l'accusé avec les policiers et ses aveux immédiats l'ont fait changer d'avis.

L'accusé a mentionné au juge que la semaine de détention provisoire qu'il a purgée au moment de son arrestation a été une expérience traumatisante. Il dit avoir réalisé dans quoi il s'était embarqué. En côtoyant des individus peu rassurants et harcelants en prison, il a pris la décision de mettre un terme à ses activités. L'accusé avait alors accumulé des dettes de 12 000$ et il consommait de la marihuana.

Malgré les changements opérés dans la vie par l'accusé, Me Marc Alain de la Couronne a plaidé que la peine devait tout de même envoyer un message dissuasif. Il a suggéré une peine de 9 à 15 mois de détention ferme, derrière les barreaux. Me Jean Cordeau de la défense a dit être convaincu que son client avait déjà compris le message et la formule de la prison dans la communauté pouvait s'appliquer dans le cas du jeune homme sans antécédent judiciaire.

Le juge espère que le jeune homme est sincère quand il raconte ne pas avoir apprécié son passage en prison. Il l'a condamné à une peine de 15 mois avec sursis assortie d'une probation de deux ans.

«Mais il ne faut pas banaliser la prise de drogue. Ce n'est pas normal. C'est courir après le trouble. On voit constamment des jeunes qui consomment devant les tribunaux», a fait valoir le juge, réagissant aux commentaires de la mère de l'accusé pour qui son fils était comme bien des jeunes qui consomment de la drogue.

Beau-père acquitté

Un homme accusé de s'être livré à des attouchements sexuels sur les deux filles de sa conjointe a été acquitté des accusations, lundi.

Le juge Éric Simard est arrivé à la conclusion que le témoignage de l'accusé niant les allégations était crédible et était de nature à soulever un doute dans son esprit. Il ne s'est jamais contredit et n'a pas esquivé les questions, a noté le juge.

Quant à la preuve de la Couronne, elle n'était pas des plus convaincantes, a-t-il évalué. Les témoignages des plaignantes lui sont apparus vagues. Le magistrat a exprimé aussi des réserves quant à la façon dont une des plaignantes a dévoilé les prétendus attouchements. C'est après avoir dit être victime d'un enlèvement et que les policiers sceptiques évoquaient l'utilisation d'un détecteur de mensonges qu'elle avait affirmé avoir été victime d'attouchements de la part du conjoint de sa mère.

LE CANADA FRANÇAIS

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

BOIVIN Bruno
Saint-Jean-sur-Richelieu

CLERMONT Pierre
Sabrevois

DERY LA HAYE Nicole
Saint-Jean-sur-Richelieu

FAUTEUX Richard
Saint-Jean-sur-Richelieu

FORTIN Pierrette
Granby

FOY Pierre
Saint-Jean-sur-Richelieu

LACOMBE Yannick
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix

MÉNARD Gisèle
Saint-Jean-sur-Richelieu

POITRAS Lionel
Lacolle

ROY Gérald
Saint-Jean-sur-Richelieu

TAVARES Carlos
Saint-Jean-sur-Richelieu

DÉCÈS

BOIVIN Bruno (1984-2011)



Accidentellement, à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 11 septembre 2011, à l'âge de 27 ans, est décédé Bruno Boivin, fils de Diane Beauregard et Gérard Boivin. Outre ses parents, il laisse dans le deuil son fils Thomas, ses frères Gabriel (Karyne Vermette), Dominique, Simon (Jenessa Bailey), la mère de son fils Patricia Ross, fille de Louise et Denis Ross, ses beaux-frères et belles-sœurs, sa grand-mère Thérèse Nadeau Beauregard ainsi que ses parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

le samedi 17 septembre 2011 à compter de 13 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 15 h 30, en la chapelle du Complexe funéraire.

Fleurs Jean Guillet
Porteur de message depuis 1990
450.359.4409
503209101A_20110908-f

CLERMONT Pierre (1941-2011)



De Sabrevois, le 8 septembre 2011, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Pierre Clermont, époux de Carole Duplantie. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants André, Diane, France, Patrick, Stephen, ses deux frères, ses trois soeurs, ainsi qu'autres parents et amis.

Selon sa volonté, il ne sera pas exposé et il n'y aura aucune cérémonie.

Direction funéraire:

Claude & Edgar Le Sieur
Résidences funéraires
530, 4E RUE
IBERVILLE, J2X 3M6
450 346-6020 OU 1 877 LE SIEUR

DERY LA HAYE Nicole (1944-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 11 septembre 2011, à l'âge de 66 ans, est décédée madame Nicole Dery, épouse de monsieur Pierre La Haye. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Fabienne Côté), Marie-Josée (Charles Lussier), ses petits-enfants Philippe, Marc-André, Gabriel et Jérémie Bourassa, Béatrice, Félix, Aude et Samuelle La Haye, sa belle-mère Rose La Haye, ses frères Robert, André et Denis ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 17 septembre 2011 à 11 h, en l'église de L'Acadie, 1450, du Clocher, Saint-Jean-sur-Richelieu, J2Y 1A4.

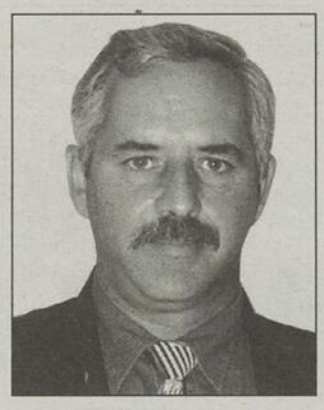
Direction funéraire

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant les funérailles.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société de recherche sur le cancer.

FAUTEUX Richard (1950-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 août 2011, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Richard Fauteux, époux de madame Manon Couture. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Karine (Frédéric), Sébastien, sa mère madame Thérèse Tougas, son frère Robert, ses sœurs Jocelyne, Michèle, Liane (Réjean), son oncle monsieur Raymond Tougas (tante Lise) ainsi que plusieurs parents et amis.

Selon ses volontés, il y aura une ronde de golf au Club de golf de la Vallée des Forts, le 28 septembre 2011 à compter de 11 h, suivie d'un rassemblement amical et familial en sa mémoire à 18 h au même endroit.

Pour informations et réservation du départ, contacter : Johanne Cadieux au 450 346-6767.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient apprécié.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital du Haut-Richelieu et du CLSC pour la qualité des soins prodigués

Direction

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

FORTIN Pierrette (1957-2011)



À Granby, le 7 septembre 2011, à l'âge de 54 ans, est décédée madame Pierrette Fortin. Native d'Henryville, elle laisse dans le deuil son fils Kim et sa fille Danika, le père de ses enfants Daniel Lapalme et sa famille, son père Gérard Fortin, ses soeurs Francyne (Germain Véronneau) et Micheline, ses frères Michel (Claire Lasnier), Jacques (Julyne Paré), Denis et Marcel (Johanne Forget), ses neveux, ses nièces ainsi que plusieurs ami(e)s.

Une brève cérémonie a eu lieu le dimanche 11 septembre 2011, aux Jardins funéraires Bessette, de Granby. Sincères remerciements à toutes les personnes qui ont témoignés des marques de sympathie.

FOY Pierre (1942-2011)



Le 7 septembre 2011, est décédé Pierre Foy, époux de Claude Goyette. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses trois enfants Annie (Jean-Marc), Jean-Pierre (Marie-Claire), Marie-Pier (Mario), son frère feu Daniel et ses sœurs feu Kathleen, Madeleine (Claude), ses trois petits-enfants Noémie, Léane , Mathis sans oublier la mère d'Annie et Jean-Pierre, Micheline Jacques.

Il laisse également dans le deuil sa belle-mère Renée Benjamin (feu Jean-Marie Goyette), la mère de deux de ses petits-enfants Caroline Brien et son grand ami de toujours Alain Moreau.

Jusqu'à son décès, Pierre a été membre du Club Quart de Siècle du Collège militaire royal de Saint-Jean où il a œuvré pendant 33 ans à titre de bibliotechnicien.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

le jeudi 15 septembre 2011 de 13 h à 14 h.

Un gros merci au personnel soignant du 5e Nord de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Hôpital du Haut-Richelieu.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **G.A.F.**

8482481O1A_20111901-f

LACOMBE Yannick (1988-2011)



Accidentellement, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, le 10 septembre 2011, à l'âge de 23 ans, est décédé Yannick Lacombe, fils de Linda Deneault et Denis Lacombe. Outre ses parents, Il laisse dans le deuil son frère Patrick, son neveu Zackary, ses grands-parents, sa belle-sœur Brigitte, son ex-conjointe Lanie Maltais ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines et nombreux amis.

La famille a accueilli parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

le mercredi 14 septembre 2011 à compter de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Monuments DENICOURT
Vente de monuments, lettrage et réparations au cimetière
Fabricant de monuments
775, 4e Rue
Iberville
450 346-9566
82920101A_20110602-m

Luc Bessette
514 231-5886
www.lucbessette.net
Joane Curadeau
514 237-0624
www.joanecuradeau.com
• Relogement
• Reprise de finance
• Succession
Sutton
605016101A_20100902r

En mémoire d'un être cher
Pensez à faire un don à l'Hôpital du Haut-Richelieu, à la Maison de soins palliatifs ou aux centres de longue durée.
Un don en mémoire d'un être cher, une façon significative de transmettre vos condoléances.
Fondation Santé Haut-Richelieu–Rouville
www.fondationsante.com • 450-359-5777
133192101A_20100310r

NÉCROLOGIE

DÉCÈS

MÉNARD
Gisèle
(1936-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 septembre 2011, à l'âge de 74 ans, est décédée madame Gisèle Ménard, conjointe de feu Hervé Campbell. Elle laisse dans le deuil sa fille Lise (Sylvain Ross), ses petits-enfants Isabelle (Alexandre Massari), Jean-Sébastien (Katherine Palmer), Jasson (Émilie Turgeon), ses arrière-petits-enfants Alexia, Jacob, Lorianne ainsi que ses parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 17 septembre 2011 à 11 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés de la famille.

POITRAS
Lionel
(1926-2011)



Nous avons le regret de vous annoncer le décès de monsieur Lionel Poitras à Sainte-Marthe-sur-le-Lac le 8 septembre 2011, à l'age de 85 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants Louise, Pierre, Josée, Joanne et Claude et ses nombreux petits-enfants ainsi que ses trois sœurs Liliane, Janine et Rita et plusieurs autres parents et amis.

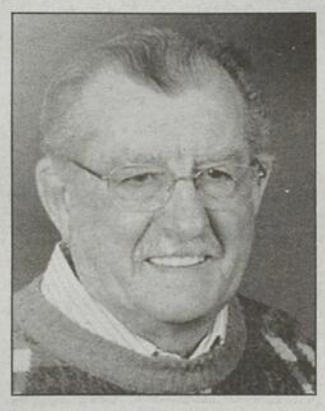
La famille accueillera parents et amis au

COMPLEXE FUNÉRAIRE GOYER LTÉE
3150 CHEMIN D'OKA
SAINTE-MARTHE-SUR-LE-LAC
JON 1P0
450 473-5934

Les heures de visite seront le samedi 17 septembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Une célébration de la Parole aura lieu à la chapelle au complexe funéraire à 20 h.

S.V.P. Assurez-vous que ce papier journal soit recyclé.

ROY
Gérald
(1923-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 septembre 2011, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Gérald Roy, époux en premières noces de feu Annette Clouâtre, en seconde noces de feu Lucie Lavoie. Il laisse dans le deuil sa conjointe Jacqueline Dubois, son fils Yves (Lina Corriveau), son petit-fils Hugo (Isabelle Dodge), ses trois arrière-petits-enfants, les enfants de la conjointe Lise, Charles, Paul, ses frères et sœurs ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 16 septembre 2011 à 14 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Maison de soins palliatifs de Saint-Luc) seraient appréciés de la famille.

QUAND LA TOXICO MANIE PREND TOUTE LA PLACE
faites les premiers pas
Québec (418) 524-0320
Montréal (514) 939-0202
www.portage.ca
PORTAGE
Pour vaincre la toxicomanie

In memoriam
En souvenir de ceux qui nous ont quittés et pour la santé de nos sept millions de cœurs
Merci
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC
À la conquête de solutions.
1 888 473-INFO
www.fmcoeur.qc.ca

TAVARES
Carlos
(1932-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 septembre 2011, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Carlos Tavares, époux de madame Maria Tavares. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Joseph (Hélène Boulerice), Fernande (Renaud Bisson), ses petits-enfants Catherine, Maxime, Marie-Pascale, Mathieu ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Exposé au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

Les funérailles ont eu lieu le lundi 12 septembre 2011 en la Cathédrale Saint-Jean.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

BRODEUR
Cécile



À la suite du décès de madame Cécile Brodeur, survenu le 3 août 2011, sa fille Martine et son fils Pierre tiennent à remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoignés des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9422 ou visitez www.medicalert.ca
Medic Alert
Pour vivre sa vie

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

N.S.

648184101A_20110915r

GUAY ROCHETTE
Jocelyne
(1947-2011)



Plusieurs personnes sont venues partager notre peine de ne plus avoir Jocelyne à nos côtés. Votre présence et vos mots d'encouragement nous ont permis de supporter cette épreuve avec sérénité.

Que chacun d'entre vous considère notre gratitude à titre personnel.

Sa famille

ANNIVERSAIRES

1er anniversaire
YATES
Edmond
(15 septembre 2010)



Afin que tous ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée spéciale pour lui aujourd'hui.

Tu nous as comblé de ta tendresse, de ta générosité, de ton dévouement et de ton amour.

Tu es et resteras à tout jamais dans nos coeurs.

Ta femme Patricia et les gens qui t'aiment

2e anniversaire
LANCIAULT
Alfred
(16 septembre 2009)



Deux ans déjà, tu nous manques beaucoup. Ton départ a laissé un grand vide. Veille sur nous.

Ton épouse Jeannine, tes enfants Nicole, Robert, Michel, André, Guylaine

3e anniversaire
RONDEAU
Fernand
(1935-2008)



1er anniversaire
RONDEAU LARAMÉE
Jeanne D'Arc
(1932-2011)



Toi, papa, qui est parti depuis trois ans et que maman vient de nous quitter depuis si peu. Maintenant que vous êtes unis ensemble, faites en sorte que vous soyez bien heureux. Veillez sur nous.

Les enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.-L.B. et Y.L.

648086101A_20110915-m

629021101A_20110428-f
MONUMENTS YVES GOYETTE
Monuments, lettrage et réparation au cimetière
3e génération
Depuis 1932
828, boul. d'Iberville (secteur Iberville)
450.347.4426

Un voyage en Suisse pour des jeunes hockeyeurs d'ici

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Dix jeunes hockeyeurs de Saint-Jean-sur-Richelieu, accompagnés de parents et entraîneurs, auront la chance de vivre une expérience enrichissante en avril 2012, alors qu'ils participeront à un voyage culturel et sportif en Suisse.

L'un des instigateurs, Pierre Simard, précise que le projet a commencé à prendre forme il y a près d'un an, par un échange de courriels avec des entraîneurs européens.

«J'avais envoyé cinq messages à des organisations françaises et je n'avais reçu aucune réponse. J'ai fait la même chose avec des entraîneurs suisses et personne ne m'a répondu. J'ai alors pris le téléphone et choisi un entraîneur au hasard. Je suis tombé sur Stéphane Pasche de l'équipe de hockey de Morges et il a manifesté un intérêt. Les échanges ont suivi et on a pu monter le projet», raconte Pierre Simard.

Le coach helvète était d'ailleurs présent, de façon virtuelle, à la conférence de presse, le 6 septembre dernier, dans un restaurant du secteur Saint-Luc. Entraîneur depuis quatre ans avec l'équipe de catégorie «mosquitos» de Morges, M. Pasche s'est dit très heureux de l'aboutissement du projet.

SPORT ET CULTURE

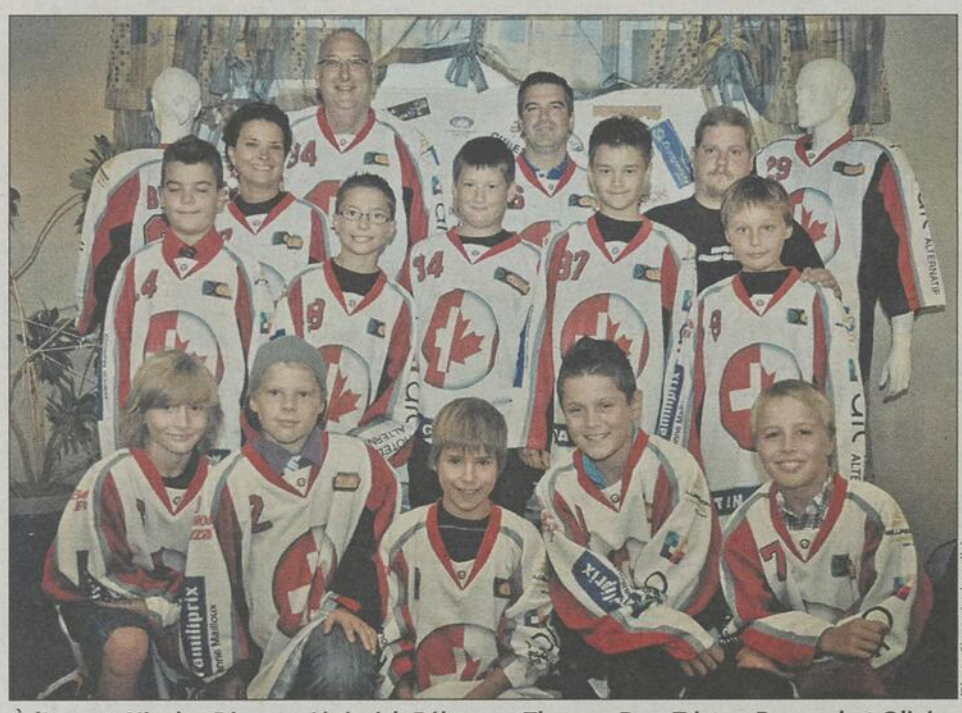
Les dix jeunes hockeyeurs de Saint-Jean-sur-Richelieu, âgés de 11 à 12 ans, ne font pas nécessairement partie de la même équipe. Ils ont été sélectionnés selon leur intérêt ou par des contacts avec les parents.

L'objectif du projet, souligne Pierre Simard, est de faire vivre une belle aventure aux jeunes. «Au départ, l'idée est d'organiser un échange sportif et culturel.»

Dix parents feront aussi le voyage à Morges, une ville d'environ 14 000 habitants située au bord du lac Léman, dans le canton de Vaud, à 15 km de Lausanne et à 50 km de Genève.

Durant ce périple, du 13 au 21 avril 2012, deux matchs de hockey sont prévus entre les équipes suisse et johannaise. Des visites au château médiéval de Morges, une randonnée à Gruyère, des excursions à Genève et Lausanne ainsi que dans des vignobles, sont également au programme.

La délégation de Saint-Jean-sur-Richelieu sera hébergée dans un domaine viticole de Morges. Selon Frédéric Bélanger, entraîneur de l'équipe, la contribution de plusieurs commanditaires et la tenue de diverses activités de financement permettront d'amasser la presque totalité des dépenses, estimées à 35 000$, incluant un ensemble de chandails, conçu spécialement pour ce voyage, et qui a été dévoilé lors de la conférence de presse. ■



(Photo Simon Lachapelle)

À l'avant: Nicolas Dionne, Jérémick Bélanger, Thomas Roy, Tristan Bernard et Olivier Mayrand. Deuxième rangée: Tristan Surprenant, Gabriel Leduc, Marc-Antoine Charpentier, Charles-Antoine Simard et Alexis Mainville. À l'arrière: Stéphanie Foster, François Charpentier, David Mayrand et Frédéric Bélanger.

CLUB DE GOLF DE SAINT-JEAN

Gilles Choquette et Dorice LeBlanc remportent les grands honneurs

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Gilles Choquette a remporté le championnat du Club de golf de Saint-Jean présenté en fin de semaine dernière. En raison de la pluie lundi, le tournoi a été écourté à deux rondes.

M. Choquette a totalisé 147 coups pour enlever les honneurs dans la catégorie A. Daniel Provost a réussi le meilleur pointage net (140).

Dans la catégorie AA, Richard Blanchette a décroché le titre avec un total de 155. Le meilleur pointage net (142) a été réalisé par Jean jr Gosselin.

Dans la catégorie B, Jocelyn Ouimet s'est hissé au sommet avec un cumulatif de 160. Avec 135, Roch Bissonnette a obtenu le meilleur score net.

Dans les catégories BB et C, Claude Ménard et Pierre Morin ont tous les deux totalisé 173 pour enlever les honneurs. C'est aussi le cas au chapitre du pointage net, alors que Fred Strange et Georges Savoy ont obtenu 142.

Chez les seniors, Jean Audette a été le meilleur avec deux rondes totalisant 157. Jocelyn Ouimet a réussi le meilleur pointage net, soit 136.

FÉMININ

Du côté féminin, la lutte a été vive dans la catégorie A, alors que Dorice LeBlanc a remporté les grands honneurs avec un cumulatif de 165, un coup de moins que Suzanne Van Wijk. Celle-ci a terminé première au pointage net.

Dans la catégorie B, Monique Dussault a raflé le titre avec un total de 180. Au chapitre du pointage net, l'honneur est allé à Marie-Hélène Robert.

Dans la classe C, Louise Dussault a terminé au premier rang avec un cumulatif de 212, trois coups devant Hélène Binette. Cette dernière a réussi le meilleur pointage net.

Un trophée a également été remis pour le meilleur score net chez les seniors. Avec un pointage de 141, Louise Desnoyers est repartie avec les honneurs. ■



Toute une saison!

L'équipe benjamine AA de la Rive-Sud vient de compléter une saison de rêve. Après avoir remporté les honneurs du Championnat provincial de balle-rapide, les filles ont récolté l'or au Championnat de l'Est du Canada. Ces jeunes de 13 et 14 ans ont gagné leurs quatre matchs lors de cette dernière compétition, présentée à Saint-Basile-le-Grand. Plusieurs de ces joueuses proviennent de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu. Sur la photo, à l'avant: Charlène Gousy-Quintin et Paméla Gladu. Deuxième rangée: Mélissa La Forest, Anne Demers, Maryse Picard, Valérie Boisvert-Poitras et Naomi Brière. Troisième rangée: Marjorie Plante-Larocque, Sabrina Audet, Alexia Noiseux, Sabrina Denis, Kélianne Lagacé, Anouk Demers, Kayleigh Roberts et Sandrine Daneau. À l'arrière: Stéphane Brière et Guy Demers, adjoints, Alain La Forest, entraîneur-chef, Alain Quintin, adjoint, et Jean-François Pratte, gérant. ■

SPORTS ET LOISIRS TABLEAUX INDICATEURS

BASEBALL-POCHE

Âge d'or St-Jean

Classement 6 septembre

	Pts	Meilleure moyenne	
Champlain	76	Denise Lamothe	2,82
St-Paul	75	Armelle Provost	2,70
Vanier	74	Jean Vachon	2,64
Gouin	73	Bernard Goyette	2,63
Latour	73	Angèle Lehoux	2,27
Marchand	68		
Cartier	67		
Lévis	64		
Richelieu	61		
St-Louis	55		
Frontenac	54		
Laurier	41		

BILLARD

Billard O'Tips

Moules & usinage Moreau
Classement 6 septembre

	PG	PP	Pt	Moy.
Moules & Usinage Moreau	47	15	62	758
Café Classique	47	32	79	595
Peint. Mercier & Frère	44	36	80	550
Lave-auto S.D.	38	37	75	507
Les Boys Coiff. pour lui	37	38	75	493
Pétrole Lucar	36	44	80	450
Garage du travailleur	32	47	79	405
Alim. Plus inc.	15	47	62	242

Classement des joueurs

	PG	PP	Pt	Moy
C. Jourdain, Moules&Usinage	10	0	10	1000
F. Tourangeau, Moules&Usinage	10	3	13	769
D. Deschesnes, Peint. Mercier	10	4	14	714
M. Gaudreau, Moules&Usinage	10	4	14	714
M. Guérin, Boys Coiffure	10	4	14	714

Karaté Richard Poulin
Classement 8 septembre

	PG	PP	Pt.	Moy.
R. Guay Serv. Financiers	74	50	124	597
Ed. Moore Design	62	48	110	564
Clin. Visuelle Papineau	62	58	120	517
Londero Sport	59	56	115	513
Karaté R. Poulin	56	59	115	487
Nett. Ph. Théberge	58	62	120	483
Resto Bord de l'Eau	48	62	110	436
Constr. B. Lajoie-Peinture Y. Mercier	50	74	124	403

Classement des joueurs

	PG	PP	Pt	Moy
C. Perrier, Ed. Moore Design	15	3	18	833
C. Simoneau, R. Guay Serv. Fin.	15	4	19	789
M.A. Simoneau, R. Guay Serv. Fin.	15	5	20	750
J.G. Thivierge, Clin. Vis. Papineau	15	5	20	750
E. Boucher, Londero	15	6	21	714

Restaurant Ti-Pitates
Classement 7 septembre

	PG	PP	Pt	Moy.
PME Inter Not. Montérégie	33	14	47	702
Bar P'tit Pub	36	24	60	600
Copie-Active	31	28	59	525
Carrosserie Fafard	28	31	59	475
Ordinateur Expert	24	36	60	400
Outzone	14	33	47	298

Classement des joueurs

	PG	PP	Pt	Moy
F. Benjamin, PME Inter	8	0	8	1000
L. Hébert, PME Inter	8	1	9	889
L. Veillette, Outzone	8	1	9	889
M. Dufour, Bar P'tit Pub	8	3	11	727
R. Hébert, PME Inter	8	3	11	727

Lucar produits pétroliers
Classement 7 septembre

	PG	PP	Pt	Moy.
Cafétéria Soupe et Crème	34	16	50	680
Vitrerie Chambly	35	22	57	614
Martin L'Écuyer Royal	32	25	57	561
Rebel et Style	32	27	59	542
Partenaires du Québec.com	30	29	59	508
Vitrerie Saran.	29	30	59	492
AC Carbone	27	32	59	458
Laudiom Son Éclairage	25	32	57	439
Paré Ass. et Services Fin.	22	35	57	386
GEB Courrier Intern.	16	34	50	320

Classement des joueurs

	PG	PP	Pt	Moy
M. Lapierre, Soupe & Crème	8	0	8	1000
D. Unsworth, M. L'Ecuyer	8	0	8	1000
C. Vigeant, Soupe & Crème	8	0	8	1000
P. Miller, Vitr. Chambly	8	3	11	727
C. St-Jean, Partenaires du Qc	8	3	11	727

KIA

L'ÉVÈNEMENT PARTEZ EN KIA!

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT : PORTS MP3/USB, BLUETOOTH^MD

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR **TOUS LES 2011 ET 2012**** | ~~PAIEMENT~~ **AVANT 2012** SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS'

2 SEMAINES SEULEMENT ! OFFRES PRENANT FIN LE 20 SEPTEMBRE

LA SUPER **VENTE AUTORISÉE** DE KIA

DES TONNES DE RABAIS EN ARGENT !

Visitez kia.ca pour en savoir plus.

647700101A_20110915

LE TOUT NOUVEAU SORENTO 2012

500 $ DE BONUS EN ARGENT

TOP SAFETY PICK 2011 INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY — MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ^

FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0%**** *JUSQU'À* **60** *MOIS*

PLUS

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **1 750 $** *D'ÉCONOMIES SUR LE FINANCEMENT'*

Incluant 500 $ de bonus en argent[5], 500 $ d'économies sur le financement, et bonus de loyauté* jusqu'à 750 $ aux clients actuels de Kia.



ROUTE : 7,4 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

modèle SX illustré

500 $ DE BONUS EN ARGENT



modèle EX-V6 illustré

RONDO 2012

7 PLACES DISPONIBLES

FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0,9%**** *JUSQU'À* **60** *MOIS*

PLUS

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **1 500 $** *D'ÉCONOMIES SUR LE FINANCEMENT*

Incluant 500 $ de bonus en argent[5] et 1000 $ d'économies sur le financement

ET ~~PAIEMENT~~ **AVANT 2012'**

ROUTE : 7,5 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

FAITES VITE ! DERNIÈRE CHANCE POUR PROFITER DE SUPERS OFFRES SUR LES 2011.

LIQUIDATION DERNIÈRE CHANCE

FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0%**** *JUSQU'À* **60** *MOIS*

PLUS

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **1 500 $** *D'ÉCONOMIES SUR LE FINANCEMENT'*

SPORTAGE 2011

MOTORING 2011 VOITURE DE L'ANNÉE

ROUTE : 6,9 L/100 km (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 km (28 MI/GAL)



modèle SX illustré

LIQUIDATION DERNIÈRE CHANCE



modèle international illustré[Ω]

SOUL 2011

TOP SAFETY PICK 2011 INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY — MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ^

VÔTRE À PARTIR DE **89 $** *AUX DEUX SEMAINES*

FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0%**** *JUSQU'À* **84** *MOIS*

PLUS ~~PAIEMENT~~ **AVANT 2012'**

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 665 $.

ROUTE : 6,3L/100 km (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7L/100 km (37 MI/GAL)

Cliquez « J'aime » sur notre page pour en savoir plus : facebook.com/kiacanada.

KIA

Vous êtes bien couvert avec Kia :

5 ans de garantie'

- ***Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km**
- *Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
- *Assistance routière de 5 ans/100 000 km
- *Aucune franchise



PROGRAMME PRIVILÈGES KIA
Gagnez des points qui vous permettront d'économiser sur vos futurs achats. C'est GRATUIT et vous en êtes récompensés.

OPTION FLEX

OPTION FLEX DE KIA
Le meilleur du financement ou de la location vous est maintenant offert par Kia. Visitez kia.ca dès aujourd'hui et épargnez avec l'Option Flex.

KIA Partenaire Officiel | EURO2012 POLAND-UKRAINE

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

madd Sauver des vies. Aider les victimes.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS^

500$ Rabais diplômés

Ces offres sont disponibles à tout client qui prend possession d'un modèle Kia 2011/2012 neuf auprès d'un concessionnaire participant au plus tard le 30 septembre 2011. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Des conditions s'appliquent. Ces offres sont sujettes à changement et peuvent être prolongées sans préavis. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mise à jour offerts en option. L'immatriculation, les frais de permis, les assurances, les frais d'inscription au RDPRM et les taxes applicables sont en sus pour toutes les offres, le cas échéant. [1]Le bonus en argent est disponible à tous les clients qualifiés qui achètent et prennent possession d'un modèle 2012 de Kia du 7 au 20 septembre 2011 inclusivement. Le bonus en argent de 500 $ est offert en remplacement de certains programmes de rabais et de financement à taux réduit. Le bonus en argent de 500 $ est disponible sur tous les modèles 2012 de Kia (excluant les modèles de Rio 2012). Le montant du bonus en argent est déduit du prix négocié avant taxes. Offre seulement disponible auprès des concessionnaires participants sur tous les véhicules en stock. [2]Le modèle illustré comprend des accessoires optionnels et peut différer de l'illustration montrée. **Financement à l'achat de 0 % sur tous les modèles 2011/2012. Sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Exemple de financement à l'achat de 0 %/0,9 % jusqu'à 84/60 mois sur les modèles Soul (SO55OB) 2011/Rondo LX (RN75C) 2012 de Kia, basé sur un prix tout inclus de 17 660 $/21 660 $. Acompte de 0 $ ou échange équivalent. Les frais de transport et préparation (1 650 $), le crédit de 1 500 $ (comprend d'un bonus en argent de 500 $) sur le financement, les frais de Recycle Québec (15 $), la taxe sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable) sont inclus. Les frais de publication au RDPRM (67 $), immatriculation, assurances, taxes applicables et frais de permis en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. ◆"L'offre de « Aucun paiement avant 2012 » (paiements différés pendant 120 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur les modèles sélectionnés 2011 et 2012 de Kia (les modèles de Sportage/Sorento/Borrego/Sedona 2011 et 2012 sont exclus). Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 90 premiers jours du contrat. Les crédits sur financement (économies sur le financement) de 1 750 $ (comprend d'un bonus en argent de 500 $*, 500 $ d'économies sur le financement, et bonus de loyauté* jusqu'à 750 $/1 500 $ sur les modèles Sorento 2012 (SR75BC) Sportage 2011 (SP95AB) neufs ne sont disponibles qu'au financement à l'achat et conditionnels à l'approbation du crédit. Ces crédits varient selon le modèle et ses accessoires. *Le bonus fidélité pouvant atteindre 750 $ est disponible à tout propriétaire actuel d'une Kia et accordé lors de l'achat ou de la location d'un modèle Sorento 2012 neuf de Kia. Cette offre est valable lors d'un achat ou comptant, d'une location ou encore d'un financement à l'achat avant le 30 septembre 2011. Cette offre est transférable à l'intérieur d'un même ménage (l'adresse du ménage sera exigée comme preuve). Limite d'un (1) bonus fidélité par ménage. Certaines restrictions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails. ^La consommation réelle de carburant de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'ÉnerGuide, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. ^Prix du meilleur choix de sécurité accordé par le Insurance Institute for Highway Safety aux Sorento 2011 de Kia/Soul 2011 de Kia. Ce prix est accordé à tous les modèles Sorento construits après mars 2010. Visitez le www.iihs.org pour tous les détails. ΔLe Sportage 2011 de Kia a mérité le prix de Voiture de l'année 2011 par Motoring à titre de meilleur VUS/MU (moins de 40 000 $) et Meilleure voiture de l'année toute catégorie. Visitez www.motoringtv.com pour tous les détails. ΩBluetooth^MD et son logo sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 $/750 $ des programmes aux diplômés/Mobilité. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de sa parution. Pour plus d'information sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia Canada, commanditaire officiel et supporteur des mères contre l'alcool au volant (MADD Canada). KIA et Option Flex sont des marques déposées de Kia Motors Corporation.


Sabrina Gagnon, sur Willy MCH.


Marie-Pier Langlois, sur Moka.


Tiffany Zajac, sur Makadam.

EN FIN DE SEMAINE À BROMONT

Nos cavalières aux Jeux équestres du Québec

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Une dizaine de cavalières de la région participeront aux Jeux équestres du Québec, qui se dérouleront du 16 au 18 septembre, à Bromont.

Cet événement réunira plus de 400 cavaliers dans trois disciplines: dressage, chasse/saut d'obstacles/équitation et concours complet. Chaque association régionale affiliée à la Fédération équestre du Québec sera représentée par les quatre meilleurs cavaliers de chaque division dans les différentes disciplines.

Les huit régions participantes sont: Rive-Sud, Laurentides, Estrie, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Sud-Ouest, Outaouais, Québec-Chaudière-Appalaches et Centre-du-Québec.

Au terme des compétitions, en plus des honneurs individuels, on couronnera la région championne.

RIVE-SUD

Cela dit, l'Association équestre régionale de la Rive-Sud métropolitaine tenait sa dernière épreuve de dressage de la saison, à la fin du mois d'août, au centre équestre La Crinière de Napierville. Les résultats ont permis de compléter les classements et de déterminer les cavaliers qui représenteront la région à cette compétition annuelle. Les quatre premiers au classement de chaque catégorie obtiennent donc leur laissez-passer pour le rendez-vous sur le site olympique Bromont.

Ainsi, plusieurs cavalières d'ici se sont démarquées en remportant le championnat ou le championnat réserve (deuxième place) de la saison.

En initiation poney, Sabrina Camerlain de Saint-Jean-sur-Richelieu, sur son cheval Moka a terminé championne réserve avec 43,5 points au cumulatif de sa saison. Elle s'entraîne au centre équestre Fantasia de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Dans cette même catégorie, Tiffany Zajac de La Prairie, montant Makadam, a pris le troisième rang au classement général avec 42,25 points. Elle s'entraîne au centre équestre classique Rosa Bella à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La Johannaise Sabrina Gagnon, sur Willy MCH, a remporté le championnat en initiation junior, grâce à une récolte de 49 points. Elle s'entraîne également au centre équestre classique Rosa Bella.

En entraînement poney, Marie-Pier Langlois de Saint-Jean-sur-Richelieu, avec son cheval Moka, a aussi raflé le titre de sa catégorie avec un total de 50 points. Elle s'entraîne chez Fantasia.

En entraînement junior, Mallorie Brisson de Saint-Jean-sur-Richelieu, sur For Your Approval, a pris le deuxième rang avec 42,5 points. Elle s'entraîne au centre équestre classique Rosa Bella.

En niveau 2 ouvert, Melyssa Lorrain de Saint-Jean-sur-Richelieu, montant Brindille, s'est hissée en première place avec un cumulatif de 51,25 points. Elle a également remporté le titre dans la division kur (reprise libre sur musique) de niveau 2. Elle s'entraîne chez Fantasia.

ESTRIE

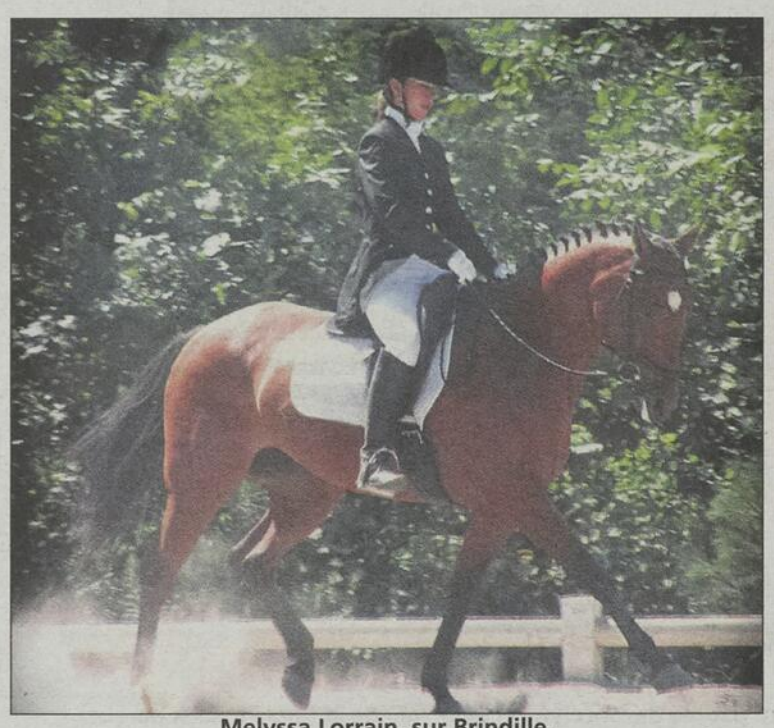
À l'Association équestre régionale de l'Estrie, trois cavalières de Saint-Jean-sur-Richelieu ont réussi à se qualifier au volet chasse/saut d'obstacles/équitation pour les Jeux équestres.

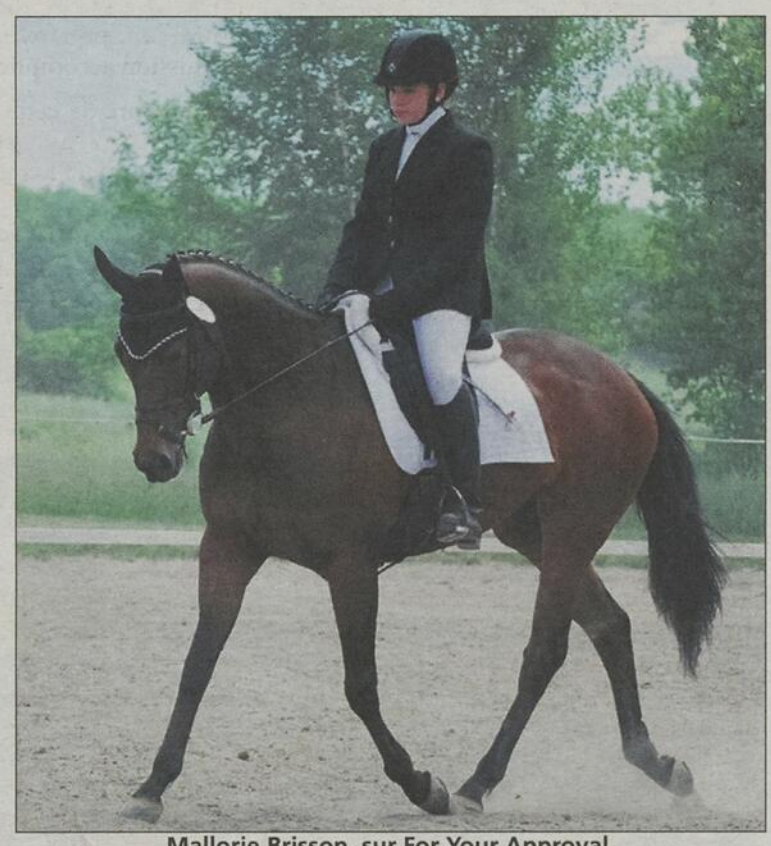
Alexia Bissonnette, sur Fiona, a terminé au sommet du classement dans la catégorie étrivières courtes. De son côté, Catherine Hélie, qui monte Miss Lilly, a pris le quatrième rang dans la même catégorie.

Les deux jeunes cavalières sont entraînées par Karine Choquette, au Domaine Milly La Forêt de Dunham. «C'est une très bonne nouvelle pour les filles. Elles en sont à leur première saison de concours. L'objectif que l'on s'est donné, c'est de faire le meilleur, de s'amuser et de prendre de l'expérience», a indiqué Mme Choquette.

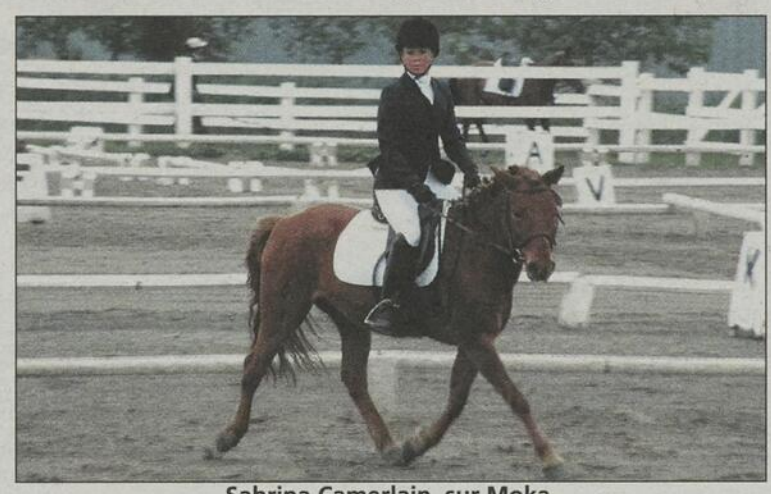
Grâce à sa troisième place dans la division chasseur moyen poney, Laurence Larivière de Saint-Jean-sur-Richelieu sera aussi à Bromont. La cavalière est entraînée par Isabelle Malette, de l'écurie Isandre de Cowansville.


Alexia Bissonnette, sur Fiona.


Melyssa Lorrain, sur Brindille.


Mallorie Brisson, sur For Your Approval.


Catherine Hélie, sur Miss Lilly.


Sabrina Camerlain, sur Moka.

POUR ANTOINE L'ESTAGE ET NATHALIE RICHARD

Une autre victoire et le titre nord-américain

Déjà meneurs du Championnat canadien et de la Coupe nord-américaine des Rallyes avant de prendre le départ du Rallye Défi disputé le week-end dernier, Antoine L'Estage et sa copilote, Nathalie Richard, ont réalisé une performance exceptionnelle qui s'est soldée par la victoire toutes catégories (leur sixième en carrière à cet événement, un nouveau record) en plus de la conquête du titre nord-américain des Rallyes de performance.

Invaincu en Championnat canadien depuis une année complète, le duo de l'équipe Rockstar Concerto a par le fait même décroché au Rallye Défi un septième gain consécutif dans la série.

L'équipe Rockstar Concerto se présentait très confiante au départ de ce rallye, l'un des plus populaires en Amérique du Nord, mais aussi l'un des plus éprouvants avec ses 23 étapes chronométrées réparties dans la région des Laurentides le vendredi et dans l'Outaouais le samedi. Cette confiance s'est traduite par le résultat le plus positif qu'Antoine L'Estage et Nathalie Richard pouvaient imaginer. «Nous avons mené le rallye depuis la toute première spéciale et nous avons géré notre avance exactement comme nous le souhaitions. Pas un grain de sable n'est venu enrayer la mécanique, c'est ce qu'on appelle décrocher une victoire en tout point parfaite», explique le pilote de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Ce succès garantit au tandem le titre nord-américain des rallyes 2011, deux épreuves avant la fin de la saison. Quant au championnat canadien, cette victoire permet de doubler son avance sur l'équipage classé deuxième puisque c'est désormais avec 41 points de priorité qu'Antoine L'Estage et Nathalie Richard mènent. «Remporter la Coupe nord-américaine est l'un de nos objectifs prioritaires à chaque début de saison. Aujourd'hui, nous pouvons célébrer et dire: mission accomplie», note le pilote.

Le parcours de cette édition 2011 du Rallye Défi a de plus permis à la Mitsubishi Lancer Évolution X de l'équipe Rockstar Concerto préparée dans les ateliers du réputé John Buffum de démontrer une fois de plus sa fiabilité, comme le précise la copilote Nathalie Richard. «C'est une vraie victoire d'équipe et notre voiture a été parfaite du premier au dernier kilomètre. Pouvoir se concentrer sur le travail de pilotage et de copilotage parce qu'on est à l'abri du moindre souci mécanique rend une victoire comme celle-ci encore plus belle.»

Sur les routes piégeuses du Rallye Défi, l'équipe Rockstar Concerto a aussi grandement apprécié disposer de pneus Yokohama. «Les pneus ont été un facteur encore plus déterminant qu'à l'habitude. Plusieurs concurrents ont connu des crevaisons. Ce problème ne s'est jamais posé pour nous, je dois avouer une fois encore avoir été impressionné par les qualités des pneus», ajoute Antoine L'Estage. ■



(Photo Équipe Rockstar Concerto)

Nathalie Richard et Antoine L'Estage, vainqueurs du Rallye Défi et lauréats de la Coupe nord-américaine des Rallyes 2011.



Jean-Christophe Pauthe, entouré des pilotes, dont Didier Schraenen et Jocelyn Fecteau.

Une journée inoubliable pour Jean-Christophe

Le week-end dernier, plusieurs pilotes se disputaient la finale du Championnat canadien Touring Car sur le circuit ICAR de Mirabel. Malgré cette dernière course importante, les pilotes Luc Lesage et Jocelyn Fecteau ainsi que toute l'équipe de Media Racing Team ont accueilli à bras ouvert une famille de Leucan afin de leur faire vivre toute une expérience.

Jean-Christophe Pauthe, âgé de 17 ans, a traversé toute une bataille depuis le 2 juillet 2010 lorsque les médecins ont prononcé le mot cancer: un ostéosarcome (une forme de cancer des os) au genou. Malheureusement, malgré plusieurs précautions, le verdict est tombé. L'amputation complète de la jambe était nécessaire, car le cancer était trop virulent et avait fait trop de ravages. L'opération a été réalisée le 17 octobre 2010.

Jean-Christophe étant passionné par tous les types de sports et de sensations fortes, l'équipe Media Racing Team lui a organisé une journée bien remplie. Dès l'arrivée de la famille, ils ont fait connaissance de l'équipe de pilotes, des membres de l'équipage ainsi que leurs mécaniciens. Après une tournée des multiples équipes de courses pour sessions d'autographes et de photos, Jean-Christophe a accompagné tous les pilotes à la réunion précourse où toutes les informations et règlements sont transmis aux pilotes.

Le point culminant de la journée est survenu lorsque Jean-Christophe a pu monter à bord du véhicule de tête pour effectuer le tour officiel de départ avec toutes les voitures de course. Par la suite, toute la famille a pu assister à la course et encourager Luc Lesage et Jocelyn Fecteau, tous deux aux commandes de leur Scion tC. ■

CHAMPIONNAT CANADIEN DE TOURING CAR

Une saison satisfaisante pour Jocelyn Fecteau

Jocelyn Fecteau disputait ce week-end la finale du Championnat canadien Touring Car 2011 sur le circuit ICAR de Mirabel. Deux courses qui n'ont pas été de tout repos pour le pilote de Mont-Saint-Grégoire et son coéquipier, Luc Lesage, de Trois-Rivières, mais les points marqués suffisent à procurer à la marque Scion la troisième place au classement des manufacturiers de la classe Touring.

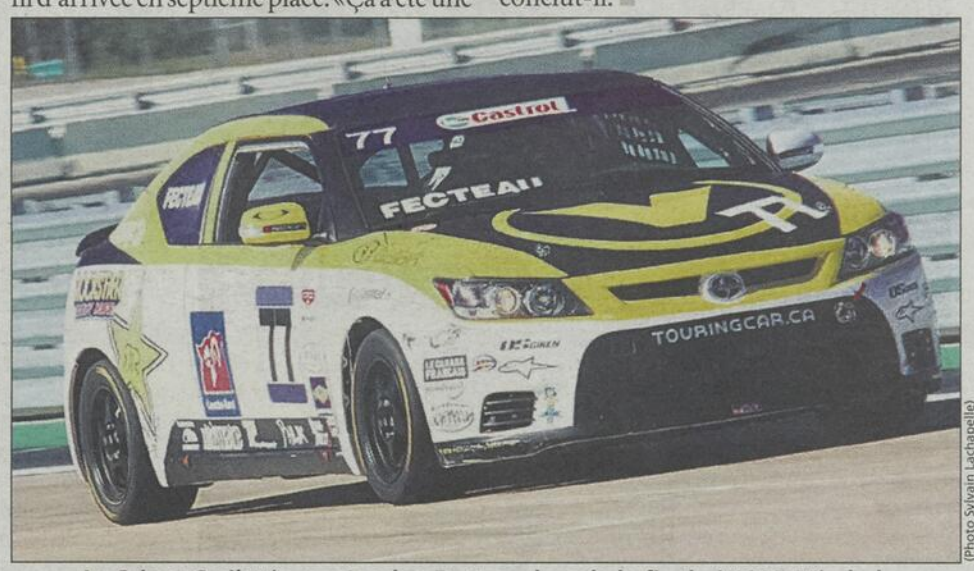
Aux commandes de leur Scion tC, Luc Lesage, Jocelyn Fecteau et toute l'équipe Media Racing Team attendaient avec impatience ce dernier rendez-vous de l'année. Qualifié sixième, Luc Lesage effectuait un excellent départ lors de la première course, pointant en troisième position de la classe Touring durant les premiers tours.

Par la suite, il concéda une place mais demeurait en bataille pour le troisième rang lorsqu'il a été contraint de rentrer aux puits, par décisions des officiels, car son pare-chocs arrière pendait à la suite d'un contact avec une autre voiture. C'est donc en sixième place qu'il a complété cette première manche.

Pour Jocelyn Fecteau, la course a bien mal débuté, alors qu'il a raté son départ, se retrouvant à l'avant-dernier rang. Il a remonté de deux positions pour franchir le fil d'arrivée en septième place. «Ça a été une course difficile mais quand on regarde les chronos, j'ai régulièrement tourné dans les temps des quatre ou cinq premiers de la classe Touring. Je pense donc que j'aurais pu finir dans ce peloton sans le départ raté. En même temps, je suis heureux des points marqués qui donnent à Scion la garantie de finir troisième au championnat des manufacturiers», a commenté Jocelyn Fecteau au terme de la course de samedi.

Le lendemain, toujours sous le soleil, pour la dernière course de la saison, Jocelyn Fecteau a réussi son départ, gagnant trois places. Malheureusement pour lui, il allait devoir ralentir le rythme, éprouvant des ennuis de freins dès le premier quart de course. Il a finalement terminé au huitième rang.

«Bien sûr qu'on aurait pu connaître de meilleurs résultats, mais sur l'ensemble de la saison, avec deux voitures en plein développement, je pense que nous avons bien tiré notre épingle du jeu», analyse Jocelyn Fecteau, qui complète le championnat des pilotes en septième place. «Je suis très fier de l'équipe et de pouvoir ramener l'auto en un morceau. Sur une note plus personnelle, je suis également heureux d'avoir pu terminer toutes mes courses malgré ma condition physique qui n'était pas optimale à la suite d'un accident l'hiver dernier», conclut-il. ■



(Photo Sylvain Lachapelle)

La Scion tC pilotée par Jocelyn Fecteau, lors de la finale à ICAR Mirabel.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Marco Buri, François Couture, Bianka Théroux-Martel, Nicolas Quintin et Gilles Lambert. Absentes: Nathalie Ricard et Marie-Ève Renaud-Poirier.

Des coureurs d'ici au «48 heures vélo»

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Des coureurs de la région participeront à la cinquième édition du «48 heures vélo», qui se tiendra du 16 au 18 septembre, sur le circuit Gilles-Villeneuve à Montréal.

Pas moins de 600 cyclistes sont attendus à cet événement, dont les profits seront versés à la Fondation Fais-un-voeu Québec. L'objectif est d'amasser 500 000$.

Parmi les participants, au moins sept seront de la région. Le capitaine de l'équipe, Marco Buri, aura comme partenaires François Couture, Gilles Lambert, Nicolas Quintin, Marie-Ève Renaud-Poirier, Nathalie Ricard et Bianka Théroux-Martel.

Six de ces coureurs sont en fait des collègues de travail, chez S.A.D. Informatique de Saint-Jean-sur-Richelieu. «On est prêts à relever le défi», lance M. Buri, qui a participé au Ironman d'Hawaii à l'automne 2010.

Le «48 heures vélo» est un événement à la fois sportif et festif. Les cyclistes doivent récolter un minimum de 600$ pour participer. Ils arrivent en équipe sur les lieux, installent leur tente dans les paddocks et se relaient toute la fin de semaine, de jour comme de nuit. M. Buri estime que chaque coureur aura roulé entre 200 et 240 km au terme de la cinquième édition.

Les coureurs pédaleront du vendredi 16 septembre à 12 heures au dimanche 18 septembre à 12 heures.

Jusqu'à maintenant, l'équipe de S.A.D. Informatique a amassé plus de 3200$, somme recueillie par le biais de clients et fournisseurs de l'entreprise. «On s'était fixé un objectif de 10 000$ au départ, mais je crois que ce sera difficile à atteindre. L'argent qu'on amassera pourra contribuer à exaucer le rêve d'un enfant», indique Marco Buri.

La Fondation Fais-un-voeu Québec a vu le jour en 2005. Depuis ses débuts, elle a permis de réaliser le voeu de plus de 150 enfants québécois afin de leur offrir de la joie, de l'espoir et du courage.

Cette année, l'organisme espère récolter 500 000$ par le «48 heures vélo». ■

TRIPLE MÉDAILLÉE D'ARGENT AUX JEUX DU COMMONWEALTH

Tout un exploit pour Caroline Morin-Houde

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com



Caroline Morin-Houde (à gauche), médaillée d'argent au 100 m. À ses côtés, l'Anglaise, Sophie Papps et la Canadienne, Shaina Harrison.

«Mon objectif, c'est de participer à la finale», nous avait-elle déclaré quelques semaines avant son départ pour l'île de Man, au Royaume-Uni, site des Jeux de la jeunesse du Commonwealth. Caroline Morin-Houde a non seulement atteint son but, mais elle a fait beaucoup mieux.

On pourrait certes qualifier l'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu comme la reine des jeux au sein de l'équipe canadienne, elle qui a ramené trois médailles d'argent. En tout, la délégation du Canada, qui comptait 56 athlètes, est revenue avec seize médailles. De plus, Caroline Morin-Houde a été désignée à titre de porte-drapeau du pays lors de la cérémonie de clôture des Jeux. Pour une première compétition internationale, le bilan est pour le moins impressionnant.

L'athlète de 17 ans a d'abord couru le 100 m en 11.81, terminant deuxième derrière l'Anglaise, Sophie Papps (11.53). Puis, à l'épreuve du 200 m, elle a franchi la distance en 24.44, étant devancée par une autre Anglaise, Dina Asher-Smith (24.30).

Caroline Morin-Houde a ajouté une médaille d'argent au relais 4 X 100 m, en compagnie de Marie-Colombe St-Pierre, Shaina Harrison et Alexa Hrycum. Le quatuor canadien a réalisé le parcours en 46.58. Les Anglaises les ont coiffées avec un chrono de 46.19.

L'athlète du Club Rive-Sud devait revenir hier (mercredi) à Saint-Jean-sur-Richelieu, elle qui entreprend sa première session au programme Alliance sports-études, au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. ■



L'or au duathlon de Verdun

Sylvie Charest a remporté la médaille d'or chez les 40-49 ans et pris le troisième rang chez les femmes toutes catégories au duathlon de Verdun, le 14 août dernier. L'athlète originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu a réalisé un chrono de 1:13:17 sur le parcours de 5 km de course à pied, 20 km de vélo et 2,5 km de course à pied, sous une chaleur écrasante. «Je suis très satisfaite de ma performance. Je considère que c'est ma meilleure course de la saison. Tout allait à la perfection. Les judicieux conseils et l'encadrement de mes entraîneurs, Mathieu Sauvé et Pierre Hutsebaut de Peak Performance, portent fruits!», indique Sylvie Charest, qui participera au duathlon de Saint-Sauveur, le 17 septembre. ■



Une première compétition internationale

Yoan Breton du Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu et sa partenaire, Laurence Fournier-Beaudry, du CPA de Saint-Lambert, participeront à leur première compétition internationale. Le couple représentera le Canada dans la catégorie junior danse au Grand Prix junior de Roumanie, du 21 au 25 septembre. Les deux patineurs, qui s'entraînent à l'aréna Gaétan-Boucher de Saint-Hubert sous la supervision de Julie Lalonde, ont appris la nouvelle de Patinage Canada la semaine dernière. ■

SPORT EXPRESS
SPORTS ET LOISIRS

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Ligue de hockey des Boomers

La Ligue de hockey des Boomers est à la recherche de gardiens de but pour la saison qui débutera à la mi-octobre. Les parties se dérouleront les lundis et vendredis, à 10 heures le matin, au Colisée Isabelle-Brasseur. Cette ligue s'adresse aux joueurs de 50 ans et plus. Pour information: Michel Desparois au 450 349-5585.

Patinage artistique

Le Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu fait savoir que des places sont disponibles pour les patineurs des catégories bouts de chou et débutants, principalement à la séance du samedi matin, à 11h50, au Colisée Isabelle-Brasseur. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au local du CPA au Colisée, les samedis de septembre, entre 9 heures et 13 heures ou les vendredis, entre 17h30 et 19 heures, à l'aréna Marcel-Larocque. Les jeunes patineurs sont encadrés par des monitrices et entraîneurs professionnels. Pour agrémenter l'apprentissage, des cours thématiques sont au programme tout au long de la saison. Pour information: France Marcoux au 450 358-5152, Nathalie St-Cyr au 450 358-4985 ou au bureau du CPA, au 450 359-6618.

Basketball féminin

Les femmes de la région sont invitées à venir jouer au basketball le samedi matin, de 10h15 à 12 heures, dans un gymnase de Saint-Jean-sur-Richelieu. C'est dans une ambiance amicale et non compétitive que des femmes de tout âge pratiquent ce sport tout en s'amusant. Il n'est pas nécessaire de bien connaître le jeu, aimer jouer en équipe est suffisant. Les joueuses sont de niveau débutant ou intermédiaire, il n'y a pas d'arbitre, les points ne sont pas comptabilisés, l'objectif étant de garder la forme tout en profitant du plaisir qu'offre ce jeu. Le coût est de 50$ pour la saison. Pour information: Christiane Prud'homme au 450 741-7415.

Hockey cosom et volleyball

Des ligues de hockey cosom et de volleyball recrutent pour la saison automnale. Pour le hockey cosom, des équipes mixtes féminines seront formées pour jouer les lundis, de 6h15 à 7h30. Quelques places sont disponibles. Quant au volleyball, il reste quelques places chez les femmes. Pour toute information: Julie Greendale au 514 756-4179 ou: julsportgreendale@hotmail.com

Tir au pigeon d'argile

Le Club chasse, pêche et tir de Farnham organise son tournoi annuel de tir au pigeon d'argile le dimanche 18 septembre, sur le site du club (440, chemin Rive-Sud à Farnham). Inscription de 9 heures à 12 heures dans les cinq classes (A, B, C, femme et junior). Le coût est de 35$ pour les membres et 40$ pour les non-membres (incluant pigeons et cartouches). Au total, 1000$ en prix de présence et trophées. Pour information: Denis Fontaine au 450 293-5029 ou Denis Martin au 450 296-8883. ■

LES HALLES ST•JEAN
www.leshalles.ca
Nous fermons à 18h les samedis et dimanches
145, boul. St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu, 450 348-0935
646150101A_20110915r

LES HUSKIES L'EMPORTENT 18 À 7

Le «Mur orange» freine les Caméléons

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

À leur tour, les Caméléons de Trois-Rivières ont fait connaissance avec le «Mur orange». Grâce à cette solide défensive, les Huskies sont demeurés invaincus en trois matchs, l'emportant 18 à 7, samedi dernier, au Stade Alphonse-Desjardins.

Depuis le début de la saison, l'équipe de football senior de Saint-Jean-sur-Richelieu n'a accordé que 22 points. De plus, la défensive a contribué au pointage en marquant huit points.

C'est à la suite d'une interception d'Israël Naud que les Huskies ont pris les devants. Une poussée offensive a mené à un placement de Laurence-Olivier Viens.

Puis, après une autre interception, celle-là de Félix Bouthillier-Gagné, Dany Lachapelle a franchi 25 verges pour le touché, portant le score à 10 à 0.

Bouthillier-Gagné a remis ça quelques instants plus tard en ramenant le ballon dans la zone des buts à la suite d'un retour de botté. La transformation a toutefois été ratée.

Avant la mi-temps, les Caméléons ont recouvré un ballon échappé pour finalement s'inscrire au pointage.

Les défensives ont fait la loi en deuxième demie. Les Huskies ont ajouté un touché de sûreté pour concrétiser leur victoire.

La troupe johannaise disputera son prochain match samedi contre les Panthères à Saint-Laurent. Par la suite, elle accueillera les Griffons de Magog, le 24 septembre, à 16 heures, au terrain du Collège militaire royal. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

La défensive des Huskies a une fois de plus été très solide, samedi dernier, face aux Caméléons de Trois-Rivières.

PUBLICITÉ

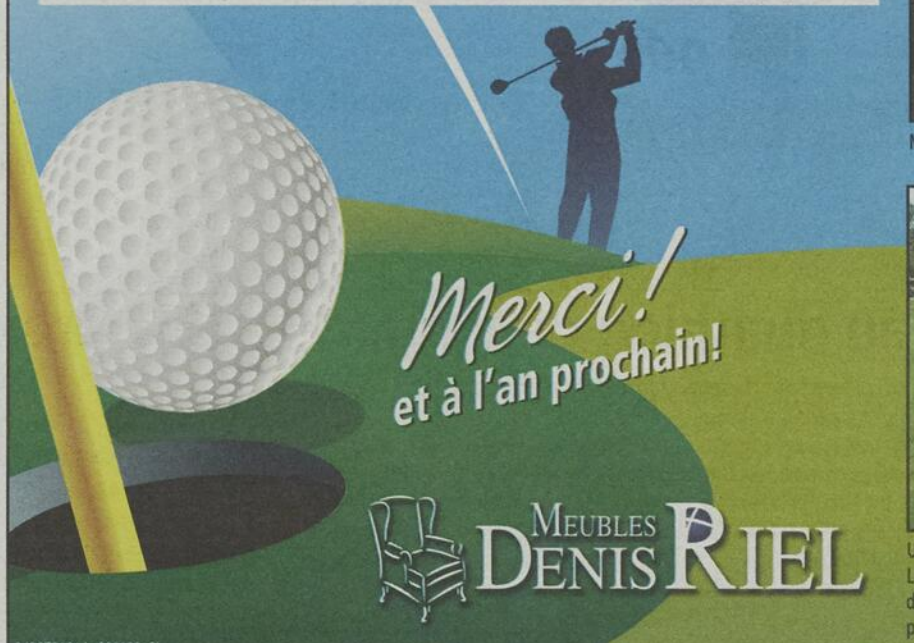
GROUPE DENIS RIEL

Golf et implications sociales vont de pairs!

Ce n'est un secret pour personne, le Groupe Denis Riel aime supporter les causes humanitaires qui rejoignent la famille et particulièrement les enfants. Monsieur Denis Riel disait d'ailleurs que l'objectif de l'entreprise derrière tout cela est de favoriser, avant toute chose, la santé autant physique que psychologique, l'éducation et l'équilibre personnel que procure la pratique d'un sport qui passionne.

C'est pourquoi, encore cette année, les sommes amassées par son groupe suite à la présentation de son tournoi de golf annuel présenté au Club de golf de Farnham le 31 août dernier ont été redistribuées entre trois organismes qui répondent à ces besoins pressants. Soient: Leucan, le Foyer Le Passage et la Polyvalente Jean-Jacques Bertrand (programme contre le décrochage scolaire).

La famille Riel tient à remercier sincèrement tous ses fournisseurs, clients et amis qui ont rendu possible la réalisation de cette belle journée et la participation financière de leur entreprise auprès de ces trois organismes.



648379101A_20110915k

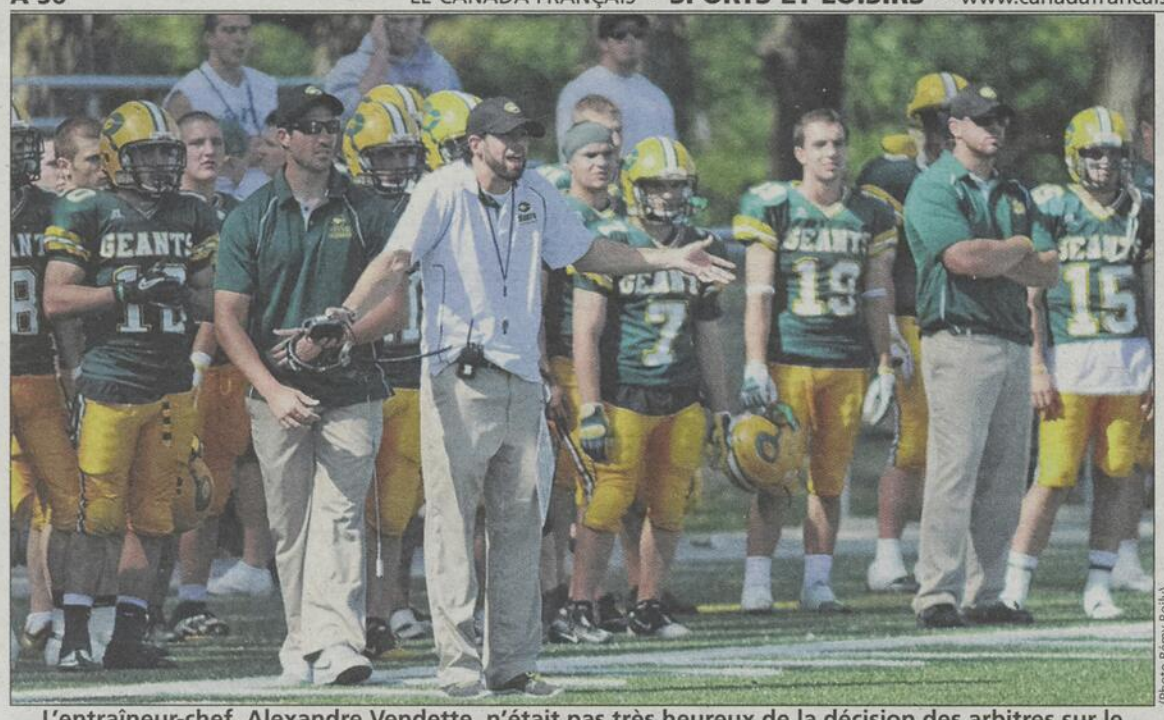


Vincent Roy, professeur à la Polyvalente Jean-Jacques Bertrand (programme contre le décrochage scolaire) et entraîneur du Club de football Les Astérix, accompagné de Marie-Claude, Jean-François et Denis Riel.



Marie-Claude Riel en compagnie de Nathalie Dumas du Foyer Le Passage.


Une entrée remarquée pour M. Denis Riel et sa belle-fille Mme Véronique Leclerc puisque ceux-ci se sont présentés à l'événement en provenant du haut des airs grâce à la complicité des instructeurs de l'École de parachutisme de Farnham.



(Photo Rémy Boily)

L'entraîneur-chef, Alexandre Vendette, n'était pas très heureux de la décision des arbitres sur le dernier jeu offensif des Géants.

PREMIÈRE DÉFAITE DES GÉANTS

Les Volontaires ont le dernier mot

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Pour un deuxième match de suite, les Géants ont étiré le suspense jusqu'à la fin. Mais cette fois, ce sont les visiteurs qui ont eu le dernier mot.

Après avoir traversé le terrain à la suite d'une spectaculaire poussée offensive, les Géants ont frappé à la porte des buts, mais n'ont pu marquer. Les Volontaires de Sherbrooke sont repartis avec les deux points, l'emportant 24 à 19.

Les entraîneurs des Géants étaient convaincus que le quart-arrière, Jérémie Mongeon-Duby, avait traversé la zone avec le ballon pour inscrire le touché. Les officiels ont toutefois jugé le contraire.

En dépit de cette décision, le coach s'est dit tout de même fier de ses troupiers. «On a encore démontré beaucoup de caractère. Ça prouve qu'on peut les battre.»

Bien qu'ils aient eu souvent le dessus sur les Volontaires en saison régulière, les Géants ne les ont jamais battus en séries. Ils espèrent que les rôles seront inversés cette année.

Cela dit, Alexandre Vendette avoue que son équipe s'est écroulée après avoir pris les devants, 16 à 0, au milieu du deuxième quart. «Les gars vont devoir apprendre à jouer soixante minutes. C'est un problème qu'il faudra corriger», note l'entraîneur, qui tenait à souligner la belle performance du receveur de passe, Alexandre Masseau, qui a connu un autre gros match.

EN AVANT

Les Géants n'ont pas mis de temps à annoncer leurs couleurs. Sur le botté d'envoi, Guillaume Racine-Tessier a mystifié l'adversaire en franchissant une centaine de verges pour le touché. Simon Proulx a ajouté la transformation pour procurer les devants 7 à 0.

L'attaque des Volontaires a fait du surplace au premier quart.



(Photo Rémy Boily)

Le quart-arrière, Jérémie Mongeon-Duby, a complété 26 de ses 35 passes.

Embourbée dans son territoire, elle a concédé un touché de sûreté à la dixième minute de jeu. Pour le reste, la défensive des Géants a été solide... se permettant même de recouvrer un ballon échappé sur le premier jeu du deuxième quart.

L'offensive a repris l'action au milieu du terrain. Le temps de le dire et c'était un autre touché. Jérémie Mongeon-Duby a lancé une passe de 26 verges à Alexandre Masseau pour le majeur. La transformation de Simon Proulx a fait 16 à 0.

Les Volontaires ont par la suite effectué une longue poussée qui a mené au touché d'Alexandre Gravel. Ce jeu a rétréci l'écart à 16 à 7.

Avec moins de trois minutes à jouer avant la pause, les Géants ont à leur tour concédé un touché de sûreté.

Puis, à leur possession suivante, les Sherbrookois ont continué à attaquer. Sur un deuxième effort, même un troisième, Mathieu Pelletier a franchi onze verges avec quelques Géants sur le dos pour marquer un touché. Soudainement, les deux équipes étaient à égalité, 16 à 16.

Les Volontaires ont tenté d'en rajouter en interceptant un ballon sur une passe voilée, mais Nicolas Ladouceur a étouffé la menace avec une interception dans la zone des buts des Géants. Fin de la première demie.

DERNIÈRE ATTAQUE

Au troisième quart, les deux équipes ont réussi des poussées offensives, mais ni l'une ni l'autre n'a pu franchir la zone payante.

Avec onze minutes à faire, les Volontaires ont de nouveau percé le «Mur vert» avec un majeur sur une course de dix verges de Guillaume Labbé. Ils ont ajouté une transformation, puis un simple sur le botté d'envoi.

Tirant de l'arrière 24 à 19, les Géants ont failli reprendre les devants avec une longue passe de Jérémie Mongeon-Duby à Alexandre Masseau, mais le jeu a été rappelé en raison d'une punition.

Le quart-arrière des Géants a mené une très longue attaque dans les deux dernières minutes de jeu. Ses passes précises ont mené l'offensive à quelques verges des buts. Au bout de quatre essais, ils ont laissé filer la victoire aux quadruples champions du Bol d'or.

Les Géants, qui subissent un premier revers après deux victoires, visiteront les Cavaliers du collège Champlain-Saint-Lambert ce dimanche, à 13 heures. ■

GÉANTS D'ESTRADE

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

En chiffres

Après avoir amassé 362 verges avec ses 26 passes complétées en 35 tentatives lors du match précédent, Jérémie Mongeon-Duby a une fois de plus mené habilement l'attaque aérienne des Géants, dimanche, contre les Volontaires de Sherbrooke. Le quart-arrière recrue a complété 26 de ses 35 passes pour des gains de 263 verges. Il a été victime de deux interceptions. À lui seul, Alexandre Masseau a récolté 117 verges en onze passes. Carl Gagnon-Bisaillon a capté six ballons pour 58 verges. Au sol, l'offensive johannaise en arrache avec seulement 84 verges de gains. Alexandre Bourdeau a couru treize fois pour un total de 70 verges. Du côté des Volontaires, l'attaque aérienne a généré 120 verges, alors qu'au sol, les porteurs de ballon ont couru 42 fois pour des gains de 200 verges. En défensive, Jean-Philippe Bégin, Simon Picard, Alexandre Gagné, Arnaud Gautier de Lahaut, Nicolas Ladouceur, Jordan Robert et Mathieu Lamoureux ont réalisé le plus de plaqués.

Gros match

Parmi les joueurs qui ont connu un bon match, il faut noter ceux d'Alexandre Masseau et de Guillaume Racine-Tessier. À l'instar de l'entraîneur-chef, Alexandre Vendette, les deux croyaient bien que le dernier touché était bon. «On venait de faire une belle *drive*. Mais on va se reprendre», racontait après le match Guillaume Racine-Tessier, ajoutant qu'il s'agissait d'une de ses bonnes performances depuis qu'il s'est joint aux Géants. Celui qui joue le rôle de *camback* sera également de retour pour une quatrième saison en 2012.

Quant à Alexandre Masseau, il a réussi des attrapées spectaculaires, dont deux qui ont dévié sur des adversaires. Déçu de la tournure des événements, le receveur de passe soutient que l'équipe a tout de même prouvé qu'elle avait du caractère. «Il n'y a pas une défensive qui nous fait peur dans la ligue», lance-t-il.

Ailleurs

Dans les autres matchs présentés au cours du week-end, les Titans de Limoilou ont infligé un premier revers aux Condors de Beauce-Appalaches, l'emportant 31 à 15. Les Vulkins de Victoriaville ont eu raison des Islanders de John Abbott, 27 à 20, les Faucons de Lévis-Lauzon ont pris la mesure des Diablos de Trois-Rivières, 33 à 10, alors que les Cavaliers du collège Champlain-Saint-Lambert ont encaissé un cuisant revers de 47 à 10 aux mains de Notre-Dame-de-Foy. À l'issue de cette troisième fin de semaine, six des dix équipes, dont les Géants, présentent la même fiche de deux victoires contre un échec.

À venir

Après deux matchs à domicile, les Géants enfileront leur chandail blanc ce dimanche, à 13 heures, alors qu'ils visiteront les Cavaliers du collège Champlain-Saint-Lambert. Les quatre autres rencontres seront présentées samedi. Victoriaville est à Sherbrooke en après-midi, tandis qu'en soirée, John Abbott reçoit Lévis-Lauzon, Notre-Dame-de-Foy accueille Beauce-Appalaches et Limoilou visite Trois-Rivières.

Joueurs de la semaine

Le Réseau du sport étudiant du Québec a dévoilé, après notre heure de tombée mercredi dernier, l'identité des joueurs de la deuxième semaine d'activités dans la division 2 de la Ligue collégiale. Deux Géants ont été honorés, soit le quart-arrière Jérémie Mongeon-Duby, qui a complété 25 de ses 39 passes pour des gains de 362 verges et qui a été choisi le joueur offensif, alors que Simon Proulx recevait le titre de joueur des unités spéciales, lui qui avait réussi un placement pour créer l'égalité avec six secondes à faire avant de trancher en prolongation avec un autre placement, dans la victoire de 33 à 30 contre les Titans de Limoilou.



(Photo Rémy Boily)

Sur un retour de botté, Guillaume Racine-Tessier a traversé le terrain pour marquer le premier touché des Géants, dimanche, contre les Volontaires de Sherbrooke.

Les plus chers

Même si le coût du billet d'admission est passé à 10$ cette saison, les partisans sont nombreux à venir encourager les Géants au Stade Alphonse-Desjardins. Après les 616 spectateurs lors du match d'ouverture, ils étaient 665 dimanche dernier. Rappelons qu'en 2009, les billets se vendaient 5$, tandis que la saison dernière, avec la construction du stade, la Corporation des Géants a décidé d'offrir la gratuité lors des matchs locaux présentés à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

À travers la deuxième division de la Ligue de football collégial, c'est à Saint-Jean-sur-Richelieu que le coût du billet est le plus élevé, soit 10$ pour les adultes et 5$ pour les étudiants. Il en coûte 8$ (4$ pour les étudiants) pour un match au Cégep Beauce-Appalaches et au parc Sylvie-Daigle à Sherbrooke. À Victoriaville, Trois-Rivières, Lévis-Lauzon, Notre-Dame-de-Foy et Limoilou, les frais d'admission sont de 7$ pour les adultes. À John Abbott, le coût est de 6$, alors qu'à Saint-Lambert, le billet d'entrée est de 5$. Soulignons que la Corporation des Géants offre un laissez-passer pour les cinq matchs locaux au coût de 30$. ■

FOOTBALL CADET

Un deuxième jeu blanc de suite pour les Obélix

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Pour un deuxième match de suite, les Obélix d'Armand-Racicot ont blanchi l'adversaire. Après un gain de 52 à 0 aux dépens des Gaulois de Jean-Jacques-Bertrand en lever de rideau de la saison, l'équipe cadette a muselé les Griffons de Paul-Germain-Ostiguy, mercredi dernier, l'emportant 12 à 0.

Gabriel Fontaine a inscrit les deux touchés du match, l'un du côté défensif sur un retour d'échappée dans la zone des buts et le deuxième comme porteur de ballon à la suite d'une course de 65 verges.

Les entraîneurs soulignent l'excellent travail de toute la défensive qui a stoppé l'adversaire à plusieurs reprises près de la zone des buts et lors de quatrièmes essais. Samuel Rochon-Vanasse, avec de beaux jeux défensifs et le quart-arrière, Félix Boivin, par ses qualités de leader, ont notamment été louangés par les coaches.

Toujours en deuxième division, les Gaulois de Jean-Jacques-Bertrand ont essuyé une deuxième dégelée de suite, s'inclinant 49 à 0 devant le collège Durocher de Saint-Lambert. Lors du premier match de la saison, ils avaient été rossés, 52 à 0, par les Obélix.

DUEL LOCAL

En première division, dans un duel local, les Oursons de Marcel-Landry ont également décroché un deuxième gain de suite, l'emportant difficilement, 28 à 20, contre les Titans de l'école Joséphine-Dandurand.

Ces derniers ont pris les devants 14 à 7 à la mi-temps, grâce à des touchés au sol de Zakari Chaput. Édouard Raymond a inscrit celui des Oursons.

Les Titans ont même creusé l'écart avec un autre majeur, au milieu du troisième quart, à la suite d'une passe de Thomas Riggs à Vincent Demers.

L'entraîneur-chef des Oursons, Jacques Brisson, raconte que l'attaque de son équipe n'était pas à son mieux, surtout le jeu aérien.

Par contre, au sol, l'apport des joueurs de ligne a permis au quatuor de porteurs (Mathieu Gadoua, Maxime Girard, Michaël Thibault et Frédérick Lavigne) d'avancer vers la zone adverse.

Ainsi, les Oursons ont explosé au quatrième quart avec trois touchés. Édouard Raymond (avec deux) et Michaël Thibault (avec un) ont renversé la vapeur. La défensive a apporté sa contribution avec un touché de sûreté. La dernière possession des Titans s'est terminée sur un ballon rabattu par Raphaël Crevier.

Les Titans ont été ralentis par des blessures à deux piliers défensifs, Simon Guérin et Alex Riel-Côté. L'entraîneur-chef des Titans, Pierre Raymond, s'est dit tout de même fier de la performance de ses joueurs.

Parmi les cinq matchs à l'affiche samedi, les Oursons accueillent les Polypus de Fernand-Lefebvre à 10 heures, les Obélix visitent Massey-Vanier et les Titans se déplacent du côté de Valleyfield pour se mesurer aux Cyclones d'Edgar-Hébert, à 13 heures. ■



(Photo Michel Bédard)

Deux en deux pour les Obélix benjamins

Les Obélix benjamins d'Armand-Racicot ont décroché un deuxième triomphe de suite cette saison, disposant des Loups de Poly-Jeunesse, 40 à 12, samedi dernier, à Laval. De leur côté, les Oursons de Marcel-Landry ont subi un revers de 28 à 0 aux mains des Incroyables de J.-H.-Leclerc. Hier (mercredi), les Oursons accueillaient les Titans de Bouthillier, alors que vendredi, les Obélix visitent Saint-Jean-Vianney. Les Titans seront également à l'oeuvre ce dimanche, à 10 heures, alors qu'ils recevront l'équipe de l'école Bernard-Gariépy, au Stade Alphonse-Desjardins. ■

FOOTBALL JUVÉNILE

Titans et Astérix toujours invaincus

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Les Titans juvéniles de l'école Joséphine-Dandurand ont eu recours à la prolongation pour venir à bout des Castors de Mgr-Euclide-Théberge, 26 à 20, vendredi soir, au Stade Alphonse-Desjardins.

Les visiteurs ont connu un excellent début de match, prenant même les devants, 10 à 0 à la mi-temps. Les Titans se sont toutefois relevés par la suite, inscrivant 20 points, grâce à deux touchés de Trystan Forgues et un d'Alexandre Raymond.

Les Castors ont réussi à créer l'égalité avec un placement à la fin du quatrième quart, forçant ainsi la prolongation. La troupe de Marieville n'a pu marquer à sa première occasion, alors que Samuel Langelier bloquait une tentative de placement. Les Titans, eux, n'ont pas raté leur chance. Alexandre Raymond a lancé une passe de touché à Samuel VanWijk pour trancher le débat.

L'entraîneur-chef, Pierre Raymond, souligne l'excellent travail des joueurs de la ligne défensive, dont plusieurs membres ont aussi partagé leur temps à la ligne offensive, soit les Carl Audet, Ludovic Crosto, Philippe Cantin et Timothé Palin.

GAIN DES ASTÉRIX

Même scénario pour les Astérix de l'école Jean-Jacques-Bertrand, qui ont décroché un deuxième triomphe cette saison, prenant la mesure de l'Impact du collège Durocher de Saint-Lambert, 17 à 9, vendredi soir, à Farnham.

Les Astérix ont pris les devants 9 à 3 à la mi-temps pour tenir le coup jusqu'à la fin.

Jeffrey Swennen a porté le ballon 20 fois pour des gains de 131 verges, alors que Shany Poirier et Joël Benjamin en ont ajouté 125 de plus et un touché. Jérémy Houle a lancé une passe de 25 verges à Marc-Olivier Choinière pour le deuxième majeur. Jeffrey Swennen et Marc-André Bellefroid ont ajouté les transformations. En plus d'offrir une solide performance, la défensive a apporté sa contribution avec un touché de sûreté.

Un intéressant duel est à prévoir vendredi soir à 19 heures à Farnham, alors que les Astérix seront les hôtes des Titans de Joséphine-Dandurand.

DÉFAITE DES OBÉLIX

En première division, les Obélix d'Armand-Racicot ont subi une défaite de 24 à 22 aux mains du Massey-Vanier de Cowansville.

Au cours de la première demie, les Obélix ont pris les devants 15 à 0 grâce à des touchés du quart-arrière, Mathieu Bisson, et du porteur de ballon, Donavan Couture.

Au retour de la pause, après un majeur de Massey-Vanier, Jean-François Leclerc a franchi la zone des buts pour porter le score à 22 à 8, mais les visiteurs ont de nouveau répliqué avec un touché pour rétrécir l'écart à 22 à 15.

Au quatrième quart, le Massey-Vanier a ajouté un autre touché pour ensuite réussir un placement et se sauver avec une victoire de 24 à 22.

En dépit de ce deuxième revers en deux matchs, l'entraîneur-chef, Hugues Marcoux, est loin d'être découragé. Il s'est dit satisfait de l'effort de toute l'équipe «Nous avons élevé notre jeu d'un cran depuis notre première partie. Nos joueurs de lignes offensive et défensive ont fait du bon boulot», raconte-t-il.

Les entraîneurs ont choisi comme joueurs défensifs du match, le secondeur extérieur, Frédéric Courville, et le bloqueur, Alexandre Lussier (Bloqueur). À l'attaque, l'honneur est partagé entre le quart-arrière, Mathieu Bisson, et le porteur de ballon, Donavan Couture.

«Notre trio de secondeurs recrues (Frédéric Courville, Mathieu Berthiaume et Charles Alarie) s'est démarqué avec plusieurs plaqués et *sacks* du quart-arrière. À l'offensive, notre quart-arrière vétéran, Mathieu Bisson, les deux porteurs de ballon, Donavan Couture et Jean-Francois Leclerc, ainsi que les receveurs de passe, Phillipe Lachance, Maxime Vaillancourt et Mike Martel ont fait de beaux jeux», note le coach, qui espère que les joueurs éviteront les punitions inutiles et feront preuve d'intensité lors du prochain match.

Enfin, les Oursons de Marcel-Landry ont encaissé une dure défaite de 51 à 3 vendredi dernier à Sorel, aux mains des Polypus de Fernand-Lefebvre. Pour les Ibervillois, il s'agissait d'un deuxième échec en autant de matchs.

Vendredi soir, les Obélix affrontent Louis-Philippe-Paré à Châteauguay, alors que les Oursons accueillent les Broncos de Baie-Saint-François, samedi, à 13h30. ■

LES PETITES ANNONCES
La référence régionale pour trouver, vendre, acheter ou louer
C'est lu, c'est vendu !
450 347-8555
Sans frais 1 800 947-8555
www.canadafrancais.com



3859621O1A_20100127

LE CANADA FRANÇAIS

SPORTS ET LOISIRS



(Photo Stéphanie Brûlé)

Les porte-étendards: Claude Raymond, Myriane Samson, William Archambault, Nicolas Ladouceur, Pierre St-Martin et Yannick Rome-Gosselin.

Une cérémonie haute en couleur

LE STADE ALPHONSE-DESJARDINS OFFICIELLEMENT INAUGURÉ

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com



Fierté, passion, mobilisation. Trois mots qui étaient sur toutes les lèvres mardi soir dernier, lors de l'inauguration du Stade Alphonse-Desjardins. Trois mots qui résument bien l'aboutissement de ce projet rassembleur tant attendu par la communauté johannaise.

«C'est un grand jour pour le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu», a d'abord lancé la ministre du Tourisme et ministre responsable de la Montérégie, Nicole Ménard. Elle a rappelé que le gouvernement du Québec a apporté une contribution de 1 118 875$ dans le cadre du Programme de soutien aux installations sportives et récréatives. Le gouvernement du Canada a ajouté 1 M$, alors que les trois autres partenaires majeurs, soit la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, le Cégep et la Commission scolaire des Hautes-Rivières ont défrayé l'autre 50% de la facture de ce projet de 4,3 M$.

«La pratique du soccer et du football connaît une popularité croissante depuis les dernières années. Pour soutenir cet élan, nos jeunes doivent avoir facilement accès à des équipements qui respectent les plus hautes normes. En aménageant un terrain synthétique éclairé, on leur offre une surface de jeu plus sécuritaire. Ce type de surface permet également un temps d'utilisation trois fois plus élevé que celui d'une surface naturelle. Le nouveau stade fera assurément le bonheur et la fierté de toute la région», a expliqué la ministre Ménard, ajoutant que le stade contribuera au développement des équipes de soccer AAA et pourrait éventuellement accueillir la finale du Bol d'or du football collégial.

Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Dolbec, a aussi rappelé qu'avec le développement de la ville et la popularité du soccer et du football, le projet répond à un réel besoin. En plus de servir adéquatement les équipes sportives, le stade pourra accueillir de grands événements.

«Quel beau jour. C'est la réalisation d'un rêve», a par la suite mentionné la directrice générale du Cégep, Chantal Denis. Elle a souligné que le Cégep, supporté par les forces vives, a obtenu le feu vert des gouvernements le 28 mai 2010 pour aller de l'avant avec le projet.

«Enfin, ça y est!», a pour sa part lancé la présidente de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, Andrée Bouchard. Elle a insisté sur le fait que ce projet rassembleur contribue à faire la promotion de l'activité physique et des saines habitudes de vie.

Le directeur de la Caisse Desjardins du Haut-Richelieu, Luc Bazinet, a lui aussi parlé de mobilisation et de fierté. «C'est un projet qui nous rejoint», rappelant que la Caisse Desjardins a versé 250 000$ à titre de partenaire majeur.

Des propos qui rejoignent ceux de Michel Fecteau, président de la campagne de financement. «C'est le dévoilement d'un rêve», répétant les mots passion et fierté pour qualifier la réalisation de ce grand projet. Incidemment, la campagne de financement a été une belle réussite, alors qu'une somme de 737 500$ a été amassée jusqu'à maintenant pour bonifier le projet.

CÉRÉMONIE PROTOCOLAIRE

Les discours ont fait place à la cérémonie protocolaire, ouverte au son de la Fanfare de la GRC. Six personnalités sportives ont fièrement porté leur drapeau au centre du terrain: Claude Raymond (ancien lanceur des Expos de Montréal), Myriane Samson (patineuse artistique), Pierre St-Martin (ancien joueur de handball aux Jeux olympiques de 1976), Nicolas Ladouceur (capitaine des Géants), William Archambault et Yannick Rome-Gosselin (joueurs du Celtix).

Quelques athlètes à la retraite ont également été présentés à la foule, soit deux anciens Géants (Denis Montana et Pierre Landry), quatre ex-Alouettes (Bruno Heppell, Steve Charbonneau, Éric Lapointe et Matthieu Proulx) ainsi qu'un ancien de l'Impact (Patrick Leduc).

Par la suite, les équipes sportives des Géants et du Celtix du Haut-Richelieu ont défilé au pas de course tout autour de la surface synthétique. Des prestations de cheerleading avec des élèves des écoles de la région, ont agrémenté la cérémonie.

Enfin, les partenaires et commanditaires ont procédé au botté officiel, les uns avec des ballons de soccer, les autres avec des ballons de football.

La fête devait se poursuivre avec des ateliers destinés au public, mais une forte pluie a fait fuir les quelque 300 spectateurs venus assister à cette inauguration. ■

SPORTS ET LOISIRS

INAUGURATION DU STADE ALPHONSE-DESJARDINS





(Photo Stéphanie Brûlé et Normand Faucher)

Martin Létourneau de la Caisse Desjardins, Gilles Dolbec, maire, Stéphane Laroche, de la Corporation des Géants, Michel Fecteau, président de la campagne de financement, Jonathan Chiarelli, du restaurant Le Samuel, Olivier Dupont, de Dupont Ford, et Robert Paquette, d'Uniprix, ont procédé au botté officiel avec des ballons de football. Sur la photo de droite, Justine Gauvin-Marchesseault, de la Fondation Bon Départ de Canadian Tire, Andrée Bouchard, de la Commission scolaire, Chantal Denis, du Cégep, et la ministre Nicole Ménard ont effectué le botté avec des ballons de soccer.





(Photo Stéphanie Brûlé)

Des équipes de soccer et de football ont défilé au pas de course autour du terrain.



(Photo Normand Faucher)

Les dignitaires et invités spéciaux: Denis Montana, Pierre Landry, Steve Charbonneau, Matthieu Proulx, Bruno Heppell, Jonathan Chiarelli, Olivier Dupont, Stéphane Laroche, Martin Létourneau, Michel Fecteau, Nicole Ménard, Gilles Dolbec, Chantal Denis, Andrée Bouchard, Ivan Audet, Éric Lapointe, Justine Gauvin-Marchesseault, Robert Paquette et Patrick Leduc.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Plusieurs partenaires, dignitaires, personnalités sportives et jeunes athlètes ont participé à la cérémonie inaugurant le Stade Alphonse-Desjardins, mardi soir dernier.

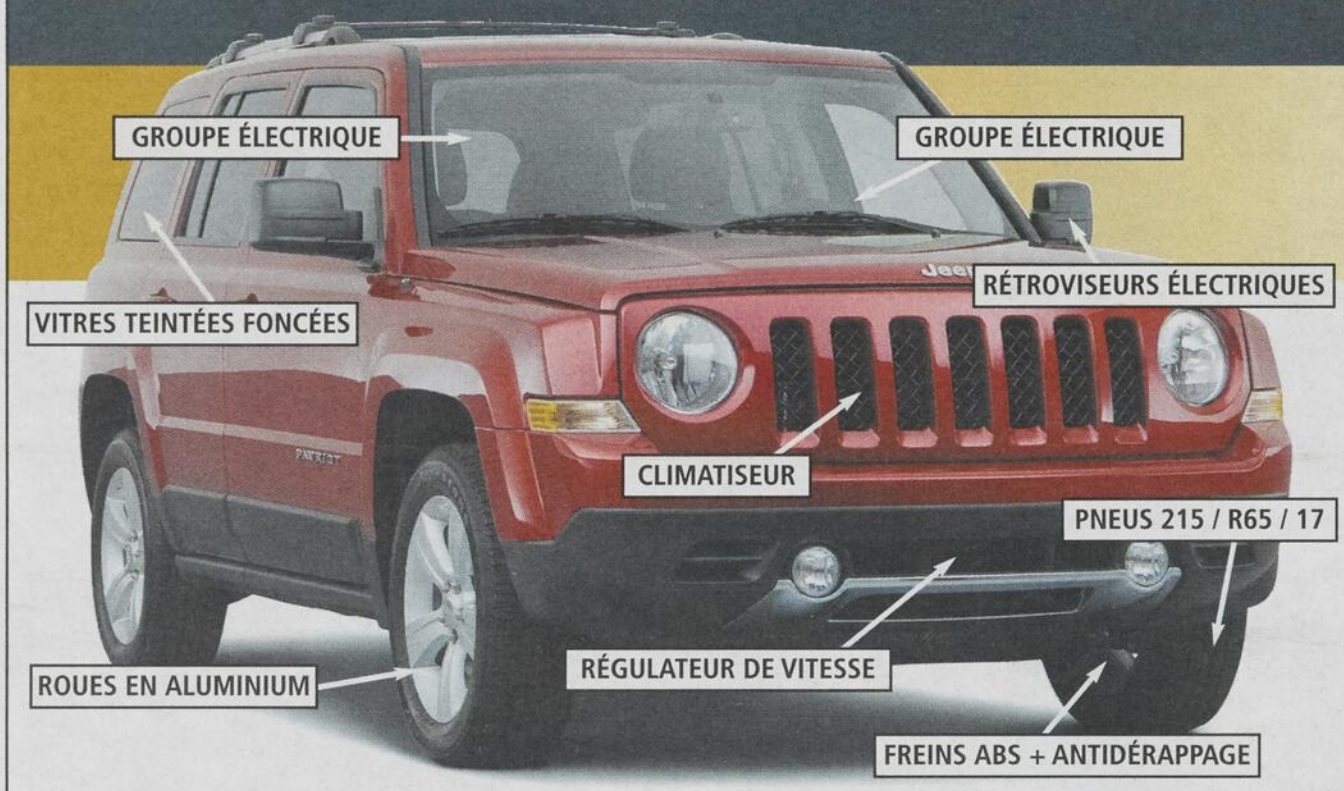


(Photo Stéphanie Brûlé)

La Fanfare de la GRC a ouvert la parade sur le terrain.

Seulement chez RONDEAU

CHRYSLER - JEEP - DODGE



www.rondeau.ca

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 359-9990

OBTENEZ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS!

PATRIOT NORTH 2011

124 99$ /2 sem.

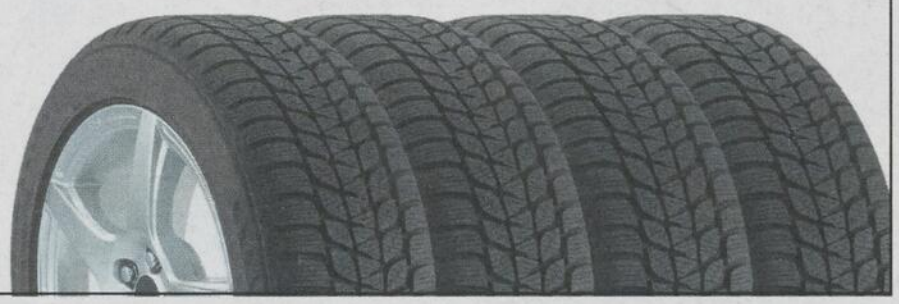


*Photo a titre indicatif seulement. Véhicules en inventaire seulement. Voir détails en succursale.
Tout rabais et remises chrysler inclus. Achat/ rachat 60 mois, taxes en sus. Intérêt 4,99%, valeur résiduelle: 5 698.75$.

209643101A_20110915k

2007 DODGE CARAVAN SE

Automatique, climatiseur, banquette de 3e rangée, lecteur CD, groupe électrique
77 825 km



9 495$

2006 NISSAN X-TRAIL 4X4

Automatique, climatiseur, attelage de remorquage, groupe électrique
112 341 km



12 495$

2008 FORD F-350

Diesel, automatique, climatiseur, attelage de remorquage, doublure de caisse, jantes en aluminium, intérieur en cuir, marchepied arrière, toit ouvrant, tout équipé, treuil, groupe électrique
26 904 km



38 995$

2007 DODGE CALIBER R/T

Automatique, climatiseur, intérieur en cuir, jantes en aluminium, groupe électrique
65 800 km



12 995$

2010 DODGE CHARGER SXT BERLINE

Automatique, climatiseur, 3,5 L, intérieur en cuir, jantes en aluminium, tout équipé, groupe électrique
29 582 km



17 495$

2008 HONDA RIDGELINE

Automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique
67 594 km



23 495$



CONCOURS

GAGNEZ VOTRE

Occasion en Or

WWW.OCCASIONENOR.COM

Le tirage prend fin le 30 décembre 2011

Informez-vous auprès de votre conseiller Occasion en Or.

RONDEAU

CHRYSLER - JEEP - DODGE

Venez rencontrer nos spécialistes pour votre choix de véhicules d'occasion

Inspection et bilan total de tous nos véhicules!!


Marcel Richard


Marie-Lou Gauthier

Disponible samedi sur rendez-vous.

Cell.: 514 910-9099

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 359-9990

2007 VOLKSWAGEN EOS DÉCAPOTABLE

Manuelle, Climatiseur, groupe électrique, tout équipé
33 329 km



23 995$

2008 JEEP LIBERTY FAMILIALE

Automatique, climatiseur, lecteur CD, radio AM/FM, groupe électrique
79 000 km



14 995$

2010 CHRYSLER SEBRING LIMITÉ BERLINE

Automatique, cuir, climatiseur, toit ouvrant et plus!
50 000 km



16 995$

2007 FORD MUSTANG

Manuelle, aileron, climatiseur, jantes en aluminium, groupe électrique
31 910 km



16 995$

2008 TOYOTA YARIS

Manuelle, climatiseur, démarreur à distance, groupe électrique
54 823 km



9 995$

2010 DODGE GRAND CARAVAN SE

Automatique, climatiseur, jantes en aluminium, lecteur CD, MP3, TV/Video, cellulaire, ordinateur de bord et de navigation, groupe électrique, 2 portes coulissantes
26 747 km



21 995$